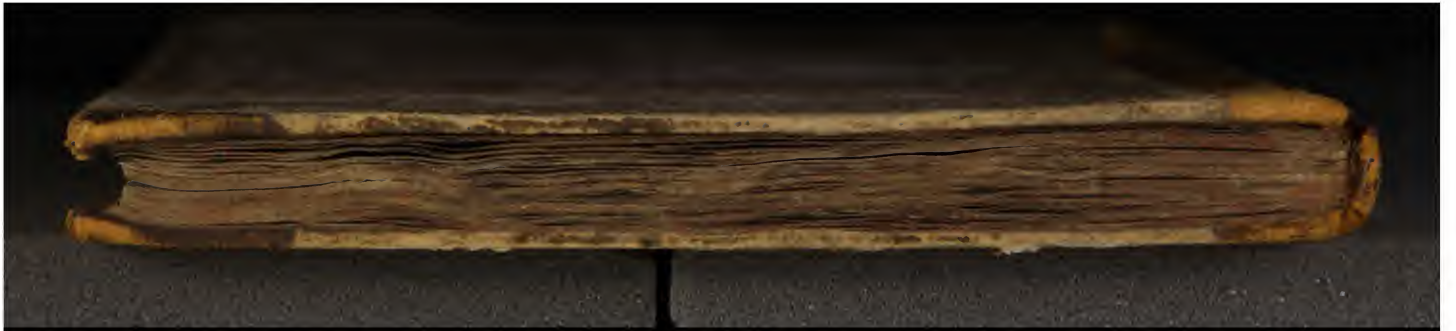




Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1512 4° copy 3





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1512 4° copy 3



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1512 4° copy 3



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1512 4° copy 3

II. - III.

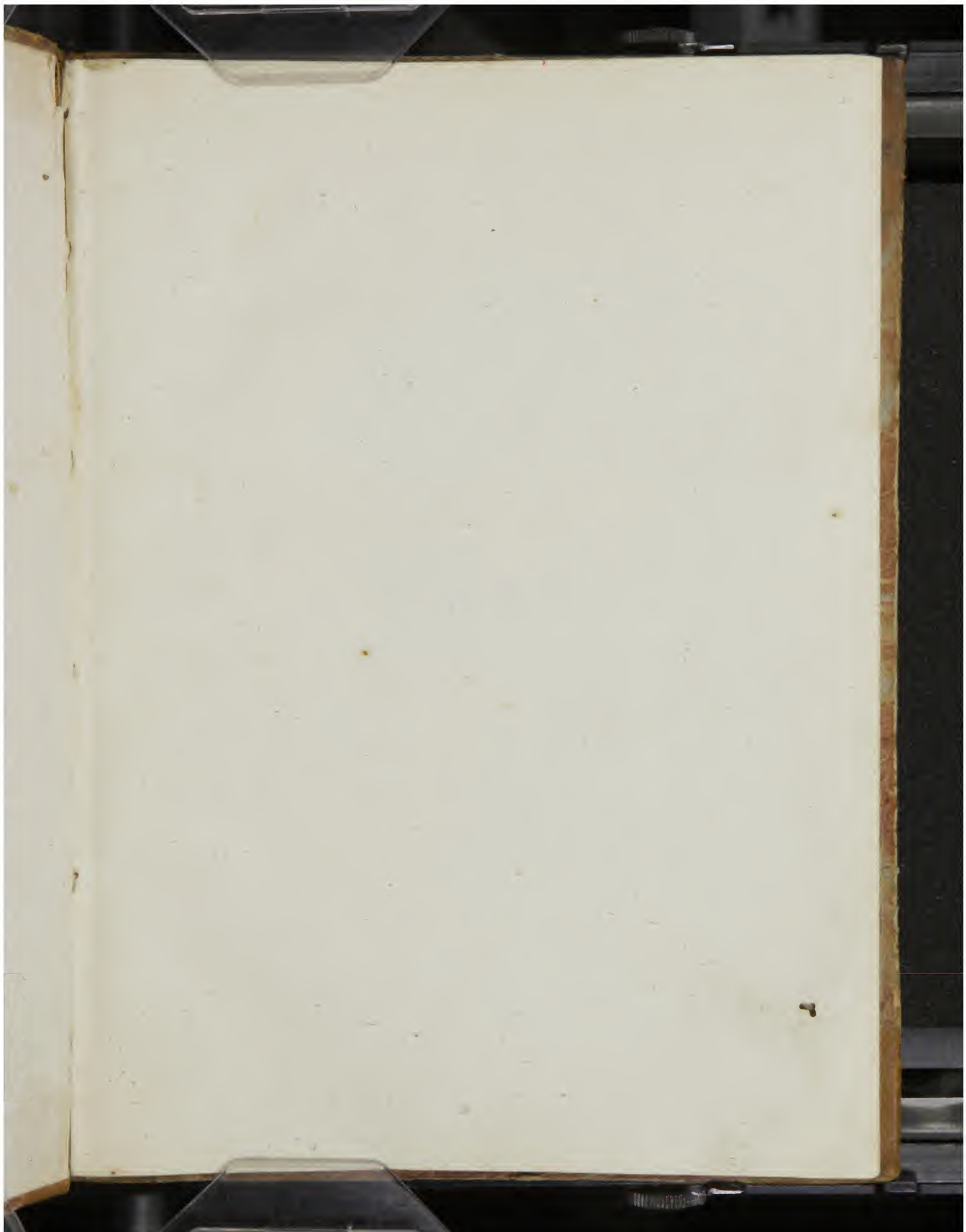
40

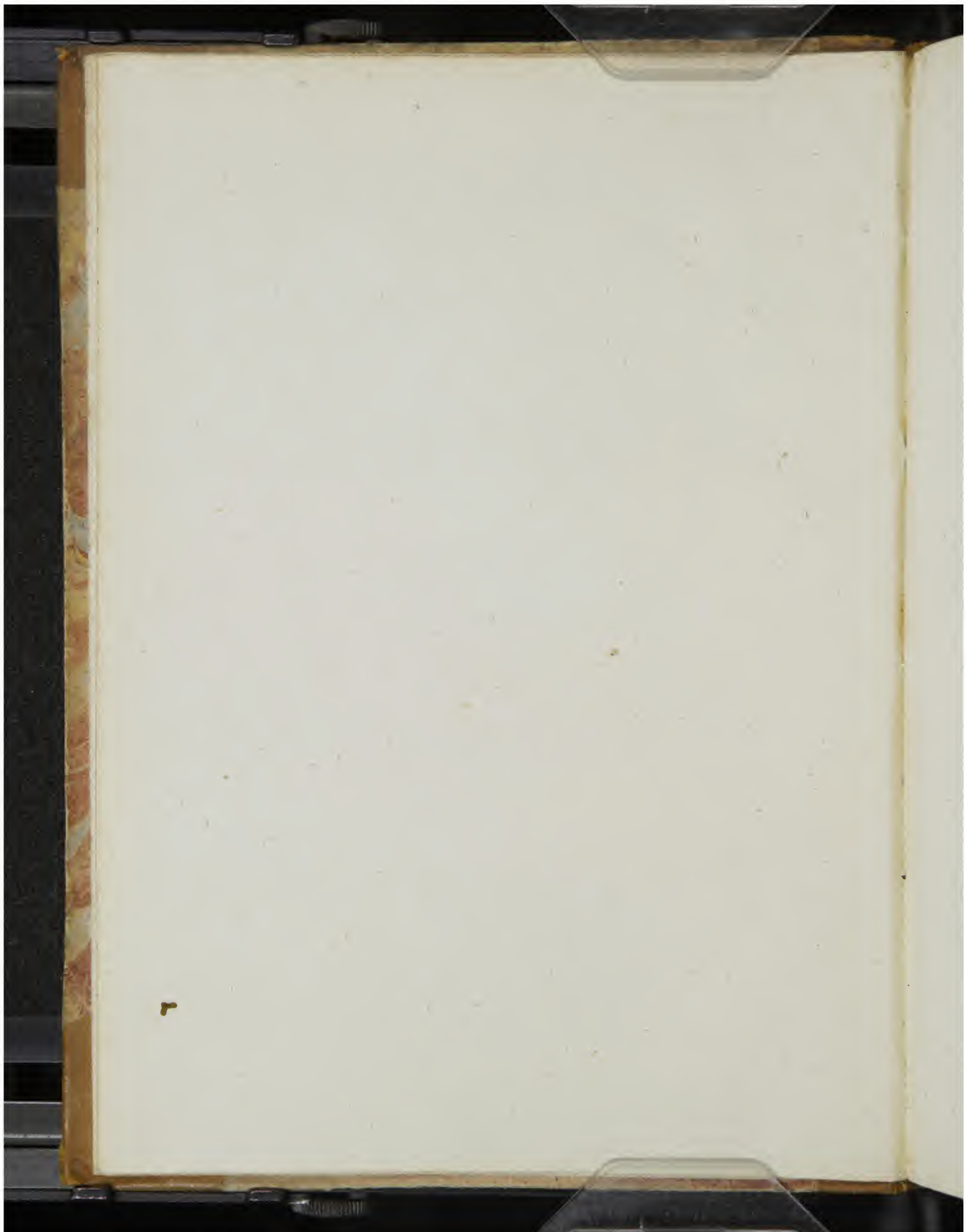


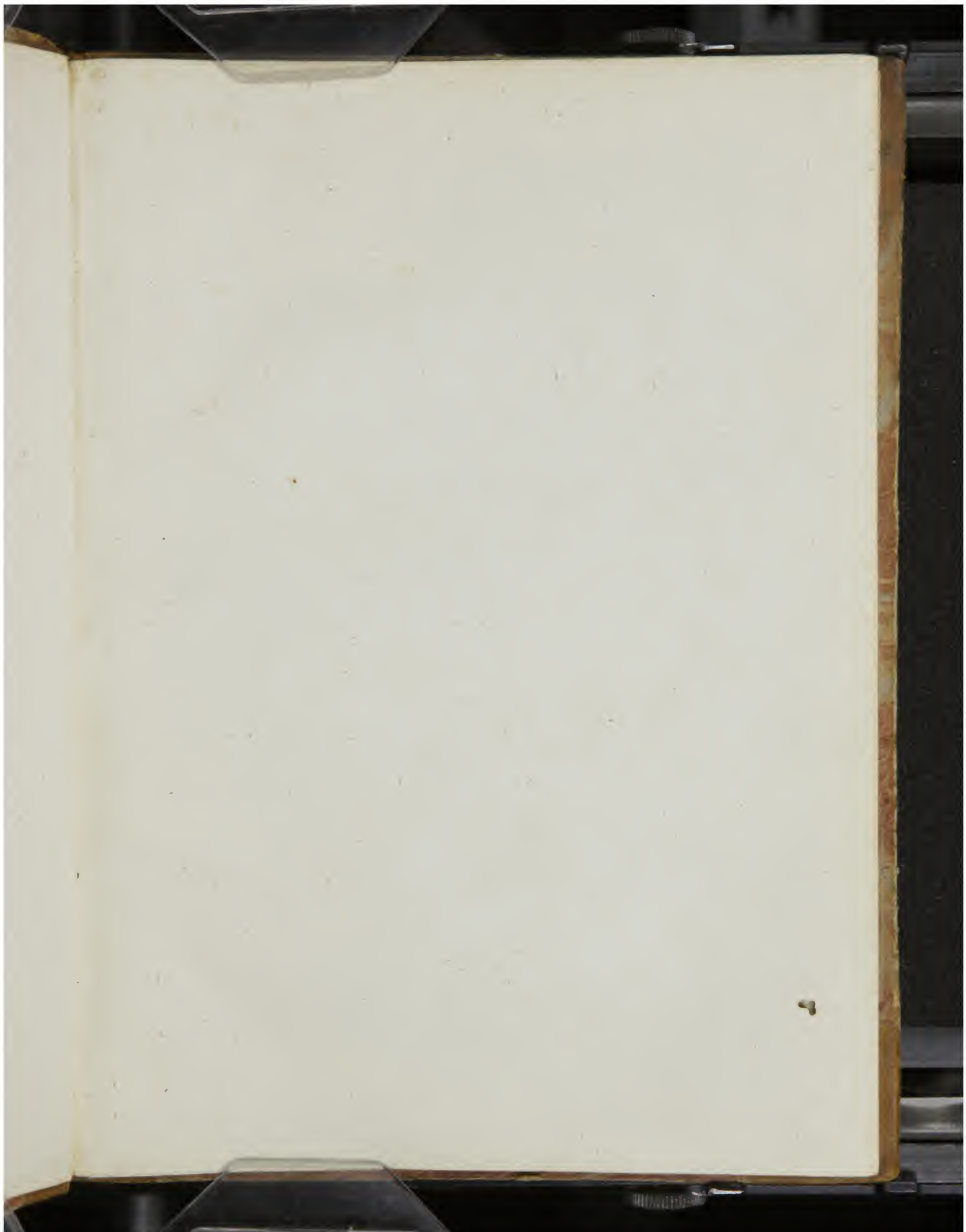
LN 1512

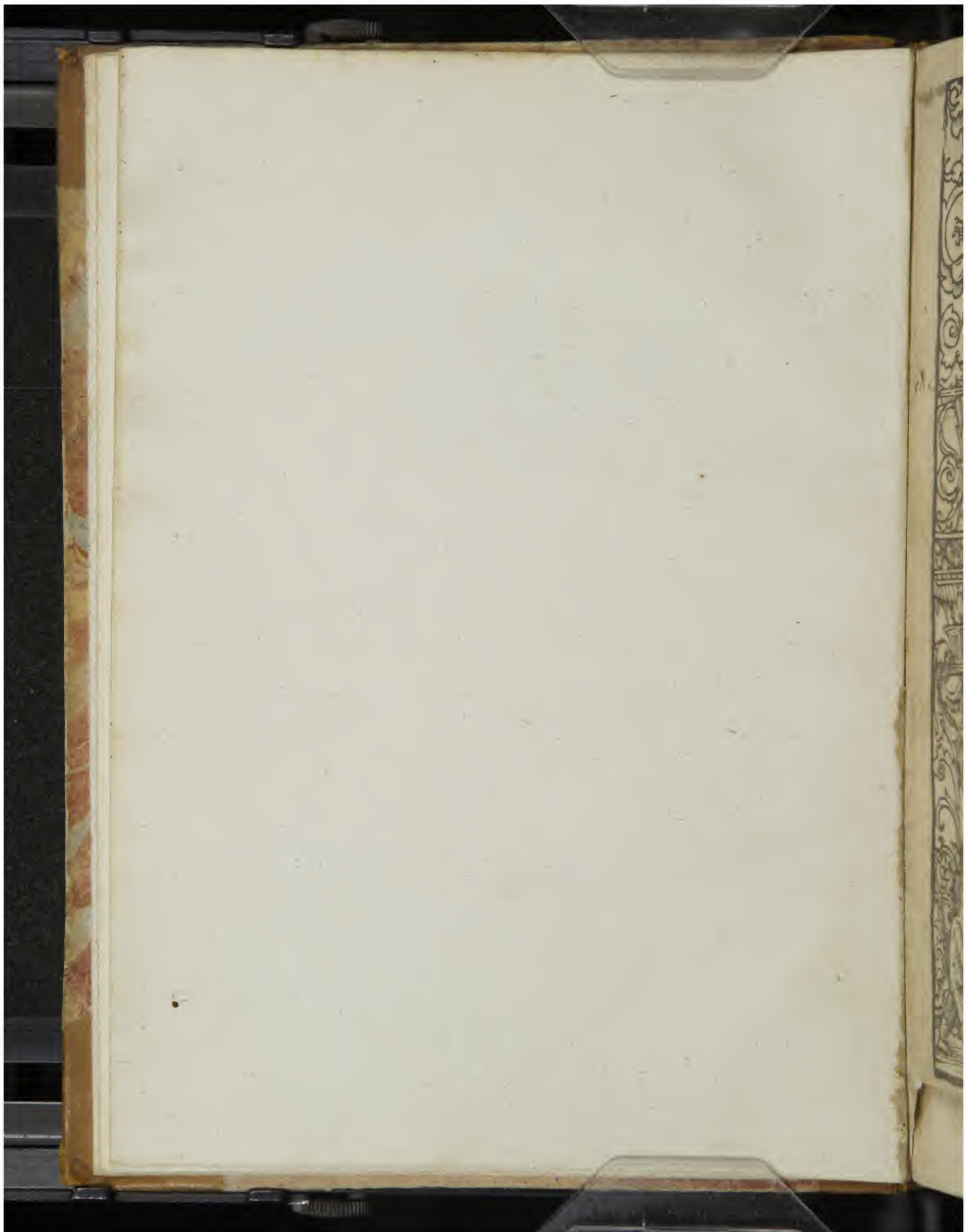
ex 3

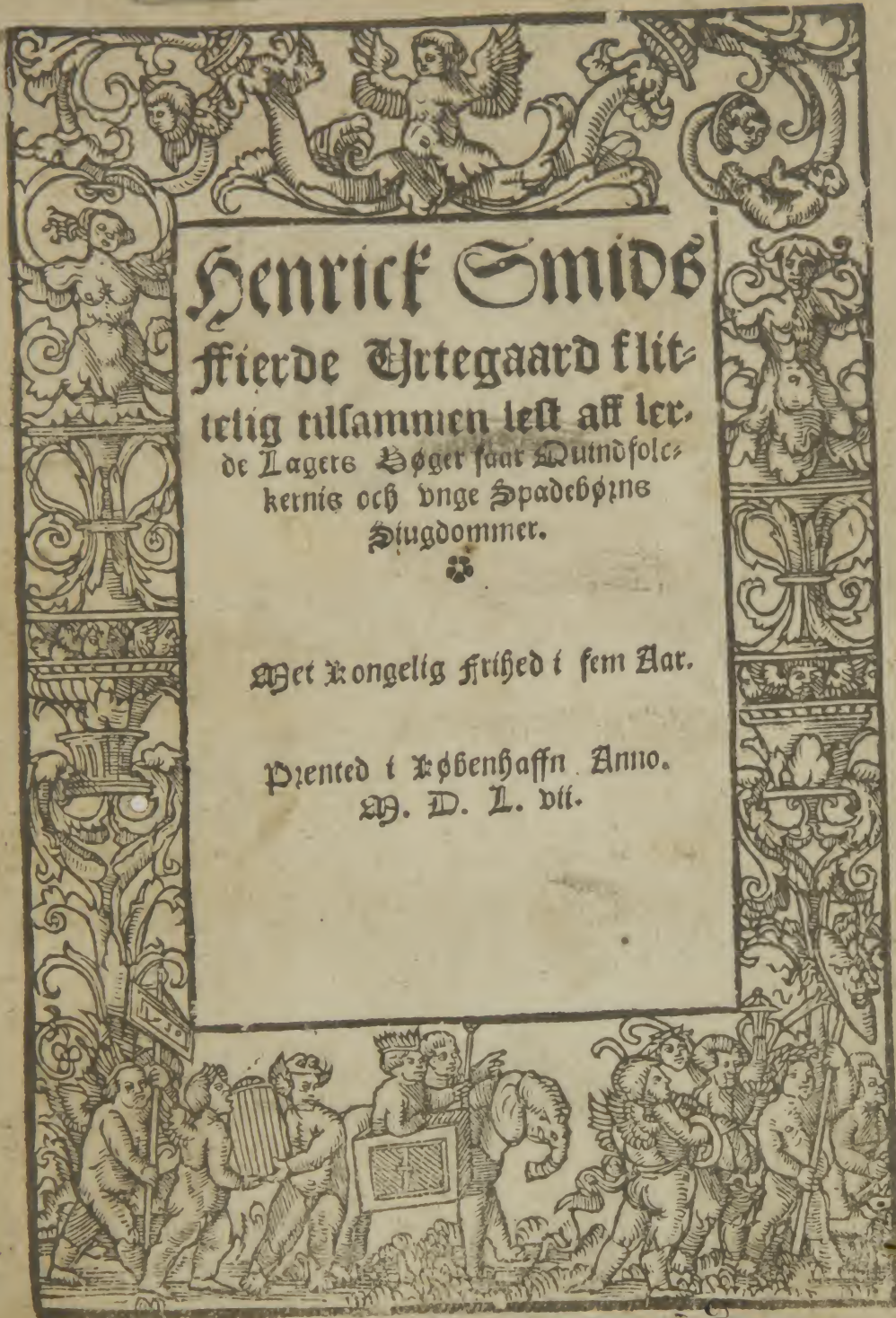












Henrick Smids

fierde Urtegaard flit-
telig tilsammen lest aff ler.
de Lagers Bøger saar Dumdsoles
kernis och unge Spadespøns
Slugdommer.

Med Kongelig Frihed i fem Aar.

Printed i Københavns Anno.
M. D. L. vii.

A II de staar



Faartalen.

Erlig och Helbyrdig Quinde ffrau Ane Claus Brnis til Seltebiørg pntker

teg Henrick Smid i Halmø Raade och fted

aff vor Herre Christus.

R

Ere ffrau Ane/ Jeg haffuer handlet vdi min
tredie Vtegaards Bog om atskillige Soter
Brøst och Breck som haade Vdend och
Quindfolck almindelig vederfarts. Men i
denne min fjerde Vtegaards Bog/ vil teg
aleniste handle om nogle siugdomme sem det
erlige Quindfolck vederfarts/ oc først om det Quindfolck
som Gud haffuer begaffuit met foster/ oc ere bleffne siug-
lige / huorledis de dem skicke skulle och met dem handlis
skal. Der effter vil teg handle om de andre Quindfolckis
breck oc Soter som icke ere begaffuede met lifssens fruct /
men haffue dog nogle bespnderlige siugdomme / huilcke
som Gud oc naturen dem tilskicket haffuer. Och paa det
siste om vnge oc spade Børns siugdomme. Oc dette vil
teg gøre och handle det hoffuelligste som mig mueligt er /
eders Velbyrdighed eller nogen anden erlig quindis Per-
sone icke til nogen foractelse/ blusel/ eller foralelse i nogen
maade.

ære ffrau Ane teg i sandhed ved/ oc haffuer det offte
forfartt / at mangen alig/ from oc dydelig quindis Persone
haffuer ombaarit oc mist hendis helbrede och spilighed aff
ret forfommelse / huilcken mand vel haffde kundet hulpet
met en søye och ringe Lagedom / der som der haffde verit
nogen met det første som haffde giffuit hende gode Raad/
eller hun dem selff vist haffde. Sdme Quindfolck ere oc saa
blue/ at de taare icke obebare derts brøst oc breck for nogle La-
ge mē gaa heden indtil siuge bli fuet stadfesi oc ligger offuer
haand/ oc da noddis de til at obebare den. oc da er det forsilde

A ll oc staar

Faartalen.

oc staar icke vel til at hielpis/oc om de end hielpe
det met stor winage oc bekaaftning/ oc saadanne Quind-
folck handle som den Poete Horatius siger. Daaternis
onde blusel skulder de Saar som ere wlegte. Men met ret-
te skulle de handle och gøre som den wise Mand Boetius
Lærer der som hand saa siger. Vilt du at Lagen skal
hielpe dig/da gøris det behoff at du obenbarer hammen
Saarerne.

Kere fru Ane effterdi at Gud vox kere Himmel-
ske fader haffuer och begaffuit eders Velbyrdighed met
liffsens fruct/ och her i disse Land och Riger er stor brøst
paa ret forstandige Lager och retsindige Jordemodre som
kunde giffue det Quindfolck som Gud haffuer begaffuit
met foster/ eller oc ere beladne met nogen anden Stugdø
gode Raad. For den skyld haffuer ieg atter igennem vand-
dret de lerdiste Lagers Vrtegaarde oc haffuer (som ere de-
ris Bøger) oc der opsancket oc tillsammans lest de beste Vr-
ter/ Blomster och Summer / som Quindfolck tiene for-
deris atskillige Soter/ Brøst oc breck/ paa det at eders
Velbyrdighed oc andre/mue nu selfue i eders nød oc trang
hielpe eder/oc eders vinge och Spadebørn/om inand icke
kand bekomme nogen forstandig oc forfaren Lage.

Kere fru Ane dette mit arbeyde tilscriffuer oc skencker
ieg eders Velbyrdighed / bedendis eder ydmygelige och
kærlige/defligiste oc alle gode/erlige/dygdelige och from-
me Quindfolck som det see/høre/ eller lese/at eders Vel-
byrdighed oc de tage det til tacke / oc icke legge mig det til
det verste i nogen maade/ Thi saadant arbeyde haffuer ieg
glozt eders Velbyrdighed oc dem alle til villie oc tieniste/
her met eders Velbyrdighed met alt det i vel ville den evige
Gud befalendis. Scressuit i Halmø den xxii. dag April-
lis som S: Georgii dag Anno M. D. L. vii.

Quinde

Tafelen.

Quinde atz hun vndfager och bliffuer siuglig met foster
foster huorledis det skeer. i. Cap:

Huorledis mand kand forfare och vide / om en quindis
Persone er siuglig met foster eller icke. ii. Cap:

Om nogen quindis Persone er met Dreng / Pige / eller
met Tuillinge / huorledis det kand forfarts. iii. Cap:

Huorledis mand kand vide och forfare om fosterit er
helbrede eller siugt / oc om Quinden skal fødte flere foster
eller Børn. iiii. Cap:

Om Husbonden eller Hustruen er vfructsommelig
huorledis det forfarts. v. Cap:

Huorledis siuglige Quindfolck som met foster ere
skulle holde sig effter de haffue vndfangit. vi. Cap:

Nogre Tegen aff huilcke mand kand forfare at fødte
selens tid tilsiunder. vii. Cap:

Om Quinde pinis met foster oc kand icke fødte det

Huorledis den anden fødzel skal vddrissuis. ix. Ca:

Huorledis mand skal handle met det nyfødte Barn.

Dødt foster vddrissue. x. Cap:

Om Quinden haffuer icke hendis tid effter hun haff-
uer født Barn. xi. Cap:

Om Quinden finge den Raalde siuge. xii. Cap:

Om Quindens Bug hoffnis. xiii. Cap:

Haar Quinden ont i Bugen / i Hoderen / eller i den
lønlige Lem. xiv. Cap:

Om Ryguereck. xv. Cap:

Haffuer Quinden hendis tid formegit. xvi. Cap:

Er der Bøld / Saar / eller rødder i Hoderen / eller
i den lønlige Lem. xvii. Cap:

Om Bagtarinen vdgaa. xix. Cap:

Om Hoderen vdgaa. xx. Cap:

A

iii

Om

Tafflen.

- Om Nafflen vdgaaer. pvi. Cap:
Om den part inellem fødels Lem oc stolegangens
Lem brøster. pxi. Cap:
Om foderne hoffne. pxii. Cap:
Om Quinden haffuer icke at di. pxiii. Cap:
Om quinde Byst ere hoffne. pxv. Cap:
faat Byld i quinde Byst. pxvi. Cap:
Om quinde Byst lucte ilde. pxvii. Cap:
Ach Bystene skulle icke doye store paa Jomfruer
eller Piger. pxviii. Cap:
Om Quindfolck icke haffuer deris tid. pxix. Cap:
Om quindfolcks Tid slyder formegit. pxx. Cap:
Om det støcke kød huilckit som doyer i Moderen aff
Lagerne kaldet Mola matricis / oc aff quindfolckene Maas
ned Barn. pxxi. Cap:
Om Moderen opstøder. pxxii. Cap:
Om Moderen løber fra en sted oc til en anden
pxxiii. Cap:
Om Moderen er bullen. pxxiiii. Cap:

Ende paa denne Tasse.

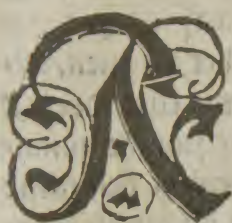


Huorledis Fosterit vndfangis

i.

Det i. Capittel.

Om Quinden er siuglig met Foster.



En quindis Person er siuglig oc haffuer vndfangit foster/ det regnis oc aff Lægerne i blant siugdommerne. Thi vil ieg her noget scriffue / huorledis fosterit vndfangis / foruaret / voper oc forpøgis i moderens Liff: Oc først vil ieg sige huad

Quindfolcks Moder er. saa skal mand vide / at Moderen er en leim giort aff Gud oc aff naturen der til skicket at vndfange Sadet vdi / saa at fosterit vndfangis i hende / och anammer der ith legoms skabning. Moderen er trind och skabt fuldner som en Blære / hun er giort och tilsamen sat aff senactig materie met mange Aarer / met huilcke Aarer / hun er tilbunden / Hoffuedet / Lessueren / Syffene och Hiertet / desligiste oc met mesteparten aff alle andie Lemmer. Disse Aarer ere hule / oc de kaldis aff somme Lager Totolonides / met huilcke de hinder som fosterit vdi ligger i moderens Liff tilsammen holdis / och fosterit anammer sin søde igennem dem / om huilcke ieg her efter ydermere handle vil.

Ieg vil her nu først lare huorledis fosterit vndfangis / huilcket saaledis skeer. Naar som Manden och Quinden haffue hafft legomlig samquem tilsammen / och fuldkommet naturens spill och leg / om da Mandens och Quindens Sad tilsammen blandis oc forenis / da vorder hun siuglig oc vndfanger men naar som det icke saa skeer / da vndfanger hun icke / eller bliffuer siuglig. Oc naar som Quinden haffuer vndfanget / da tilløckis strax hendis Moder saa tet / at mand skulle icke kunde singe den skar-

A illi pe ende

Huorledis Fosterit vndfangis

pe ende aff en Maal der indvden mand vilde gøre det med vold. **D**e fosterit som vndfanget er / skulic oc foruaris stede i moderens Liff / med trende hinder / saa at det vndfangne foster vnder tined at skade aff den offuerflødige quindens Tid eller Blomster / som i Moderen er vlesstuen / effter at hui da fde vndfanget / som tined tiende eller dueligt vaart til fosterens naring oc forpølse. **D**e samme quindfolcks Tid oc vedske staar imellem Moderen oc den første Hinde / indtil fosterens fødels Tid / och da bryster samme Hinde aff sig self spinder / oc der som icke saa skir / da obis Hinde aff Jordemoderen / oc fosterit vdriffuis da / med den Hinde som det vdi leget haaffuer / och denne Hinde kaldis paa Latine Secundina / det er / den anden fødzel.

Den anden Hinde kaldis Biles / oc den er omkring fosterit fra Naflen och saa fremdelis nedat / och den er rypcket som ih rypcket och tilfammen lagt linklade. **V**dt denne Hinde forsamlis al den vedske som kommer eller flyder fra fosterit / vere sig Piss / vand / eller Sued / och al anden wrenghed / alt saadan bliffuer der inde ind til fødzelens Tid kommer. **P**aa det at saadan sterck oc skarp vedske / skal icke gøre fosterit eller oc den første Hinde nogen skade. **D**e al den stund fosterit er vdi moderens Liff / da piffer det icke aff den lønlige Lem / men det flyder aff Naflen tgenneen nogre Aarer / ind vdt denne Hinde som teg nu omtalede.

Den fiste oc tredie Hinde / den gaar nest omkring fosterit / och beckermer det fra forsagde vedsker / och for den første Hindis haardhed / och denne kaldis Arimatura conceptus / det er / det vndfangne fosters beckermelse.

Her vil teg nu lare oc tilkende giffue huorledis at fosterit voyer oc til tager i moderens Liff / vdi de ni Maanedes effter det er vndfanget.

I den

I den første Maanet er det som forsamlet Blod. I den anden Maanet skickis det til ih Legomme. I den tredje Maanet haffuer det ih Legomme / oc er ih lessuendis foster / men dog tøter det sig icke for sin skjøbeligheds skyld / oc da skal fosterens moder holde sig skickelig och til bøjlig met alle ting / eller kand hun det snartlige forsee och bliffue aff met det / om hun dantzet / springer / hopper eller løbet fast / om hun forskrecktis eller forferdis / eller om hun æder eller dicker mere end hendis nature taale oc fordrage kand / oc aff andet saadant. I den fiende Maanet vope Neglene / oc begynder da at røre sig. I den femte Maanet kand mand see om det er en Dreng eller Pige. I den sieste Maanet / haffue de alle Aarer som ih ret fuldkommet Menniske bør at haffue. I den siende Maanet haffuer det Warren i Benene / er befestet oc styrcket met Benene / och tager saa dag fra dag til at ih styrckis ind til den niende Maanet. Det skeer vel stundem for Moderens eller for fosterens skjøbeligheds skyld / at ih det fødte vdt den siende Maanet / oc det som saaledis fødte kand lengere lessue / end det som bliffuer født i den ottende Maanet / det som fødte i den ottende Maanet / lessuer sielden lenger / men det bør inden faa dage. I den niende Maanet er det aldelis ih fuldkommet Menniske / oc naturen driffuer det da vdt aff moderens Liff (om det er ih drenges foster / men er det pige foster / da fordrager sig det gerne ind paa den tiende Maanet) ind vdt denne vtle Verden.

De al den stund fosterit er i moderens Liff / da haffuer det sin næring / føde oc ophold igennem en Aare som gaar fra moderens Bryst ind i fosterens Nasse. Och al den stund fosterit er i moderens Liff / da er det tilsam men krøbet som en trind Veld / saaledis / at ih det haffuer begge sine hender paa Bræene ligendis / Ansigtet er bøjet

A v

fuldner

Huorledis Fosterit vnd fangis

fuldner til Knæene / Nasen oc øyene ere indbøpede i mellem Knæene / Ansietet oc Brystet ere vende mod moderens Ryg / naar som fødzelens Tid kommer och tilstunder / da vender Fosterit sig i moderens Liff til vdgangen / Hossuet ned / oc Benene op / oc da kommer Fosterens Ansiet lige met Moderens Ansiet.

Det ii. Capittel.

Huorledis mand kand forfare oc vride / om en quindis Persone er siuglig met Foster eller icke.

Det kand mand forfare aff naturlige ting och tegen / saaledis. Om Quinden icke hassuer hendis Tid oc Blomster vdi rette tide som hun van er at hassue. Thi naar som hun hassuer vndfanget oc er bleffuen siuglig / da bliffuer aff den vedske som flyder aff de Aarer som quindens Tid skulle flyde vd / den anden Hinde vdi huilcken Fosterit ligger / oc samme vedske gissuer sig icke mere ned / men op til quindens Bryst / och foruandlis der til Melck. Men dette tegen feyler vel stundem / for atskillig anden breck som Quindfolck faa.

Om hun faar Hossuuerck oc Quimmelse oc hendis Ansiettis farffue eller lyd foruandlis. Om øyerne dums / och huad som hun seer stums for hende ath det løber omkring / De Aarer huilcke som side imellem øynene och Nasen / de stums store oc ere fulde aff Blod. Om Brysteris Aarer bliffue sorte / oc om stier blaa eller gule / Om Brysterne hoffsits oc bliffue haarde / oc Vaarterne røde / om hun dricker nogen drick huilcken som er kolder / om hun føler och fornemmer den ath løbe i Brystene saa kaalder / Om hun faar Vemmelse / spyer och bryder sig offte om Mandens

Om quindens Persone er siuglig iii.

madens løst forgaar / eller hun saar løst til atskillig wnas
turlig mad / eller til andet vnderligt oc stelsium ting / Om
hun saar Lendeuerck / oc hun spoler vred oc hassuer ene hof
Mafflen / oc hof den lønlige Lem. Hendis vand er skønt
hult oc klart / oc mand seer vdi det nogre ting som op oc
ned far / lige som søff gøt i Solen. I den første Maas
net effter hun er bleffuen siuglig / seer mand i Glasit paa bon
den aff hendis vand noget liggendis / lige som det vore
sand / Meel / eller Bomuld / oc naar som mand rører Glas
sit met vandet / da skilles det at oc flyder lige som det vore
ten Bomuld.

Hipocrates Læge siger / Om mand tager Vin / vand
oc Honing / ligemegit aff huert / oc gøt her aff en drick / oc
om Quinden tager den til sig om afftenen naat hun vil sig
nedlegge til søffns / oc spoler hun samme nat sting oc pine
vdi Bugen / da er hun siuglig met foster / men fornemmer
hun den icke / da er hun icke siuglig met foster.

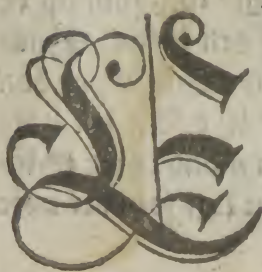
Somme de forfare det saaledis / de tage Quindens
vand i et Glas / oc gøre det vel tet til / oc sette det mod
Solen i tre dage / der effter sit de det igennem en linskud /
oc findis der da smaa leffuendis ting / lige som det vore
smaa Lus der vdi / da skal dette vere icke vdi tigen der til at
hun er siuglig met foster / oc ere de samme smaa leffuen
dis Diur røde / da er hun met en dienge foster / men ere
de huide / da er hun met pige foster.

Somme tage en Synaal oc legge hende i et Messinges
Becken / i huilcket Quinden hassuer lat sit vand / oc lader
Naalen ligge der i en nat / kommer der da paa samme Naal
mange smaa røde øyen eller smaa pletter / da er hun siug
lig met foster / men røstis Naalen / da er hun icke siuglig.
Det

Om Quinde er met Dreng

Det iii. Capittel.

Om nogen quindis Persone er met Dreng/ Pige/
eller met Tuillinge/ huoreldis det kand forfaris.



LR Quinden siuglig met Drengs Foster/
da haffuer hun en skøn och smuck lyd/
eller farffue vnder ansieted / der høyre
Kindben er fast rødere end det venstre /
hun er lersindig och venlig ath omgaais
met. Oc naar som hun haffuer sidet paa
nogen sted/ oc hun vil reyse sig / da ta-
ger hun och hielper sig mere met den høyre haand end met
den venstre/ oc naar som hun gaar aff sted / setter hun steds-
se den høyre fod først frem. Det høyre Byst bliffuer haar-
dere oc skøre end det venstre/ oc vaartens farffue foruand-
lis/ der gaar oc Welck aff det spz end aff det venstre / om
mand lader aff samme Welck vdi ith Glas / oc setter det
mod Solen/ da løber hun tilsammen / oc bliffuer lige som
en trind bold/ oc klar som en Perle/ oc ein mand lader aff
samme Welck paa samme quindis vand/ da siuicker den
ned til bonds. Den høyre side aff hendis Bug er høyre oc
spedzactigere end den venstre / och ith Drengs Foster rører
sig almindelig gerne i den høyre side den ly. dag effter ath
det er vndfangit/ men ith Pige Foster iche før den æ. dag
oc det skeer vdi den venstre side mest.

met Pige

Men seer-mand paa nogen siuglig quindis Persone
de Tegen som ere lige imod disse forslagde / da er hun siug-
lig met Pige Foster.

Tuillinge

Er nogen quindis Persone siuglig met Tuillinge /
eller met tuende Foster/ da er hendis Bug fuld aff knorter
oc ryncker / hun haffuer en ond och sleim farffue vnder an-
sieted och seer ilde vd. Om hun er til lige met Dreng och
Pige/ da leffuer Pigen nøye lenge.

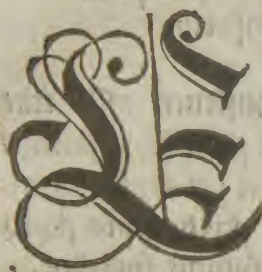
Aristo.

Om Fosterit er helbrede eller siugt iiii.

Aristoteles scriffuer / At en quindis Persone haffuer
født tuende karske oc sunde Tuillinge / oc den femte Maas-
net det effter / fødte hun atter iij foster / men det vor dødt.

Det iiii. Capittel.

Huorledis mand kand vide och forfare om fosterit er hel-
brede eller siugt / oc om Quinden skal føde flere foster.



En Quindens Siyft haarde och der fly-
der ingen Melck aff dem som er vand-
actig / da er fosterit vdi Moderens lifff
karsk och helbrede. Men flyder saadan
Melck aff dem som er vandactig / da er
fosterit siugt / Thi det skulde haffue
saadan Melck til sin føde oc ophold.

Om fosterit rører sig ofte i rette tid / da er det hel-
brede oc karsk.

Bliffuer nogen quindis Persone siuglig / oc vndsang-
er foster / før end hun haffuer hafft hendis Tid / oc den
haffuer icke hafft sin rette gang som sig bør / det foster
som saa vndfangis det bliffuer wrent oc spedalsk.

Hvilcket foster som fødis i den tiende eller eleffte Maas-
net det er almindelige gerne siugt oc skøbeligt.

Men om saa skeer at nogen vng quindis Persone
vndfinge oc bleffue siuglig med foster / før end hun haffde
hafft hendis Tid første gang / det foster som saa fødis
bliffuer icke skønt oc fuldkommit foster.

Da mand forfare oc vide om en quindis Persone skal
føde flere Børn effter at hun haffuer født hendis første
foster / da skal mand gifue act paa fosterens Maale / saa
mange Knuder eller Knaarter som den haffuer fra Barn-
sens lifff vdat / saa mange Børn skal hun siden føde / men
haffuer det ingen / da skal hun icke helder føde flere Børn.

De

Er husbonden eller hustru

De om samme Knuder eller Knorter staa net haff huer and-
re/da spder hun inde en stacket tid igen. Men staa de lange
fra hin anden / da skal der oc vare langt imellem for hun
spder igen. De sorte eller røde Knuder mercke Diengens
Spin / de hulde PigeSpin.

Det v. Capittel.

Om Husbonden eller Hustruen er wfructsom-
melig huorledis det kand forfatis.



Re Husbonden och Hustruen affle icke
Spin tillsammans / det skeer for atskillige
sager skyld. Stundem er det Husbondens
oc stundem Hustruens skyld. Hues skyld
det er / det forfatis off somme saaledis.

De tage en Lerpaatte fuld off
Byg/oc der paa lade de det menniskis Vand hues wfruct
sommelighed de ville forfare / om Bygget giffuer sig ud oc
spyrer paa den tredie dag / da er den Person fructsomme-
lig / men om det icke saa skeer / da er den wfructsommelig.

Andre de tage Bomme oc handle med dem lige saas-
ledis som sagt er om Bygget.

Andre de tage Huedekled / oc lade der paa menniskens
Vand / oc voyer der Dime i dem / da er samme Men-
iske wfructsommeligt.

Somme forspøge det saaledis / Husbonden slar sit
Vand eller piss paa en sted der som Neller eller Karost
voye / och Hustruen slar och hendis i en anden sted paa
samme Orter / och hues Orter først bortuesne eller tørris /
den skal vare wfructsommelig.

Hippocrates lærer / huorledis mand kand forfare och
vide om en quinde eller Jomfru er wfructsommeligt / och
det skeer saaledis.

Quinden

Quinden eller Jomfruen skal settis paa en Stol som
haffuer ic hul mit vdi / oc skal hun neden til tectis vel met
klader / och skal gøres en røg vnder op aff gode velluctens
dis ting / vere sig aff Neglicker / Myran / Aloes Tra /
Storay Calamita / eller och aff andre saadanne / spler hun
at saadan god velluctedis Røg gaar vdi aff hendis Mund
oc Nase / da er hun icke w fructsommelg / men Gulsbonden.

Her vil ieg sette nogle Lagedomme huilcke som
Moderen rense och gøre Quindfolck fructsommelg / oc de
skulle brugis naar som quinden haffuer haffi hendis Tid
vdi tre eller fire dage.

Böncke saaden i Vin eller i öl / oc drucket driffuer Artgemista
quindernis Tid / oc renser Moderen.

Myesterurt / Hiertensfryd oc Böncke / saadne i Vin
eller öl / oc der aff drucket gør det samme.

Asrutium
Melissa
Artgemista

Hiertensfryd saaledis brugit som sagt er / gør det same
me. Mand skal oc siude aff hende i vand / och der met sig
vnder op røge oc bade.

Melissa

Basilicon saaden i vand / oc der met vnder op røget
oc badet oc paa quindens Bug lagt gør det samme.

Basilicon

Siuder mand Skarlags Vrt i vand / røget oc badet
sig vnder op met hende / da rensis Moderen / och quinden
bliffuer fructsommelg.

Salitricu

Det samme gør och Maru eller katte Vrt / om den Nepeta
brugis som offuen faare sagt er.

Myeran saaden i vand oc den brugit vdi et op som Maieran
sagt er gør det samme.

Tormentilla saaden i Regnuand her met badet som
sagt er / gør quinden fructsommelg. Mand skal oc siude
aff hende met Honnig / och der aff plaafter gøre / och legge
det paa quindens Bug.

Torment

Regenfar

Siuglige Quinders Ordinantz.

Regnsam hurt oc siøt til puluer / her aff ick halt lode
til sig tagit met Vin / renser Moderen och gøi Quinden
fructsammelig.

Det vi. Capittel.

Huorledis de siuglige Quindfolck som er met foster skal
le skicke oc holde dem efter de hassue vndfangte.

F Eg hassuer sagt oc lert huorledis fosterit
vndfangtis / oc huorledis mand kand vide
och forsare om en Quinde er met foster
eller ey / och om hun er met Dreng eller
Pige / desligiste och om Husbonden eller
Hustruen ere wfructsommelige. Men nu
vil ieg lære de siuglige Quindfolck som

Bud hassuer begaffit met foster / Huorledis de ret skick
kelige skulle holde dem / paa det at den dyrebare Guds gaff
ue som de ere begraffuede met / skal icke vedersaris nogen
skade / huilckit saaledis skal ske.

Quinden skal hassue hendis verelse och omgengelse
paa de steder der som god lurt er / och der hassue glædskaff
met høffuisk skempt snack och anden til høring / hun skal
vorte sig for graad / gremmelse / vrede / hastighed oc forpæ
nelse / hun skal oc vere stille / oc holde sig tuctelig i al hendis
handel / hun skal icke dantze / springe / hoppe / løbe / rye /
icke heller sig hastelige nedsette / oc ey heller opløste noget
som er tungt / ey heller gøre suart arbejde / ey raabe høyt /
Paa det at den Aare som gaar fra Quindens Bysst och
ind vdi fosterens Maffle / igennem huilken fosterit den
stund det er i Moderens Liff sin naring och søde hassuer /
skal icke sønderbrøste / huilckit lettelige skeer / om den siug
lige Quinde icke holder sig skickelige och tilbørlige som
sagt er.

Men

Siuglige quinders Ordinantz. bi.

Den mad som lettelig fordøffues eller fortares skal
den siuglige Quinde bruge/ lige som disse oc deris lige ives
gaar ferske Dvekød/ vnge fede Høns/ Gidekød/ Kalff/
uekød/ vilde oc tamme fugle/ blødsaadne Eg/ Byggkød
oc Velling/ oc anden saadan mad. Den siuglige Quinde
skal icke nyde eller bruge/ røget eller saltet Kød/ Bønner/
Hirsegrøn/ Melck/ Ost/ och raa fruct/ Vere sig Ebble/
Peter/ eller anden saadan fruct.

Hipocrates lærer oc siger / at Inted siugligt Quinde
solck som met foster er begaffuet / skal vdi de fire spise
Maaneder effter at hun haaffuer vndfangit/ skal icke bruge
nogen Lagedom som stolegang gør/ oc ey helder Aareladis
eller Koppesettis / vden saa er at det sker met en god viss
oc vel forfaren lagis Raad.

Om siuglige Quinder forstopptis och kand icke gaa
til stols och haaffue sit mag / da skal hun bruge den mad
huilcken som Suggen bløder oc obner som denne effterføl
gendis gør.

Hun maa æde aff vnge Høns som saaden er met Bede.

Eller hun maa æde den Kaal som er gjort och beredt
aff Spinas oc met Smør vel fed gjort.

Eller hun maa tage Lectyge oc lade den faa en op
sød/ oc her aff gøre en Salat met Vinadicke/ oc Salt/
oc den æde om afftenen naar som hun vil sig nedlegge til
soffns.

Stegte Ebble edne om morgenen met Sucker / oc
der paa drucket en god drick Vin / eller Ebblemost som er
gjort aff søde Ebble/ obner bugen oc gør Løsen.

Figen saadne oc ædne gøre oc Løsen.

Om den siuglige Quinde vore saa haardelige for
stoppet saa at hun icke singe Løsen oc stolegang aff fore
screffne Lagedom / da maa hun bruge den Purgatz och
Lagedom som gøres aff Heneblad.

S

Eller

Stuglige quinders Opinant;

Clistere

Electuarium
de Gemmis
Diamargariton
Leticia Galeni

Theriacal Andromachi
del Galeni

Theriacal
Diatessaron

At styrcke Hjertet

Cinamomum
Sariophili
Croci

Unguentum

Eller hui man bruge en aff de Tappe som bag ind-
ringis oc Lysen gøre. Eller man maa sette hende bag ind uden al sorg oc
fare ih Clistere som gjort er aff serst Dyek pdsaad/eller
aff Hønske pdsaad. Din nogen stuglig quindis Persone blesue sit
helig och macels/ och hendis styrcke forsuinder/ da man
mand gissue hende aff Electuario de Gemmis/ eller Dia-
margariton/ eller aff Leticia Galeni/ huer gang ih quind-
en met vand aff Rosen och aff Surer brent vel tilsammen
blende. Disse Electuaria styrcke Hiernen/ Hjertet/ Haff-
uen/ Lessueren/ oc quindfolckernis pdsels Lemmer/ och
fordissue Melancoliam/ oc de som ere halff døde faa de-
ris styrcke igen.

Man maa och vel gissue den stuglige Quinde ih
helt eller ih halt quintin/ aff Andromachi/ eller aff Gale-
ni Theragelse/ effter personens styrcke och leplighed/ aff
disse styrckis quindens Moder oc fosterit i moders Liff.
Men den Theragelse Diatessaron/ eller den som
Hremmerne i kramboderne fal haffue/ skal den stuglige
Quinde i denne tid Angelunde bruge/ thi at hun oc foster-
et kunde forgiffuis aff dem.

Man maa och vel saaledis styrcke Hjertet. Man
skal tage Rosenuand/ Dyetungis vris vand/ disse til-
sammen blende/ oc her vdi røre nogen Canebarck/ Neg-
licker/ oc Saffran smaa støtte til puluer/ her vdi skal vods-
gøris en linklud som fire gange er lagt tilsammen/ och det
vaade vdkryft/ oc den skal offuer Hjertet leggis.

Man nogen stuglig Quinde finge pine oc stor he vdi
Liffult/ saa at hende stundis ath hun skulde føde fosterit
for end hendis rette Tid kommer/ da skal der gøris en
Røg vnder op aff gaar hui Røggelse/ aff saadan Røg styr-
ckis Moderen oc fosterit.

Man

Siuglige quinders Ordinantze. bii.

Mand skal oc finde Holtzurt / Gallas / oc Consoli-
de matoris rod / i vand / Vin och Edicke / her met skal
den siuglige quindis Sug thots effeer at hun er saaledis
epget som sagt er.

Om nogen siuglig Quinde finge Vemmelse til mod Vemmelse til ma-
oc dricke / da skal mand giffue hende suet morgen at dricke
aff denne Lagedom / spire vel varm gjort.

Mand skal tage Syrup aff Granater Ebbler it halt
quintin / Desmer / Mesus kaldet / Aloes tra / aff huar
redtedelen aff itz quintin / Canebarck / saamegit som thi
Bygkorn bepe / disse skulle blendis met sep lodt Sureuand.
Syrupus maloran
Granatorum
Muscus
Lignum Aloes
Cinnamomum
Aqua acetosa

Mand skal och giffue den siuglige Quinde om mor-
genen / middagen oc om aftenen / huer gang effter hendis
maaltid / en aff de sinna Kager som stedze findis betedde i
Apoteken / oc det kaldis Confectio Diabre / her aff syre-
kis Hoffuedet / Sternen / Stertit / Massuen oc alle induor-
tis Leinquer / desligiste fordoessuelsen oc spdselens Lemmer.
Confectio Diam-
bre

Mand skal oc tage Mastix / Myrrhe / oc huit Rø-
gelse / och dem stode til puluer / och blende dem met Lise-
bons Ole / her met skal Massuens mund eller indgang
vduortis sinpris.
Chastip
Mentha
Olibanum
Oleum oliuagrum

saar nogit siugligt Quindsolck som er met foster
hendis Tid for hun haffuer spdt / da skal mand sløcke
gloendis Staal offte i spd Melck / och giffue hende den at
dricke / eller mand maa rede Grød eller Velling aff sam-
me Melck / oc giffue hende den at dricke.

Eller mand maa gøre itz Karbad til den siuglige Quins Bal
de met effterfølgendis viter saadne vat vand / och sette
hende der i at hun kand vel suedis.
Mand skal tage aff
B ii off den

At Fødselens tid tilstaaer.

Olintago maior
Dentapylon
Enulocampana
Sinus columbae
runt

Føde saartilige

Capillus veneris
Chamemilla
Anetum
Sal

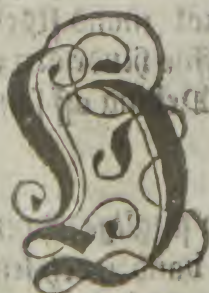
aff den store Veybrede / Hæin fingeris vrt / Holtzurt / Duz
møg / Bønne stæa / Bassestraa / aff huer en haand fuld /
disse skulle brugis som sagt er.

Der ere oc nogre Quindfolck til huilcke sielden gaa
deris ætte tid vdi / men føde deris foster fortilige / de skulle
saaledis handle. Den stund de ere siuglige skulle de tage /
Stenrude / Chamilleblommer / Dil / oc Salt / aff
huer en haand fuld / disse skulle studis i vand / oc her aff
gøris it fodevand / her vdi skal den siuglige Quinde huer
dag bade hendis fødder / om afftenen før end hun
gør hendis afften maltid / desligeste saaledis tre timer
effter hendis afften maltid / siden skulle fødderne vel vrt
dis oc tørris met varme linklude / huer gang de saaledis
ere tone oc bade.

Denne er et en god forsaren oc offte forsøgt Lægedom
saar forsagde breck. Mand skal tage det Skind eller den
Hud som sidder i Baffuen paa Bønsene / den skal tørris
oc stødis til puluer / Her aff skal Quinden vdi nogre dage
om morgenen tage til sig saag megit som en Gylde veyer
met en drick Vin.

Det vii. Capittel.

Nogre tegen aff huilcke mand kand forsare at
Fødselens tid til stunder.



Er vil ieg lære de vnge Quindfolck nogre
Tegen aff huilcke de kunde vde oc forsare
at Fødselens tid til stunder / oc nogre Te
gen aff huilcke mand kand forsare om foster
rit skal fødis.

Første tegen / Naar Fødselens tid
kømmes oc tilstaaer / da saar Quinden pine
i vedre i hendis Bag vnder Bafflen / desligeste i Ryggen /
i Røprener

Om Quinde kand icke føde. viii

i Røfterne / oc den lønlige Lem hoffnis / hun fornemmer
oc nogen vedske som nedrinder.

Godde Tegen

Aff disse efterfølgendis Tegen kand forfaris oc vris
dis om fosterit skal fødis oc komme til Verden. Om fo-
sterit røret sig i moderens Liff / om pinen nedsettis til den
lønlige Lem / om Quinden er helbrede oc fød / och hoffuer
en sterck Aande / saa at hun kand arbejde och nedkrypfe
fosterit.

Men disse ere onde Tegen / om Quinden sueder *Onde Tegen*
kaalder Sued / oc hendis Baar sla saare fast oc hastelig /
om hun Daaner / Beslutmer oc vorder mactløs / disse ere
dødsens Tegen.

Det viii. Capittel.

Om Quinde pinis med fosterit oc kand
det icke føde.

Den niende Daaner er fosterit aldelis fuld-
kommet oc vopet stort / och kand da icke lens-
ger saa sin naring oc føde nock aff den Aare
som gaar fra moderens Byst ind i Barn-
sens Naale oc da røret sig fosterit saare i mo-
derens Liff / oc vender sig om til sin vdgang
huilckit vel offte forhindris aff atskillige ting. Stundem aff
quindens Moder / som er forsnuffuer eller forliden / eller er
oc bullen / och med Vaarter eller andet ont beset / for hucs
skyld hun kand icke obnis nock och skicke sig til fosterens
vdgang. Stundem er det hendis Blaris skyld / eller de Spl-
dene Aares / huilcke som sidde bag i Artzen / oc ere besatte
med Vaarter eller Bylder. Stundem er det fosterens skyld
huilckit stort er / saa at det icke kand igennem gaa Moders
reng Naase. Stundem oc for den skyld at fosterit er singt /
lidet oc lat / saa at det kand sig icke selff vende oc hielpe til
B itt sin vds

Om Quinde hand icke føde

sin vdgang. Stundem oc fordi / at der ere flere end iij. fof-
 ter / eller om det haffuer flere lemmer / end som iij. natur-
 ligt menneske bør at haffue. Sammeledis oc / om det kom-
 mer førre end sin rette tid er / den stand bondene ere end sa-
 nste i moderens Liff. Eller och om det kommer forfildt for
 6 Spd och sugdoms skyld. Stundem oc at fostert er død i
 7 moderens Liff. Eller och om den stude i hulleken fostert
 8 ligger et forsterck / eller och forblod / och brøster sonder for-
 rend fostert haffuer vent oc sticket sig til sin vdgang. Stun-
 dem och for stor kuld eller hede skyld / aff hulleke baade
 10 Moderen oc fostert saa stor skade. Stundem oc der aff at
 11 den siuglige Quinde haffuer at oc bruket den mad som til-
 sammen drager / sneffuer gør eller oc stopper / lige som dis-
 se efterfølgendis gøre Castanter / Agerne / Slaan / Hirses
 gryn / Røngryn / Eg saadne haarde eller stegte / Røduin.
 Stundem sker det oc aff megen Veet / Angist / Sorrig / Bes-
 drøffuelse / aff megen haste / Tørst / oc for andre saadane
 ne sagers skyld forhindris ofte fødselen.

De efterdi at her i vore Land ere mange v. forstan-
 dtige Jordenmodre til som teg i sandhed forfarit haffuer hulle-
 ke som kunde giffue det vnge siuglige Quindfolck gode
 Raad / thi vil teg dem her lare huorledis de lettelig met
 Guds hielp skulle føde deris foster til Verden.

Tolff eller fiornten dage før end fødselens Tid tilstun-
 der oc Quinden nogen Ve oc Pine spier / da skal hun lade
 sinde i vand Kattoft / Cammilleblommer / Amur / Sten-
 rude / Hørf / fenum grecum / oc andre saadanne viter /
 som bløde oc smidig gøre / her aff skal göris iij. Karbad /
 i hulleket Quinden skal ofte oc idelige bade oc skal side der
 i saa atij vandet gaar offuer hendis Nasse / dog skal hun
 icke forlænge side der i til lige / paa det at hun skal icke bliff-
 ne forkrøbelig oc marcløs

Amen

Mad som stopper

Bad

Salua
 Camomilla
 helilotum
 Cappillus veneris
 iemer. Zini
 enum grecum

Men er det saa / at den siuglige Quinde bore slug oc
 farphelig / oc haffde føre styrcke / eller oc bore maciløs /
 saa at hun iche kunde taale oc fordrage saadant it Karbad /
 da skal mand voddgøre en Suomp eller en vlden klud i for-
 screffne vand / oc der met bade hendis Lender / foddet / beg-
 ge Rørter / oc den lønlige Lem. Men saadane siuglige Quin-
 folck de skulle iche bade vdi Badstu / eller i noget Sued-
 bad. Och naar som Quinden er saaledis badet som sagt
 er / da skal hendis Ryg / Lender / Bugen vnder Masslen /
 begge Rørter oc den lønlige Lem vel smøris och gnidis
 met Lilieolie / eller met Mandelolie. Haffuer mand iche
 disse Olier / da maa mand bruge i derts sted / gaat klarit
 Gaasefister / Gønsfister / eller Andefister / hulleket mand
 aff disse kand faa oc bekomme. Den siuglige Quinde skal
 oc voddgøre iche støkke aff en Suomp / eller nogen Bomuld
 i forscreffne Olier / eller i fetet / oc den stinge i den lønlige
 Lem. Saadanne Bad oc Smørtelser skulle bespynderlige de
 vnge / maffre oc tørre Quindfolk bruge.

De naar som fødselens Tid kommer / skal Jorde- Hund Jorden-
moderen skal haffue
til stede
 moderen vere til stede / met hues hun skal paaholde / oc be-
 spynderlige met den Stoel / paa huilcken den siuglige Quin-
 de skal settes / som der til serdelis skal vere giort / hun skal
 oc haffue til stede met sig Suomp / Sag / Maal oc Traad
 desligste de Olier / eller fet / som affuenfaare omtalet er
 met huilcke hun skal smørte hendis hender saa tit och
 ofte som hun handler och tager paa den siuglige Quin-
 de oc foster. Jordenmoderen skal trøste / husuale / bede
 och formane den siuglige Quinde / och de andre Dams-
 nequinder som der til stede ere / at de falde met hende paa
 derts Kna / oc paakalde Gud oc lase en fladet vor / och
 B. bede

Om Quinde kand

deris Kna / paa kalde Gud och læse en fader vor / och bede hannem inderlig aff hertens grund / at hand vil vere tilstede met sin hellige Aand oc Raade / och gøre dem hielp oc bistand / saa at det maa faa en lycksalig fremgang som nu forhender er. Oc naar som dette saa er skeet / skal Jordmoderen sette den siuglige Quinde paa Stolen / trøste oc husuale hende / som och før er sagt / och bede hende arbejdet trolige / om saa er at Jordmoderen fornømer at fostert vil giffue sig aff sted / arbejder hun ellers / da skæer det forgesnis / oc Quinden trer gøres / saa at naar som hun met ret te skulde arbejdet oc gøre hendis beste / da er hun forsørget lig oc haffuer ingen maet der til at hun kand gøre det.

Jordmoderen skal oc haffue tilstede hof sig de Dile er som offuen faare scressne staa / hun skal blende nogen aff dem met gaat Hønselster / och om hun vil maa hun lade der i en Eggeblomme / eller det hvide aff itz Eg / oc her met skal hun smøre den siuglige quindis Bug.

Oc om fostert vilde icke komme aff sig selfue / da maa Jordmoderen giffue den siuglige Quinde en aff disse efterfølgendis Lagedomme / huilcke som hun kand saa oc bekomme / Thi de letgøre fodselen.

At mand kommer den siuglige Quinde til at priuste eller nyse met de ting som gøre at nyse / vere sig Bertram / Nyseurt / Deber / eller andre saadanne smaa stotte til pulver oc vdt Nafen lat hielper saare vel / oc gør fodselen læt.

Tager mand en skedfuld aff Honnig / oc tho skeder fulde aff vand / oc vermer disse tilsamē / oc giffuer den siuglige Quinde det at dricke / da føder hun lettelig.

Giffuer mand den siuglige Quinde lit Lauerolie met varm vand at dricke da føder hun lettelig hendis foster.

Itz eller itz Deberkom adne gøre fodselen læt / oc vdriffue den anden fodselen.

Stenrude

icke føde Fosterit

r.

Stenrude som vover paa Hure smaa støt oc blan Capillus dentis
det met Rosen Syrup / den siuglige Quinde her aff giff
utt gøz fødsele let. Polleie saaden i Edicke oc Honnig / Pulegium
den siuglige Quinde her aff giffuit / gøz fødsele let.

Eller mand maa giffue Quinden Polleie støt til pul
uer blandet met Rosen Syrup.

Coloquint smaa støt / oc blandet met Dsen aff Ru Coloquintida
de / Bugen her met smurt gøz fødsele læt.

Eller mand maa gøze en Tap aff Silcke oc fylde
den inden til met Bomuld / oc vaadgøze saa samme Tap
vdi Dsen aff Rude huor vdi nogen Scamonia er blair Scamonea
det / oc stinge den vdi den lønlige Lem.

Eller mand maa siude Coloquint vdi vand / oc tage
saa aff samme vand / oc røre der vdi lit Myrre / Byg Myrre
meel / oc Dsen aff Rude / oc gøze plaaster her aff / oc legge
det paa den siuglige quindis Bug fra Nasslen oc ned paa
hendis lønlige Lem / da føder hun snart.

Eller mand maa vaadgøze Bomuld i Dsen aff Ru Succus Rute
de / oc stinge den vdi den lønlige Lem.

Legger mand den Gummi Oppoponacum oc huld Oppoponacum
Opseurt vdi Bomuld / oc stinger den vdi den siuglige quind
dis lønlige Lem / da giffuer sig fosterte ned / vere sig leff
uendis eller dødt.

Barcken aff Cassia fistula smaa støt / oc der aff met Cortex Cassi
Vin drucket lat gøz fødsele.

Giffuer mand den siuglige Quinde Vin som met
vand blandet er / huor vdi ich quintin Sebergel / oc aff den Castoreum
Gummi Assa fetida saa stort som en Ere vel sønder gne
den er at dricke / da føder hun strap.

Canelebarck smaa støt oc met Vin drucket / gøz oc Cinnamon
fødsele let.

B v

Om

Den anden Fødsel

*Pyrrha
Castoreum
Sabanum*

Om disse forscreffne Lagedøme vilde icke hielpz / da gør en røg vnder op saaledis. Tag *Pyrrhe* / *Sebergel* / oc aff den *Gummi Galbano* / ligemegit aff huert / och stød dem til puluer / rør disse tilsammen met *Dægalde* / oc gør her aff trinde smaa bløde / tag saa her aff it quintin til lige / oc leg det paa *Bløder* och lad røgen gaa op i den lønlige Lem da giffuer fosterit sig frem til fødselen.

*Stereus colum
nus Accipitris
Oppoponacum*

Gør mand en røg vnder op aff *Duemøg* / eller aff *Høgemøg* oc aff den *Gummi Oppoponaco* / hielper och saare vel.

*Aristolochia ros
anda*

Trind *Hulurt* supbt vdi *Bomuld* / och den stungen vdi den lønlige Lem / gør fødselen lat.

Staphisagria

Det samme gør oc *Luseurt* om den brugis som om *Hulurten* sagt er.

Aqua lilii albi

Vand aff de hvide *Lillier* brent / try lod det aff drucket driffuer fosterit vd aff moderens Liff / och alt andet hues inde i *Moderen* er / *Fordemoderne* i andre Land oc *Riger* bruge almindelige gerne dette vand til at vddrissue fosterit met.

Aqua Artgemisse

Vand aff *Syneke* brent try lod aff det drucket gør fødselen lat och vddrissuer fosterit.

Det ix. Capittel.

Quorledis den anden fødsel
skal vddrissues.

D

En *Hinde* vdi hulleken fosterit laa i moderens Liff kaldis *Secundina* paa *Latine* / och aff *Quindfolckerne* / den anden fødsel / hun kommer stundem vd met fosterit / oc stundem bliffuer hun inde och kommer icke vd / fordi at *Quinden* er slug oc skæpelig oc er icke sterck er før at hun den vddrissue kand / eller at samme *Hinde* er fest vdi *Moderen* / Eller oc fordi at vandet er vdløbet och hun er bleff.

bleffuen tøj inde i Moderen. Stundem och fordt/at quindens Moders vdgang er tilfammen dragen aff suar de oc pine/och et saa bleffuen sneffuer/ eller hofffuen. Naar som delme Ginde inde bliffuer oc teke vdkommer/ da raadner hun inden saa dage/oc giffuer en ord luet aff sig/ huilcken opfar ind vdi Afffueris mund eller indgang/ oc til Hiertet/til Leffueren/ oc vdi Hoffuedet/ oc til den Ginde Diaphragma kaldet/ paa huilcken Hiertet och Lungen ligge. Saa vorder den fjuglige Quinde trangbrystet/hun faar en Rackit oc trang Aande/ Sultimelse/sueder kolder Sued/ oc ligger offte lige som hun vaare død/om fter raadner den fjuglige quindis Moder her aff/ oc saa døj Quinden.

Først skal den fjuglige Quinde styrckis met god mad/ mand skal giffue hende Vinsuben som redt er met t del Eggeblommer foruden det huide aff Egget/ oc her vdi skal lads lit Canelebarck/ Saffran oc Sucker.

Eller mand maa giffue hende Huedebrød som bløt er vdi saadet aff Caponer/ eller vdi Hønsekøds Saad/ paa huilcket mand skal froy froyt Canelebarck/ Saffran oc Sucker.

Her efter skal Jordemoderen tage Sebergel/ Myrthe/ Canelebarck oc Saffran/ froyt til puluer/ saamegit aff huert som en Bøn eller thø kunde bete/ her aff skal hun legge paa Eløet oc gøte en røg vnder op/ den fund Quinden end sidder paa Stolen/ och hun skal tette hende neden til vel met Klader/ paa det at samme røg kand gaa vel ind vdi hendr.

Der efter skal mand komme den fjuglige Quinde til at nyse eller pruste met nogen aff de ting som pruste eller nyse gøre/ om huilcke her offuen faare vdi det neste Capittel screffne staa. Hun skal holde hendis Aande vel inde/ arbejde oc kryfte vel nedat.

De om den anden fpydsel eller Ginde vilde teke giffue sig vd

Lagebom

Cinnamom
Croci
Saccharum

Castoreum
Myrrha
Cinnamomu
Croci

Den anden Fødzal vdi at driffue.

Cassia Fistula
Cinnamomum
Crocus

sig vdi aff forscreffne Lagedomme / da skal mand tage
ith lodt aff Cassia fistule rødeskal / Canelebarck oc Saf-
fran / aff huert saa megit som en Bøn / disse skulle sfødis
smaa oc giffuts Quinden met Vin som met vand blandet
er / eller met Ol at dricke.

Belleborus albus
Oppoponacum

Eller mand maa tage huld Nyseurt oc den Gummi
Oppoponacum / oc handle der met som her offuensaare vdi
det neste Capittel screffuit staar da giffuer den anden ffo-
sel sig visselig vdi.

Unguentum Ba-
siliconis

Unguentum Basiliconis findis i Apoteken i Møde-
ren ladt / vddriffuer den hinde vdi hullecken ffofterit laa.

Abrotum
Myrrha

Abzød saaden vdi Vin met lit Myrrhe / oc den drues
ket vddriffuer den anden ffozdel.

Pulegium

Pollepe bruger lige som om Abzød sagt er / gøt det
samme.

Sal Armoniacum

Sal Armoniacum ith quintin met Vin druckit / vdi-
driffuer den anden ffozdel.

Calendula

Solsickers vrt oc Blomster tiurde / oc fild vdi dem
set met it Vopliuss / oc den Røg vnder op ladt / driffuer den
anden ffozdel veldelig.

Aristolochia
Myrrha
Piper

Hulurt / Myrrhe / oc Deber saadne vdi Vin / oc aff
den druckit / vddriffuer den anden ffozdel / oc al whumfshed
som i Moderen er / oc de Quinder huilcke som ligge vdi
Barselseng skulle offte bruge aff denne drick / paa det de
kunde desbedre renfis.

Colocynthis

Om alle disse forscreffne Lagedomme vil icke hiel-
pe / Da skal mand tage det lette huide Ebble Colloquint
kalder / findis i Apoteken oc hoss somme kremmere falt /
det skal stundis i vand / oc der i ladt / Ofen aff Rude / Myr-
the / Høstf / fenum grecum / och Bygmel / aff huert en
skedsuld / naar som disse ere vel tilfammen saadne / skal det
strygis saa varmt paa en lindklud / sder dubelt tilfamenlagt
dene klud oc ploster skal leggis paa den singlige quindis bug

Succus Rute
Myrrha
Senen Lent
Fenum grecum
Farina Hordei

vnder

Under Nafflen ind til hendis lønlige Lem. Samme plaaster
oc Lagedom er offte brugt aff Vise oc forfarne Lager oc
Jordemodre.

Det x. Capittel.

Huorledis det skal handlis met det
Ny fødte Barn.



At som Barnsens Nasse er affskaa
ren saa ner som vid fire fingre bred / oc
er thoet oc renset / oc tiurt / da skal for
demoderen haffue tilstede it subilligt
puluer aff huilcket hun skal strø paa
den affskaarne Nasse / huilcket puluer
saaledis skal gøres oc beredis. Hand

skal tage Solas armenus / Drageblod / och Myrrhe / li
gemegit aff huet / oc støde dem til puluer. Hand skal oc
legge paa Nafflen en liden linner pude / som giort er aff lins
klude nogle gange tilsammen lagde / oc der offuer binde te
linner hendel. Saa stilles blodet och Nafflen beskermes /
saa at hanneri vederfaris inted ont. De naar som Nafflen
er aff falden / da skal der alligeuel strøis aff forscressne pul
uer paa den / da lægis Nafflen inden en stackit tid oc bliff
uer skøn.

Der effter at saa er handlet / oc det nyfødde Barn
er lagt och bundet i suppe klæder / spør end mand giffuer
det at ade eller at dricke / skal Barnet ned leggis i Sengen
til moderens venstre side / mod hendis Herte / och hun skal
da giffue det at di / da drager hun alt det onde til sig som
Barnit haffuer i sig / Huilcket siden gaar fra hende igen /
vid den vedske som fra hende da flyder / uden al hendis
skade eller forderffuing. Och handler mand saaledis met
det nyfødde Barn / da kommer det Barnit til gode / saa
at det faar icke den faldendesot / eller spedalsk Hot / eller

andre

Hoff huilcken sit
Barnit skal leg

Dødt Foster vdi at driffue.

andye saadanne onde Stuger. Naar som Barnit saaledis
haffuer leggt hof sin Moder en time eller mere / da maa
mand tage det fra hende og nedlegge det i sin Dogge / och
der effter skal det offte leggis til Moderen igen / vere sig
dag eller nat / al den stund det ickede ader / men dier. Mand
skal oc købe i Apotecken røde Correlsten sø ere beredde / oc
blende dem met Sucker och ferst wsaltet Smør / her aff
skal mand giffue Barnit huer dag nogit at ade / oc det skal
frygis i Barnsens mund met en finger. Da beskermis
och foruatis Barnit al den stund det leffuer fra forlagde
Slugdomme. Mand skal och henge om Barnsens Hals
oc Arme. Peonie Stene / oc røde Correlstene / her aff glas
dis Barnit oc beskermis.

Det xi. Capittel.

Dødt Foster vdi at driffue.

SPr end teg her nogre Lagedomme setter / huorle-
dis det døde Foster skal vdriffuis / vil teg her først
sette oc bescriffue tolf teger / aff huilcke mand
kand forfare och vide / och om nogit Foster dødt er
vdi moderens Liff.

Første Om quindens Bryst slagne oc bliffue bløde
huilcke som førre haarde vaare.

Andet om Fosterit huilcket sig førre røde / nu ickede
mere rører sig.

Tredie / om det falder bort oc igen vdi moderens Liff /
som en Sten / naar hun sig rører eller omuender.

Fierde / Om quindens Bug oc Rasse / som varme
haffue verit / bliffue kaalde.

Femte / om der flyder aff Moderen nogen vedske som
alde lucter / och ferdelt / om Quinden haffde førre nogen
hed Slugdom.

Stette / Om quindens Dpen krybe dybt ind vdi hofue-
det / och

Dødt Foster vdi at driffue xiii.

dat/ oc det hvide aff dem bliffuer brunt/ om de och Nasen
cinde/ oc hendis Læber farffuis som Bly.

Stuende/ Om Quinden haffuer stor pine vnder Nass-
len oc vdi hendis lønlige Lem/ om hendis Ansiet foruand-
tis oc faar en ond farffue oc lyd.

Attende/ Naar som Quinden begerer at h ade och
dricke/ atskillige ting/ huilcke som icke sømmelige ere at h
brugis.

Atende/ Om hun icke kand soffue.

Tiende/ Om hun stedze haffuer kaaldepiss/ haff-
uer attraa oc løst til stolegang oc hun kand dog inted der
gøre/ eller gøre oc søre.

Ellefte. Om quindens Aande begynder at lucte ilde.
Oc det skeer paa den ande eller oc paa den tredie dag effter
at fosterit er blesfuit dødt.

Tolfte/ Verin din haand vdi varmt vand/ och leg
hende saa varin paa quindens Bug/ rører fosterit sig ic-
ke aff den varme/ da er det dødt.

Om Moderen skal leffue.

Som moderen skal leffue eller ey som er met det døde
de foster/ kand mand forfare aff disse efterfølgende
dis teken.

Om hun daaner eller besutimmer/ och bliffuer mact-
løs/ oc hun misser hendis hukommelse/ och hendis Lems-
mer vorde lamme/ saa at hun kand icke røre dem. Oc om
mand tal eller raaber til hende/ och hun da søre eller inted
suarer/ eller om hun tal fact om mand raaber til hende. Om
Arampe tager hende/ och hun gidet inted ade/ om hendis
Aarer bliffue smaa/ oc de sla fast/ och Induclerne i hende
røstis/ om hun misser sit Skel/ Dittigheds/ oc forstand/ och
bliffuer vilt. Disse ere dødsfens Tegen/ och naar mand
disse

Dødt Foster vdi at driffue.

disse Tegen seer paa Quinden/da skal mand besalle hende Gud i Himmelen. Men seer mand icke disse tegen/da skal mand gøre sin flit der til med det første /at Quinden kand bliffue aff met det døde foster. Det døde foster vddriffuis vdi tuende maade/ først met Lagedom/oc naar hand icke vil hielppe / da met Hager oc Tenger som der til bequemme ere.

Lagedom.

Tag den Gummi Assam Ketidam ith halt quintin/ før Rude try quintin/ Myrrhe ihu quintin/ stød disse smaa til puluer /oc giff Quinden her aff/ huer gang ith quintin met Vin at dricke/ Eller oc met vand huor vdi Heuenbom saaden er.

Slud fligen/ fenum grecum/ Rude/ oc Kong/ vdi vand / och giff Quinden her aff at dricke/ her aff bliffuer fosterit halt oc giffuer sig desbedre ned til vdgangen.

Gør en Tap aff Sumuld saa lang som din lengste finger / vaadgør den vdi Ofen aff Rude som blandet er met nogen Scamonea/ sting den vdi hendis lønlige Lem.

Tag trind Huluer/ Heuenbom/ Karse/ ligeme git aff huert / stød dem smaa til puluer / oc blande dem tilsammen met Kogalde/ vaadgør her vdi en Tap/ oc brug den lige som her offuenfaare/ første sagt er.

Giff Quinden aff en anden Quindis Melck at dricke/ da gaar fosterit fra hende.

Giff Quinden ith halt lodt Diptans rod smaa stød til puluer/ met Vin at dricke/ om hun haaffuer icke hede / haaffuer hun hede/da giff hende den met varmt vand.

Tag Myrrhe ith lodt/ Canelebarck/ Galbanum/ Bebergel / aff huert ith halff lodt / Oppoponacum ith quintin/ stød disse til puluer/ oc blande dem saa tilsammen met Kogalde / gør Piller her aff/ huer paa ith quintin / legge aff dem paa gløer/ oc lad Røgen fare vnder op/ paa som en

Alfa Feeds

Ruta

Myrrhe

Sabina

Ficus

Fenum grecum

Ruta

Driganum

Succus Rute

Scamonea

Aristolochia

Sabina

Castellum

Opidierte

Diptan

Myrrhe

Cinnamomum

Galbanum

Castoreum

Oppoponacum

Dødt Foster bd at driffue. xlvi.

Quinden / denne Røg vddriffuer fosteret oc det forbrende
Blod aff Moderen.

Gør en Tap aff den Gummi Oppoponaco / saa lang Oppoponacum
som en finger sting den ind vdi quindens lønlige Lem.

Giff Quinden iij quintin eller oc lit mindre / aff den Galbanum
Gummi Galbanum / met try eller fire lodt Cedemelck
at dricke.

Giff Quinden aff den Therragelse Diatessaron it Theriaca Dias
quintin, huorledis den gøris oc beredis findis vdi min an- tessaron
den drte gaards Bog,

Siud Thimtan i Vin / oc giff Quinden den at dricke. Thymus

Agerum saaden vdi Vin / eller vdi Pl / oc den drue Lentuarea
ket vddriffuer det døde foster,

En Vege eller Tap aff Entzians rod gjort / oc stum Gentiana
gen vdi quindens lønlige Lem / vddrager det døde foster
och den anden fjødzal.

Rød Syncke met nogre saa Muskateblommer saad: Arthemisia
ne vdi Vin / och den druckes / vddriffuer det døde foster / Maris
oc al anden wrenshed som i Moderen er.

Histehou / aff somme Houblad kaldet / saadne vdi Tussilago
Midd / eller vdi vand oc Honnig / och det saa druckes vdi
driffuer det døde foster.

Giff Quinden Vin at dricke huor i Hesterurt saaden er. Ostracium

Gør en Vege aff de valcke Roer sting den i Quindens
lønlige Lem. Brionia

Gør en Røg vnder op aff Suogel da vddriffuis det
døde foster oc Moderen renstis. Sulphur

Giff Quinden try eller fire lodt vand som brent er aff de Aqua
gule stoler Eller siud dem vdi vand / oc giff hende det at
dricke / da vddriffuis det døde foster / desligiste den anden
fjødzal / oc al anden wrenshed som i Moderen er.

Giff Quinden ihu eller try lodt vand som brent er Aqua
aff de huide Lelter.

L

Vand

Dødt Foster vdi at driffue

Aqua Chamæ
melle

Aqua Salua

Aqua Rute

Vand aff Cammilleblömer brent oc drucket itt eller iiii
lodt obner Moderens Laase oc vddriffuer det døde Foster.

Giff Quinden vand aff picken Salute brent at dricke.

Radeuand bruket/ gøt det samme.

Vand aff Thimian brent oc drucket som offuenfaare
om de andre vand sagt er/ gøt det samme.

Om det døde Foster aff forscreffne Agedommer icke
vddriffuets/ da skal det vddragis met Hager oc Tenger oc
ander redskaff / som det til bespenderlig skulle vere giorde /
Gud giffue/ at alle Jordemodre vel viffe huorledis de met
saadan redskaff rettelig handle skulde / da blesfue der vel
mangen erlig Quinde som vdi forsagde nød kommer/ ved
liffuit/ som ellers maa dø. Det giordis vel behoff det vore
oc nøtteligt/ at teg her screffue huorledis at Jordemoderne
skulle handle met det døde Foster/ paa det/ at Quinden som
met Fosterit er / kunde bliffue leffuendis / men om teg det
giorde/ maa vel ske/ at teg kunde saa snart fortlene wtack
som tack aff det vforstandige Quindfolck / thi vil teg la-
de det fare / oc her sig oc lare / huorledis mand skal skere
det leffuendis Foster aff moderens Liff/ om hun vgd er.

Dar Moderen oc Fosterit leffuer.

ER Moderen vgd/ huilcket mand vel see och forfare
kand/ aff de tegen/ som itt døde Henniske haaffuer
met sig/ oc mand haabis at Fosterit end leffuer. Da
skal quindens Mund / Moder och den lønlige Lem obne
holdis/ paa det/ at Fosterit kand saa luet oc aande til sig /
som erlige oc fromme Quinder vel selffue vide/ huorledis
de her met skulle handle/ siden skal mand met en skarp Ra-
gekniff opskare den døde Quinde lange a. vdi den venstre
Side/ thi den Side er mere tom oc fri / end den høyre faar
Leffuerens skyld som vdi hende ligger/ oc naar som Quin-
den er opskaren/ skal mand indtage met begge hender oc
vdrage

bdtage kosterit. Saaledis ere mange bdtagne/oc ere siden
bleffne merckelige Hænd oc Quinder.

Det effter vil ieg handle om uskellig breck och slug-
domme/ huilcke som Quindfolck hender effter at de haff-
ue fødte deris Børn.

Det xii. Capittel.

Om quindens Tid.

Quindens Tid icke kömer/effter hun Barn
født haffuer/ saa som hun bør at komme. Da
skal mand komme hende til hielp med de ting som
komme den til at flyde/ huorledis det skal ske /
Vide mange erlige Quinder vel selffue/ vere sig med Bad
Røg/ offuen eller och nedden ind/ med plosser at legge paa
hendis Bug / aff saadne vter eller andet / eller och med
Smørrelse / effter quindens och slugdommens leylighed.
Quinden skal oc renfts med varme ting/ huilcke som gøre
at pisse: Thi/ alt huad som gør vel at pisse / det driffuer
quindens Tid oc renser dem effter de haffue fødte/ desligis
oc med de ting huilcke som komme blodet til at flyde/ och
rømme aarterne/oc vedfken neddriffue. Lige som disse op-
re. Syncke/ Seuenblom/ Pollepe/ Rørel/ Anis/ Fenle/
kel/ Eneber/ Lauerber Rude/ Landlebarek/ Spicanardus
oc mange andre saadanne. Dog skulle de brugts med for-
stand/ paa det at heden icke forpøgs.

Artsemisia
Salua
Pulegium
Leifolium
Anisum
Feniculum
Erana Jun
Ruta
Cinnamon.
Spicanardus

Naar som mand vil komme den sluge quindis Tid til
at flyde da skal mand komme hende til at nyse eller prusse/
med nogre aff de ting som gøre at nyse/ hun skal holde for
mundten oc nasen/ oc holde aanden inde/ oc kysse vel redet.

Hun skal och lade sette kaapper inden paa Laarene
hant haff hendis lønlige Lem.

C II

Den Kaaldesunge.

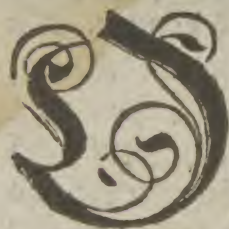
Canzula equi

Eller mand maa oech gøre en røg vnder op / off en Hestehou.

Om disse forseressne vilde icke hielpe / oc om Quinden saa sterck er ath hun det saale kand / da skal hun lade sla oc obne den Aare Saphena som siddet induortis vnder Anckelen paa foden / saa saar hun hendis Tid.

Det xii. Capittel.

Om Quinden finge den Kaaldesunge.



S Om Quinden finge den Kaaldesunge / det er / wnaturlig hede / effter hun haffuer fød Barn / Huilcken de almindelig gerne faa / faar derts Tids forhindrelsis skyld / da skal hun lade sla oc obne de Aare neden for Anckelen som her offuen faare segt er. Oc mand skal giffue hende Byguand ath dricke / Eller oech det vand huor vdi de Erter Licer oc Byg saadne ere. Mand maa oc giffue hende gaat Hønsekøds saad at dricke. Her aff faar Quinden hendis Tid / och den wnaturlige hede kølts / oc Bugen som forstoppet er / blødis oc obnis.

ker

Det xiiii. Capittel.

Om Bugen hoffnis.

H Offnis eller opblasis Quindens Bug effter hun haffuer fød Barn.

Da skal mand giffue hende vand ath dricke huor vdi de Erter Licer ere saadne / met noget stor Spise kommen.

*Licer
Luminum*

Diamantstein

Eller mand maa lade hente vdi Apotecken Diamantstein / och giffue hende her off ith quintin til lige met en dricke Vin.

Det

Ont i Bugen oc i Moderen xbi.

Det xv. Capittel.

Ont i Bugen / i Moderen / eller i den
lønlige Lem.

Saa Quinden ont vdi Bugen / i Moderen / eller
vdi hendis lønlige Lem efter hun haaffuer fød
Barn.

Da skal mand gøre Køg eller Bad til hende
met de ting huilcke pnen sacre / som disse gøre / Kattcoft /
den Kattcoft Altes kaldet / der Vre som wt holde Nardus
eller Stutider / fenum Breum / Spisekommen / Amur /
Cammilleblomer.

Det er oc gaar at mand smør hende met olle gjort aff
de søde Mandele.

Haaffuer hin icke for stor hede / da maag mand giffue
hende aff den Therragelse huilcken som Andromachus haaff
uer bescreffuit lig quinden til lige met Vin huor vdi Bynce
ke eller Battem ere saadne

Tag Pollepe / Bilurt eller Loppert / och sex
blad aff Lauerbere Tra / stud disse vdi vand / røg oc bad
Quinden her met / om hun haaffuer pine vdi hendis lønlige
Lem.

Tag Rude / rød Byncke / Abzød / ligemegit aff huert
stød dem vel met olle aff Pollepe / oc vind dem saa i en lín
klud / oc lad Quinden stunge disse vdi hendis lønlige Lem
da forgaar den lønlige lems pine som kommen er efter at
Barn vor fød.

Tag Cammilleblommer / Høfrø / aff huert fire
hender sulde / stød disse vel tilsammen / oc leg dem i en lín
pose / oc stud dem vdi huld Vin / leg dem paa Quindens
Bug / saa hed som hun hedest taale kand / dette bortager
oc den lønlige lems pine som komer efter at Barnet er født.

Giffuer inand Quinden saa megit Desmet som the

C iii Huedekeim

Chalus
Althea
Trifolium od
tum
Fenum grecu
Linum
Melilotum
Gammemes
Cleus Ami
dalarant
Therragelse
Andromachi
Artsemista
Matricaria

Pulegium
Pulicaria
Folia La

Rada
Artemisia
Abrobaru
Oleum Po

Gammemes
Semi. 2

Cousus

34 **Om Røguetck** 35

Guedekorn depe met Vin at drinke da stillis plinen.

Tag rødt Løg, fleg dem vel vdi. hed. Blomphire / skal
dem saa rene / stød och blande dem vel met Maymaand
Simp: som wsaltet er / gøt her aff plaaster / leg det varmt
paa quindens Bug.

Gør en Røg vnder op aff hule Røgelse och aff den
Cumint Storap.

epa

Olibanum
Storap

Det xvi. Capittel.

Aaar Quinden Røguetck efter hun

haffuer født Barn.

L

Ag Cammilleblommer tho hender fulde /
Malurt / Abrod / aff huert en haand fuld /
Byncke tre hender fulde / Canelebatch /
Muskater / aff huert itz lodt / siud disse vdi
vand / vaadgør en Suomp her vdi / oc bad
hendis Røg her met det hediste hun taale
kand / mand maa oc vel legge disse viter vdi en linpose / oc
binde den paa hendis Røg / saa hed som hun taale kand.

Om plinen iche her aff forgaar / da skal mand tage
Salsenolie / oc Olie aff hvide Lillic / aff huert try lodt
Muskater sinna stød til puluer itz quintin / disse skulle blan
dis tilsaamen / oc her met skal Røggen smøris.

Eller mand maa tage Olie aff Dild / aff Cammille
blommer / aff huert itz lod. Olie aff hvide lillic. fire lod /
Vox it halffe lod / her aff skal gøres en smørelse / oc Quin
dens ryg skal her met smøris.

Det xvii. Capittel.

Gaffuer quinden hendis tid formeget

Haffuer Quinden hendis tid formeget efter hun haff
uer født barn / saa at hun der aff sug oc skæbellig vox
der / da skal man handle saaledis met hende.

Tag

Hamomille
lsintfium
lbrothanium
lrisemilia
linnamomum
up. perisica

Oleum Spice
Oleum lilii
Nup. cuscata
Oleum de Aneto
Oleum Chamomille

Om quinders Tid flyder rbit.

Tag oc bint hant begge hendis arme / saa hant som
 hun hordist tolle hand. Men hendis ben oc fødder skulle icks
 ke bindis / set saa en stor koppe eller ith passeligt Vin glas
 vnder hendis bryst / Men der skal icks huggets hul paa den
 sted som koppen haat / leg saa paa hendis bug vnder nasse
 len och paa hendis lønlige Lem en klud som voddgiort er
 vdi god sterck Edicke. Man skal oc stinge vdi hendis løn
 lige Lem aff de ring hullecke som blødt stalle / lige som disse
 giorre / Gul roff / Solus armenus / Terra sigillata / Dia
 geblood / Blodsten / Quit Røggelse / Gallas able / Røde Ro
 sen / aff disse skal man tage / Hullecke man aff dem kan saa
 lige meget aff huert / och støde dem til it smaat puluer och
 blande dem tilfamenen met rød Vin / oc legget vdi en lin
 pose saalangs som en finger och saa tryck som Tommelfin
 geren er mand skal och binde om den ene ende aff samme
 linpose it lidet snore eiler traad / oc stinge den ind vdi den
 lønlige Lem.

Carabe
 Solus armenus
 Terra sigillata
 Hematites
 Ebus album
 Eolia
 Rosa purpurea

Hør Quinden dette bad / oc lad hende sidde her vdi
 offuer nassen / der stopper saate vel Tag Valurt / aff
 begge Veybred / vinge spyret hullecke som først om Aart
 vdløbe aff Blaabers vrt / wmode Slaaen / wmode Sker
 Peter / aff huert tho hender fulde / røde Rosen tre hender
 fulde / Eggebarek fire hender fulde / Hensfingeris vrt och
 Rod / Tormentilla / aff huert en haandfuld / Agerne
 hatte / ith gaat sad fult / Agerne / och Gallas Eble /
 Hønsse bane / Bursas pastoris kallit / tho hender fulde /
 stød och ster disse smaa / stundem vdi Vand / hvoget
 tolff støcke gløende smedestind et ere tre gange sløet /
 naar som Quinden vdgaaet aff dette bad da giff hende
 ith halff lodt Athanasta met try eller fire lod weybre
 de vand / och dicker den med vin eller med honning

Asperagium
 Plantago
 Diuronum
 maturorum
 Accatie minima
 Pira agrestia
 Resapissa
 Cortices querni
 Dentaphilum
 Tormentilla
 Calicun glandia
 Glans
 Eolia
 Bursas pastoris
 Athanasta

L IIII J Apptey

Tag

¶ Byld/ Saar/ eller Gæde i Moderen

¶ Apoteken findes smaa Kager som ere glørdte aff
det gule Raff/ giff Quinden her aff itz quintin til lige met
Veybrede Vand.

¶ Eller giff Quinden aff de Kager som ere glørdte aff
Solo Armeno itz quintin met vand aff Veybrede brent.

¶ Det xviij. Capittel.

Byld/ Saar/ eller Rødde i Moderen /
eller i den lønlige Lem.

Saar Quinden effter hun haffuer fød Barn/
Byld/ Saar/ eller Rødde vdi hendis Moder /
eller i den lønlige Lem / da skal mand det met
saaledis handle.

Lagedom.

¶ Tag Osen aff Natskadeber / Osen aff Veybrede /
Rosenolie / blent disse vel tilsammen / tag saa Somuld
våadgør den i forscreffne Lagedom / oc leg den paa steden
der som skaden er / da rensis Bylden / oc pinen stillis och
legis.

¶ Tag det hulde aff Egget / Quindemelek / oc Portala-
ke Os / blent disse vel tilsammen / och handle her met som
her offuen fore sagt er.

¶ Tag Rosen / Agerne och deris Hatte / Callas
Eble / Eggebatck / Tormentilla / Hemstingtis Vre oc rod /
lad disse vdi vand / oc lad Quinden sidde offuer Nasslen /
och bade sig her vdi / naar hun haffuer saa badet /
smør hendis lønlige Lem och Moder met en aff forscreff-
ne Smørrelser / eller met nogen anden Smørrelse som
køler.

Det

Om Sagtarmen gaar vð rviit.

Det xix. Capittel.

Om Sagtarmen vð gaar.

Saa nogen Quindis Sagtarm vð effter
hun haaffuer født Barn. Da skal Jorde-
moderen verne hendis hender vdi varm
Vin/ oc subtilige indsette Tarmen med
hendis varme hender igen vdi sin rette
sted.

Et Sagtarmen haffuen / da skal
Jordemoderen tage wsaltet Smør och smelte det vdi hvid
Vin / her t skal hun vaadgøre Bomuld oc vinde den om
Tarmen / och bade hannem her med indtil heffuelsen for-
gaar / oc siden indsette hannem igen.

Jordemoderen maa tage sød Melck oc Darm gøre
den / oc handle med Tarmen som sagt er.

Jordemoderen skal tage iſh støcke Vop oc smelte det
oc røre det vdi noget Mastix / eller oc noget hvidt Røg-
se / som er støt til smaat puluer oc naat som det er bleffuit
kalt / da skal hun tage her aff / oc gøre det trint / oc opfinge
det paa Tarmen / oc det forbinde / saa at det falder icke
vð igen / oc saa ofte som Quinden gaar til skols da skal
der med handlis som sagt er / ind til saa lunge Tarmen
aldelis inde bliffuer oc er stadfest igen som hand føre naar.

Vil mand icke bruge det Vop som offuen faare sagt
er / da maa mand tage vdi den sted Bomuld / oc gøre den
trind / och vaadgøre den vdi Olie aff Mastix / eller vdi
Spikæ Olie / huilcken och Balsam Olie kaldes / och den
varm paa legge / oc saaledis forbinde som sagt er.

Hand kand oc saaledis htelpe samme Tarm / Hand
skal tho hannem vdi vand / huor vdi de ting som tørre och
tillsammen drage saadne ere / lige som disse gøre / Gallas /
gul Røff / Mastix / Røgelse / Drageblod / Hand skal oc
stør biere Glortehorn paa Tarmen / oc indsette hannem som
sagt er.

E

D

Det

Om Moderen vdgaaer.

Det xx. Capittel.

Om Moderen vdgaaer.

Saa quindens Moder vdgaaer at Barn er
født / da skal hun bades vdi varmt vand
huor i disse ere saadne.

Laegedom.

Tag alle disse / eller oc huilcke som
du kant faa oc bekomme som ere / Cipresse
Rødder / røde Rosen / Spicanardus / skal
ne aff Granater Eble / och Blomsterne / Agerne oc deris
Hatte / aff huert ihu lode / winode Skuokuber / oc Skuos
pæter / winode Blommer oc winode Slaen / aff huert en
haandfuld / huad som fæddis skal / det fædt / oc huad som
færtis skal / det fært / stud disse vdi Regnuand / oc lad Quin
den sidde her vdi i hør indtil Ræstlen. Men er Quin
den siug oc færbelig / atz hun icke bad taale och fordrage
kand / da maa mand vdgøge en Huomp / eller Bomuld
her vdi oc bade Moderen her med. Oc naat som Moderen
ere saaledis bader / skal hun tærtis med en blødt linklud / och
skal strøte paa hende aff dette efterfølgendis puluer. huil
ket som skal vere vel smaat støt oc sictet igennem en linklud.

Mand skal tage aff disse huilcke som mand saa och
bekomme kan som ere / Røggelse / Gult Røff eller Bren
desten / Gallas eble / Granater Eble oc deris blomster / Cip
presse rødder / Alun / Spisglas / Bolus Armenus / Ma
stix / her aff skal man støt paa Moderen oc indsette hende /
oc den forbinde med varme linklude.

Et Moderen haard oc hoffuen saa atz hun kan icke
indsettis / da skal det fordriffues med Vin och vsaltet smør
lige som offuenfare om Bag Tarmen sagt er / och saa ind
settis

Luce Cipresse
Rosa rubra
Spica nardus
Ridie
Caulustie
Calicum glandis
Rube immatu
ruse immature
Casta immature

Olibanum
Carabe
Galla
Ridie
Caulustie
Luce Cipresse
Alumen
Antimonium
Bolus armenus
Mastix

Om Raffen vdgaaer

ris.

settes igen? Hand skal oc paa hendis bug paa begge sider
lit offuen saare hendis lønlig Lem sette Koppet. Quinden
skal och ligge paa hendis ryg / vel høgt met Lenderne och
dette Puluer oc bond skal brugts ind til Hoderen aldelts
inde bliffuer och ick mere vdgaaer.

Man maa och vel tage Bilck oc Lessbons olie /
och gøre dem varme och bade Hoderen her met som fore
sagt er

Eller man maa tage Lisebons Olie / och gøre den
varm oc bade Hoderen her met / men dog skal man haff-
ue god tilsiun at Olien bliffuer ick foruarmt / paa det man
skal ick gøre Hoderen skade.

Denne er en forsøct lagedom til at komme Hode-
ren ind vdi hendis stid igen naar som hun vde er. Tag
huideløg skød den vel sinna / oc rør den siden vel vdi vand /
oc rtho den vdgangne Hodet vel met samme vand.

Det xxi. Capittel.

Om Raffen vdgaaer.



Dgaar Quindens Raffe efter. Hørn
er sødt / da skal man hende saaledis hielpe.

Tag hult Røgelse skød det smaat
til puluer / rør det saa met det Huide aff it
æg / saa at det bliffuer tyck som honnig /

vodgør her vdi skaffuelse aff en linklud / ieg dette paa naff-
len och opsple hannem her met / bint saa en linklud der off-
uer.

Det xxi. Capittel.

Om den port i mellem fødsels Lem oc siol-
gangens Lem bispster.

Det

Om den lønlige Lem.

Det sker oc stundem at Quinden vdi hendis fødzels lider stor nød oc pine/saa at den part som er imellem hendis fødzels Lem / och hendis stolegangs Lem / brøfker vdi den ene Lem vdi den anden och Moderen vdgaaer /

Det der sker fordi at Moderens vdgang er for snæffuet och kosterit er saare stort / thi brøfker mellem parten vdi. Naar som saa sker skal Quinden saaledis hjælpes.

Et Moderen vdi och er hosfuen / da skal hun thois och badis lige som offuenfaare sagt er om den vdgangne Moder / oc saa indsetis. Siden skal Saarit met fire eller fem sting effter som behoff gøris tilspis och hectis met en sterck Sülcketraad.

Mand kand oc hjælpe hende / saa at mand spær icke Saarit eller Huden saa tilsammen huiucker saaledis sker.

Mand skal tage tho stercke linklude huer saa lang som vdi brøfket er / oc huer saa bred som tho fingre / och der skal ingen sømme vere paa disse linklude / Der skal smør is paa de god sterck Heffresalue som vel kleffuer oc henger ved / oc mand skal leggesit aff disse ploster paa huer side som skaden er / dog saa at plosterne ligge nogit fra huer andre som ith straabret eller lit mere / siden skulle samme ploster spis tilsammen met en sterck traad oc dragis tilsammen / dog saa at Huden røris icke met Naalen / huiuckit huer Lage bpr at vide / da kommer Saarit tilsammen / saa skal der leggis appaa bløt Beg eller Tiere / aff denne luet bliffuer Moderen inde och gaar icke vdi.

Mand maa tage Consolidam Matorem / och tøre den vel / Spisekominen / oc Kannelebarck / ligemegit aff huer oc gøre dem til ith suballigt och rent puluer / her aff skal mand strø paa Saarit.

Det

Om Spødderne hoffne.

xx.

Det xxiij. Capittel.

Om Spødderne hoffne.

Ag Vin och Edicke ligemegit aff huer / ^{vinen} ^{Resten} derom disse /
Her vdi skal Quinden bade hendis spødder til oc offte,
da forgaar heffuelsen.

Hand maa verne Salt oc legge det vdi en linpose,
oc den legge paa Benene.

Om quinde Bysst.

Faartalen.

DEn almægtigste oc culge Gud haffuer skabt
quindens Bysst der til / at det nyfødde
Barn skal spists igennem dem / ind til det
sterckere och groffuere mad taale och for
drage kand / de ere och gjorde aff Ater och
Bener / iblant huilcke et itz tun eller hul / opfyldt met bløt
kød / vdi huilcket Blodet omuendis til Melck / lige som
Chilus i Laffueren gør Blodet rødt. Bysstene ere til bunde
ne Moderen / Thi spists fostert i moderens Liff aff det
beste Blod / oc naar som fostert er født til Verden / da
flyder Blodet til de Ater som det til aff Gud er skabt i
Bysstene / oc omuendis der til Melck / som sagt er. Thi
op amms de Bysst retteltige / som Moderen self op am
mer oc giffuer di. Her met vil jeg ende denne faartale /
oc vil begynde om bysternes Stugdomme.

Det xxiiij. Capittel.

Om Quinden haffuer ick at di.

Aff man

Det

Om Quinden haffuer ic ke at di.

R

ff mange ting forminskels Melcken i quindernis Byxst/ Stundem aff blodsens røghed/ Stundem aff blodsens store flydelselike som skeer naar quindens Tid flyder formegit/ Stundem aff stor Hunger och tirst/ oc aff suart arbejde/ huor blodet forværlis. Stundem aff den vedske Cholera/ och da er quindens Melck gul/ Stundem aff den Melancholiske vedske da er Melcken tyck och haffuer en graa farffue. Denne breck at hielpe/ da skal mand først giffue act der paa/ huor off Melckens forminskelse kommer/ oc den met Lagedom som der til høie forbedre.

Ordinantz oc Lagedom.

Quinden skal bruge den mad oc Lagedom/ huilcke som naturen oc Melcken forpger/ lige som disse gøre/ Høns vnge Rød/ bløsaadne Eg/ de Erter Licer/ Risengryn/ Mandele/ god Melck aff sunde och helebæde Dyr/ och god fersk Ost.

Quindfolck som icke haffue at di de skulle ade som sagt er/ och sube aff saadet huilcket de skulle tilføde met Kannelebrack/ Muskatblommer/ Cardamomer/ oc Eggeblommer.

Velling eller Gød redt i Melck/ Hønnemeel/ Risengryn/ reffuit Hvedbrød/ met Kienickelfrø oc Sucker/ den adt/ giffuer Quindfolckene megen Melck.

Dette plaaster paa quindernis Byxst lagt forpger dertis Melck.

Hand skal tage Kienickel eller Kienickelfrø/ en haandfuld/ Anis en lodt/ fersk Simgø sep lodt/ Saffran trediedelen aff itz quatin/ disse skulle stude vdi vand/ oc leggis varmt paa Byxene.

Eller mand maa tage Spisekommen siraat støt trylodt/ oc stude den vdi fire pund fersk vand ten ny Leipotte ind til

Cinnamomum
Datis
Cardamomum

Diastol

Feniculus
Semi. anise
Butirum
Lecus

Quind

Om Quindens Byst ere hofne xxi.

ind til trediedelen indsaadne er / saa skal det vdi lodis sep
lode / rent skummet Honnig / oc opfindis igen / her aff skal
Quinden offte dricke / da forogts Melcken.

Det xxv. Capittel.

Om Quindens Byst ere hofne.

Quindfolckernis Byst hofne offte aff Melckens
offuerflødigghed / och aff Melckens til sammen lø
belse / hulleket stundem pæer aff hede oc tørhed.
Kommer denne breck aff hede oc tørhed / da haff
uer hun stor hede / oc den kaaldefuge / oc de andre tegen /
som hede met sig haffuer. Men kommer denne breck aff
kuld / da haffuer hun iche suar pine.

Om Bystene hofne ere aff Melckens offuerflø
digghed oc til sammen dragelse eller løbelse / eller aff nogen
Byld / kand saaledis forfaris. Kommer denne breck aff
Melckens offuerflødigghed / da ere Bystene hofne och
klare. Men er den aff nogen Byld / da er pinen aleniste
paa en sted.

Lagedom.

Huorledis mand skal fordriffue Bysternis heffuelse. Pla
stisk skal mand acte oc forfare / huor aff saadan heffuelse
sin begyndelse haffuer. Kommer den aff Melckens och
Blodens offuerflødigghed / da skal Quinden bruge den mad
och drick som giffue søye Blod / hun skal oc lade sla den
Bare som sidder neder hof Anckelen Saphena aff Lager
ne kalder.

Om mand legger denne Lagedom paa Bystet som
it ploster / da filler pinen oc fordriffuer heffuelsen inden en
flacket tid / oc naar som det bliffuer tiurt / skal mand leg
ge det itz andet fersk plaoster paa igen / och samme
plaoster skal saaledis gis. Mand skal tage Bygger en

god

Om quinde Bryft ere hofne

Calp
Stereus bonie
Crocus
Ebanimonilla
Pelilotum

Campfera

Aff hede

Succus Cambre
Coriandri et Pars
talace
Oleum Rosarum
Acetum
Farrina Hordei

Aff kuld
Lumbrici
Oleum Rosarum

Chel Fabarum
Albumen oui

Acetum
Aqua

Folia Enule cam
pane

Feniculum
Spungia porcina

ablum

Lapre

god haand fuld / och stöde dem til polser i en Morter /
Kalk saa megen som en Valnød / kompg helten saa me-
get som Bønnerne ere / Safran ith quintin / Camillebloin-
mer / Amur / aff huert en haand fuld / disse skulle siudis i
vand / oc siden vel siudis i en Morter / oc saa der vdi la-
dis ith halt quintin Campher / siden skulle alle disse vel til-
sammen blandis met det hulde aff Egget / oc leggis offuer
Bryftet som sagt er.

Om Melcken er tilfammen løben aff hede oc er bleff-
uen som Ost kand mand saaledis forfare / er Melcken gul
da er det aff hede / oc da skal dette Plaafter bringis.

Hand skal tage Osen aff rød kaal / aff Coriander
oc aff Portulake vrt / ligemegen aff huer / och gøre plover
her aff met Rosenolie / god Edicke oc Bygmeel.

Kommer denne breck aff kuld / da skal mand tage
Regnorme och stöde dem smaa / oc blanden dem met Ro-
senolie / oc smøre Bryftene her met.

Saar alle haande Bryftens Gessuelle.

Hand skal tage rent sictet Bønne-meel / och blande
det met det hulde aff Egget / oc det paa Bryftene legge.

Eller mand maa blande Edicke och vand tilsam-
men / och her vdi voddgøre en Suomp / och legge hannem
paa Bryftene.

Holtzurtis blad stötte oc paa de hofne Bryft lagde
som ith plaster / fordriffuer pinen oc hessuelen.

Fenickel stöt met gammelt Suineister / oc smurt paa
en klud och offuer Bryftene lagt / atskal melckens tilsam-
men løbelse.

Den hulde Marubium stöt met Suineister / och paa
Bryftene lagt stiller pinen.

Gedempg saaden vdi gammel Vin / ploster her aff
stort och paa Bryftene lagt stiller pinen.

Det

Faar Byld i Quinde Byst xxii.

Det xxvi. Capittel.

faar Byld i Quinde Byst.

F Bysterne voxe stundem Bylder / lige
som i Lungen oc i andre Lemmer. Stun-
dem aff Hulckens offuerflødigheid. Stun-
dem aff anden vedske som der indflyder aff
andre steder.

Lagedom.

Kommer saadan Byld aff nogen
hed vedske / da er Bystet røt / oc quinden haffuer en suar
Kaaldestuge / och da skal hun saaledis hielpes. Om tiden
oc leyligheden sig saa begiffue vil / da skal hendis Lessuer
Aare ladis / Der effter skal man giffue hende huer morgen
Opzachram. try lodt met try lodt Endiute och Depbrede
vand / Siden skal hun rensis oc purgeris met it lodt Cas-
sta fistula / och met it halt lodt Diacatholicon vel til sam-
men blandede.

Opzachra

Purgatz

Cassia fistula

Diacatholicon

Det effter skal dette Ploster leggis paa Bylden / da driff-
uis vedsken tilbage hullcket saaledis skal gøres. Man
skal tage Bygmel en handfuld / Edicke / Rosenolte / eller
oesen aff Rathskade / eller oc aff Singrøn / disse skulle rø-
ris vel tilsammen oc her aff skal leggis paa Bylden.

Farina hor

Acetum

Oleum ros.

Succus S

Perunica

Och paa det at saadan vedske skal icke indfla til
Giertet / skulle her til brugis de ring som resoluere oc at
skalle / lige som disse gøres Chamilleblommer / den ka-
toft Altea / Amur / Høfrø. etc.

Albamen ill

Altea

Medietum

Semina

Fenum gri

Semina ler

Chromi

All a

Medull

etc

Dette Plaster stiller pinen och gør Bylden mod.
Man skal tage fenum grecum / Høfrø / Chamille-
blommer / den katoft Altea / aff huert it lod / disse skulle
studis i vand / indtil vandet bliffuer tyckt / siden skal det
krystes igennem en klud / och her til skal tagis Wargen
aff Kalffueben thu lodt / en Egge blomme / och der vdi la-

D

ladis och

Om Quinde Gypst lucte ilde

Aff Hede
Syrupus Absyn-
thi
Aqua Fenculi
et Pollegii

Chamomilla
Origanum
Arthemisia

Radices Iuli
Apium
Fenum grecum
Seminis lini
tritici

dis oc siudis til en Smørelse.

Er Gypstens Gypd met hede / da skal vedsken blø-
des met Malurtē Syrup / fentcke vand och met Pollete
vand vel tilsammen blandt / her aff skal hun dricke huer
morgen.

Der effter skulle Gypstene røgis oc badis met Vin
huor vdi Chamomilleblomster / vild Myrtan / Poleye oc
rød Syncke ere saadne.

Naar som Gypstene ere saaledis røgede oc badde /
Da skal dette Ploster leggis offuer dem. Man skal tage
Lillie Rødder / Mercke / aff huer thu lod / fenum grecum /
Gylst / Huedemel / Myrthe aff huer itz lodt Saffran itz
quintin / och blande dem tilsammen met Honnig / och gispe
Plaster her aff.

Naar som mand vil at der skal gaa hul paa Bulden
Da skal man tage Rude / blad aff Persike tra / och dem
vel støde / oc siden blande met Dye galle / och her aff paa
Gypden legge.

Det xxvii. Capittel.

Om Quinde Gypst lucte ilde

Somme Quindfolck naar som de bliffue varme eller
de naturens leg metanden bedruffue / da kommer
der en ond luct aff deris Gypst oc arinhuller / aff den
onde fule vedske som er vdi dem / huor aff Gendene stun-
dem saa stor vederstyggelighed til deris Gustruck / och der
Quindfolck som saadan bryck haffuer / der skal saaledis
hielpis.

Lægedom.

Man skal tage Spliffglade / och den tho vdi Rosen-
vand huor i lit Campher er smeltet / oc lade den igen røris
saa skal man tage Galliga / Rosen / Gyskater / lige meget
aff huer

aff huert oc stode dem til puluer met for sagde Glade/och
naar som mand vil bruge her aff/ da skulle de blandis met
Rosen vand/ her met skulle Brysterne oc armhullerne smø-
res/ eller mand maa smøre her aff paa en linklud/ och legge
hannem paa stæden.

Eller mand maa bruge denne lagedom. Man skal
tage Spicanardus/ Neglicker/ Cannelebarck/ aff huert it *Spicanardus*
quintin. Dasmæt saa meget som try Bygkorn beye/ disse *Cardopilis*
skulle blandis met Lauendele vand/ oc brugis som sagt er. *Cinnamomum*
Muscus

Spliffglade blandet met Dsen aff Nataskade/ eller met *Litargirium*
Rosen vand/ eller met fersk kille vand om mand kand icke *Succus Solatri*
saa oc bekomme de andre/ her met skal stæden smøres.

Alun blandet met vand/ Brysterne / eller armhul- *Alumen*
terne her met tone fordriffuer deris onde luct.

Det xxviii. Capittel.

At Brysterne skulle icke vove store paa
Jomfruer eller Piger

Saa naagers Jomfrues eller Pigts Bryst
ville vove forstore/ da skal mand tage Edic-
ke och vand oc verne dem tilsammen/ her
met skulle de ofte baes/ och der uester skal *Cerusa*
der leggis paa dem Blisuit / Bolas och *Bolas*
Terra sigillata
Terram sigillatam tilsammen blandede.

Eller mand maa legge dette Plaster varint paa
Brysterne/ som er gjort aff Queer/ Slaentorne oess/ Bo-
las/ weybredestø oc weybrede oess oc Edicke.

Eller mand maa tage stigen/ Rosiner/ Spisekommen *Litonia*
dem stode oc blande met varm Edicke / oc legge dem off- *Acatia*
uer Brysterne. *Bolas*
Se Plan
Succus pla
ma

Ere quinde bryst haarde/ da skal mand stude Huedekled
vdi Edicke/ och legge dem saa varme offuer Brysterne en
nat vdooffuer

D ii

Det

Om Quindfolcks tid

Det xxiij. Capittel.

Om Quindfolck icke haffue deris tid.

Det ind til haffuer ieg leet om atskillige breek
Soter oc Slingdomme som suiglige Quind-
folck / som Gud met foster begaffuet haff-
uer / Huorledis de skulle hielpes. Men nu
vil ieg her effter lare de andre Quindfolck
som icke ere begaffuede met foster huorledis
de skulle oc hielpes vdi deris breek / Sot oc
Slingdomme. De først vil ieg handle om deris Tid om
de icke haffue den som dem bær at haffue fire eller fem
dage vdi huer Maanid / Oc denne deris Tid saa de al-
mindelig gierne naar som de ere fiorsten Aar gamle / och
haffue den saa huer Maanid ind til de bliffue syretue aar
stundem lengre / och stundem steckre. Vnge Piger eller
Jomfruer / saa den vdi det første korter aff Maanedden.
De som ere fulduopne vdi det andet korter / De som ere
tredue aar gamle / saa den i det tredie korter / oc de gam-
le Quindfolck saa den i det siste korter. De men saa er at
Gud haffuer det saa skicket / at de saaledis vdi huer ma-
nid renfis aff den ossuerflødtige vedske som dem kand we-
re skadelig / thi er det icke raadeligt / at de lade dem Aarcla-
de / vden saa er / at nogen besynderlig nød dem der til stor-
lige trenger.

Denne flydelse forstoppes offte aff atskillige ting /
Stundem der aff / at de holle dem met mad och dricke w-
skickelige / oc leffue vdi frodzert / Stundem aff stor kyl-
de oc vedske aff sorg / drøffuelse / hastighed / aff stor hunger /
aff Saar / och Bylder / som ere vdi Moderens indgang /
Stundem forstoppes den och aff en ond Complexe / som
kold oc vedskaftig er / eller oc er kold oc tør / Stundem at
blodet er fortyckt / Eller at vdi Moderen forsamlet er off-
uerflødig

Om Quindfolcks Tid xxliii

uerflødig vedske som der indfloden er off de andre Lemmer
De naar som deris Tid saaledis er forstoppet nogen fund
følger der effter store oc suare siugdome / som ere / stor de oc
pine haff / Masslen / Wiltens forstoppelse / Myrnis pine /
Massuens forderffuelse / Vemmelse til Had / Hoffuit
uerck / oc hoffuit suimmelse / Moderens opsigdelse / en star-
ket oc trang aande / Vattersot / Ledemoderne bortuise / oc
mange andre tillige siugdome / Thi er det nøtteligt och
gaffnligt at mand bruger her raad til vdi tide

Tegen
Aff kyld

Tegen huor vdi denne siugdum kendes ere obenbare
nock aff dem selfue. Men kommer det aff kyld oc vedske
da haffuer hun en ond sarffue / hendis Lemmer eller Lede-
moder ere tunge / hendis vand er hult oc blegt / oc nedre vdi
bonden er stor hvid sand / Puls aaren er lang och fuld.
Kommer den forstoppelse aff hede / da haffuer hun de met
sting / puls aaren slar fast oc hastelig / vandet er blegt och
nedre paa bonden er en groff rødt materie.

Aff hede

Hyad mad oc vter de skulle bruge som her aff bryck
haffue. Den mad som vel fortaris eller fordrøffuis / lige
som disse ere / vngt Dyr kød / Høns ag oc andre fugle / in-
gen hjerne eller nogen induol skal hun æde / oc ingen Milck
hun skal ey heller bruge Edicke paa hendis mad Rosiner /
Persilie / Erther / Neglicher / Kanelebarck Muskatelblom-
mer / Galliga / disse maa hun bruge / megen søffn gør hende
ont / Det gør hende gaar at hun spasserer bort oc igen / och
arbejder lit om hun gilder oc saa sterck er / Om hun gilder
icke gaar eller oc arbejder / da skal man gnide hendis Lem-
mer met klude / sammeledis skulle begge hendis arme off-
uen til / oc hendis Lægge bindes met it linnit bond. Quin-
den skal oc vel voete sig saar hastighed / vrede / forferdelse
for sorg oc drøffuelse.

Lægedom.

D. iii

Ta

Om Quindfolcks Tid

Al denne sugdom oc blick / skal teke brugis nogen
lagedom / for end den tid vdi Maanedt kommer (hvilket
huer Maanedt en tid skeer) som hun er van at faa hendis
Tid vdi. Naar den tid kommer / er det saare gaar at quind
den lader sla och obne den aare Saphera kaller / hvilcken
som sidet indvortis paa hendis fæd neder for anckelen.

Om denne forstoppelse kommer aff det grossue oc tyet
ke blod / da skal mand en gang vdi huer Maanedt giffue
quinden Sirup gjort aff Jordurtis røgs vdt / met Vin el
ler Vand / Huor vdi Boras vdt och hendis blomster saadne
ere. Siden skal hun tage rød Spicke / Abrod / Kong / Pol
lele / Lauerber / aff huer en haand fuld / oc siude disse vdi
vand / her i skal hun bade. Oc naat som hun vil gaa vdi
dette bad / da skal hun dricke aff fornessnde Sirup met
vand eller met Vin huor i Rødderne aff Rubra tinctorum
saadne ere.

Kommer denne forstoppelse her aff / at det flegmatike
kaalde slimactige Blod er for tyekt / da skal mand giffue
quinden aff den Sirup aff Stecade oc aff Oymel diureti
cum / huer gang tre skeder fulde.

Der efter skal hun rensis met Pillle forside. Eller
met Piller aff Agarico. Mand skal oc giffue hende huer
morgen itt quintin aff de kager som ere gjorde aff Myrhe
met fire lodt Vin Huor i Eneber saadne ere at dricke.

Eller man maa giffue hende it halfft lod aff Trispa
ra magna met fire lod vand aff Spicke brent / eller met
Vin huor i Spicke saaden er.

Dette er it vist oc offte forfarit stöcke til at komme
Quindfolcks Tid til at flyde met / Tag aff den Boras
hvilcken som Galdsmederne bruge / naat som de løde sølff
tillsammen / it quintin / oc Cassia Ligne oc it quintin / disse
tuende skal mand giffue Quinden at dricke den første ny
Maanedis dag som hand rendis / met vand aff Myrrude
brent

Denne

Aff det grossue
oc blod

Syrupus de far
mo terre
Artsemisia
Abrothananum
Origanum
legum
acce laurt

usca tinctorum

Pilegmatis
de blod
prupus de Stes

incuritica

risde
de Agarico

ti de Myrra

a magna

Denne Tap kommer Quindens Tid til at flyde /
om den stings om natten i den lønlige Lem / och den skal
saaledis gøres.

Vand skal tage Galbanum / Armoniacum / Asa
fetida / Seu en bom / lige meget aff huer / oc stød dem til pul
uer / oc gør saa her aff en Tap met vox / oc den bruge som
sagt er. Eller tag / Scamonea / hvid Røse vrt / Jærlsker /
stød det til puluer / och leg disse vdi en Linposse saa lang
fö en finger / oc bint en stærck traad paa ende paa det at po
sen gaar icke forlangt ind i lissuit / lad Quinden svinge den
ind vdi hendis lønlige Lem / oc kryste dem vel tilfammen.

Blaa Lillie rødder saadne oc quinden her met vnden
op røget oc badet / fordriffuer Moderens hørde hessuelse /
oc obner hendis forstoppelse. Man maa oc støde disse rødder
och legge dem saa varme paa quindens bug da gøre de
oc det samme.

Vand aff Blaa Lillie rødder brent / oc huer gang tre lod
drucker / obner oc Moderens forstoppelse oc kommer quindens
Tid til at flyde. eller ihs quintin aff Haselurt Rod bharer
stød til puluer / oc drucker met Rødder / obner Moderen / och
kommer quindens Tid til at flyde.

Vand aff Hasel vrt brent ihs eller tre lod drucker obner
Moderen / oc driffuer vdi huer der inde er / vere sig lossuendis
eller døde Barin ihs skulle de som slugtige met foster ere in
gdes bruge denne. Vrt föie end deris fødels tid kommer.

De Bønner Lupini kallede saadne / oc det saad blødet
met Hunig oc Myrte / oc hør vdi bomuld vdi gjort oc lagt
offuer quindens lønlige Lem driffuer deris Tid / desligest
oc fosteret aff moderens liff. Gör en tap aff Halurt och
lit Myrte met Hunig / sting den ind i den lønlige Lem.

Laaen Salute saaden oc den adt / driffuer quinderis for
stoppede tid / och fosteret aff Moderens liff. ihs skulle de
quinder som slugtige ere met Barin / icke bruge hende. man
maa oc stude Salute oc bade Moderen vnden op.

Galbanum
Armoniacum
Asaferida
Sagina
Scamonea
Helleborus
albus
Sarcocolla

Iris

Lupini
Mel
Myrte

Asa
Myrte
Mel
Sa

Haffuer deris tid

Vand aff Saluie try eller fire lod drucker driffuer
Quinderns Tid / oc det døde foster aff Moderens lif.

Tag fenickel / Anis / Skerspde / Silbergel / lige
meget aff huert / siud disse vdi Vind eller vand / och giff
Quinden her aff at dricke.

Feniculum
Anisum
Liquiritia
Castoreum

Tag Canebarck / Cardemomer / Cassie fistule
barck / Mynte / Pollete / Salute / fenickel frø / lige me-
get aff huert siud disse vdi Vin eller i vand / oc giff quinden
her aff at dricke.

Cenamonum
Cardamomum
Cassia fistula
Bartha
Dulegium
Salvia
Feniculum

Merck her oc / om forstoppelsen her aff kommer at
Quinden er stor / fed / och stærck / da er her intet bedre
raad oc Lagedom til / end at Quinden lessuer sparsomme-
lig oc edruelig baade met mad oc drick / oc at hun meget oc
vel arbejder oc soffuer søte.

Forstoppelsen kommer oc vel her aff / at Quinder
ere mauffre skæbelig / och er vdsottet aff nogen stugdom /
söm hun nogen stund vdi leget haffuer / da skal mand in-
gelunde komme hendis Tid til at flyde met lagedom /
men mand skal giffue hende den Mad och drick huor aff
hun kand styrckes igen.

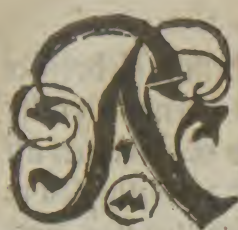
Stundem bliffuer oc Quindfolckens Tid borte saar
den store naturlige hede skuld. Lige som det skeer met det
store stærcke oc søre Quindfolck / som ere saa stærcke och
søre som Mend. Kunde tolle och fordrage tungt och suart
arbejde / oc idelig røre dem / Den naturlige hede er saa
stærck vdi saadant Quindfolck / at hand fortærer denne
Quinderns tid oc flydelse. Da skal ey heller brugis La-
gedom til saadant Quindfolck til at komme deris Tid
til at flyde.

Det xxx. Capittel.

Om quindfolcks Tid flyder formeget

Aff

Flyder Quindfolcks tid formeget er bi



ff den offuerflødige oc vnaturlig Quinds
folcks tids flydelse / saa de oc offte atskil-
lige farlige suigdomme / lige som offuen se-
re sagt er / om de icke haffue deris Tid.

Denne Quindfolckis Tids flydelse
skal icke stillis fortilige / den siund Quind
den end helbred oc smuck er / Men bliffuer hun skønsom /
oc hendis farffue foruandlis / da skal mand giffue act der
paa / om hennis Tids flydelse kommer aff blodfens offuer-
flødigbed / da skal mand strax lade sla Lessuer aaren Epa-
tica kallet / Oc quinden skal siden lessue sparsommelig met
mad oc drick / oc fly de ting huilcke blodet forøge / lige som
ferst Dye kød / Lamine kød / Høns / Eg / oc Vin øpre.

Men kommer denne flydelse aff det hede subtilige
blod / da skal mand giffue hende Rosen Syrup / Eller Sy-
rup aff Ribes / huer gang tho eller tre skeer fulde met fire
lod Veybiede vand / vel tilsammen blandet.

Flydelse aff hede
Sirupus rosarum
Sirupus de Ribes

Siden skal man purgere eller bortdriffue Cholera-
aff huilcken blodens skarphed kommer saaledis / Mand
skal giffue Quinden thi quintin Triphare / Saracenie /
met fire lod Veybiede vand / vel tilsammen blandet.

Triphora
Saracenia

Maar som quinden er saaledis renset skal mand giffue
hende thi quintin Triasandali.

Triasandalur
Trocisci de R.
Mel rosarum

Eller mand maa giffue hende aff de smaa kager som gloz
de ere aff Rosen / Trocisci de rosis vdi Apotrecken kallede at
ade / oc giffue hende der paa fire lod veybiede vand at dricke.

Kommer denne flydelse fordi at blodet er formeget
vandaffrigt / da skal mand giffue hende vdi fire eller fem da-
ge aarle om morgenen Rosen Bunnig blandet met Malurte
vand at dricke.

Der efter skal mand purgere oc rense hende saaledis.
Tag halff andet quintin Agarici Trociscati / och it halff
lodt Triphere Saracenie giff hende det met Synte vand

Agaricus i
scatus
Triphora
Saracenia

D v oc met

Flyder Quindfolcks Tid

Tegen

met Malurte vand at dylcke.

Aff disse Tegen kand forfaris om denne flydelse er aff vand/eller aff blodet. Blød en linklud i denne flydelse och lad hannem tørris / Et hand rød/da er flydelsen aff det offuerflødtige blod. Men er kluden lidt gulastig/da er blodet for megit subtiligt. Och er hand farstuet lige som vand / huor vdi ferstet Rød er thoit/da er blodet for megit vand afftigt.

Om denne Quindfolckis tid begynder at flyde forfast/oc paa det at naturen skal icke faa offuerhaanden/skal mand den vdi tide saaledis stille.

Tracisa de Ambra

Sanguis Draconis

Solus armenus

Coralli

Ambra

Tag aff de smaa Kager hullcke som glørdere aff den hvide Ambra/gør dem til puluer/ giff Quinden her aff aarle om Morgenen ith quintin / met fire lod veybredt vand.

Eller tag Drageblod / Solus armenus / røde Korallsten/oc den hvide Ambra/ Rød disse til puluer/oc giff quinden her aff aarle om Morgenen ith quintin met fire lod veybred vand.

Conserua Rosarum

Semen plant

aginis

Sanguis draconis

Solus armenus

Ambra

Coralli

Eller tag fire lod Conserue Rosarum som saare gammel er/Veybred strø ihu quintin/ Drageblod / Solus armenus /aff huert halff andet quintin / Hvid Ambra/ Rød Korallsten/aff huert / it halff quintin / rød oc bland disse til sammen met den Sirup/ Sirupus Mirilli kaller / her aff skal mand giffue Quinden morgen och aften / huer gang saa meget som en Valnød kand vere stor til.

Det er oc gaat at mand setter en stor tøj Kopper vnder bysterne tho gange om dagen / baade morgen och aften / men man skal icke hugge nogre hul der som hun feris.

Det er oc gaat at Quinden ber omkring hendis halff eller om hendis arme/eller oc at hun ber vdi hendis hender røde Korallstene / Jaspis / Corintol / Amatist / huer aff disse dyrbare stene / oc ferlestis Amatisten / de hulle blodet inde naat de beris / eller oc mand støder nogen aff dem / och dricker den met Vin.

Tag

Tag Egebærck oc Egeløff / hække bærckell smaa /
 find disse vdi vand / oc lad quinden side her vdi / offuer raff
 len / oc naat hun aff Badet kommer / set hende paa en stol
 met ic hul / gør saa en røg vnden op aff Egeløff oc Tor-
 mentille rod støtte til puluer / mand skal oc giffue Quin-
 den huer morgen oc afften halff andet quintin agerne støtte
 til puluer met Deybred vand / eller met Vand huor vdi
 Deybred saadne ere.

Naar Quinden saaledis haffuer badet / maa mand
 oc vel giffue hende Hønse Bane saaden vdi gaat øll at h
 dricke / da stiller flydelsen eller stød oc leg den paa lenderne.

Bursa passaris

Studer man Risen gryn eller Huedemel vdi Sedes
 melck och giffuer quinden det at ade / da stillis flydelsen
 des snarere.

Bomuld bodgiort vdi Ofen aff Hønse tarm eller
 Hønsegres / och den stungen vdi den lønlige sted / stiller
 flydelsen.

Succas pros
serpinata

Giff Quinden ic quintin aff Tormentille rod tillige
 met vand aff Hønse bane eller met Vand huor vdi Hønse
 bane saaden er.

Tormentilla
Aqua Bursa
passaris

Pollete saaden vdi Edicke oc Hunig / och det drucket
 stiller quindernis tids flydelse.

Pulegium

Rosen vand morgen och afften drucket huer gang try
 eller fire lod / stiller Quindfolcks wnaturlig Tids flydelse
 som aff hede kommer.

Aqua Rosarum

Vand aff de Gule lilier huilcke som vope i grassuer
 haff vand try eller fire lod om Morgenen och om afften
 drucket / stiller Quindfolcks wnaturlige tids flydelse.

Aqua Acori

Isop Vand bruger som her offuen faare staar / haff
 uer samme dygd oc krafft.

Aqua Si

Som vld vaad giort vdi Ofen aff Røgliske eller vdi
 vand aff hende brent / och vdi den lønlige stungen
 stiller den wnaturlig flydelse.

Mallesolium

Vaad

Maaned Barn

Succus Solatri

Vaaddgør en linklud vdi Dsen aff Natzkade / sting
och leg den paa den lønlige Lem. Mand maa oc giffue
Quinden Natzkade vand at dricke / oc vaaddgør en Tap
aff Bomuld / eller aff smaat lined klede gjort / oc sting den
vdi den lønlige Lem.

Salle

Mand maa stude Gallas i Regnuand / och blande
der siden nogen Veybiede Dess i blant / oc Lisbons Olle /
her vdi skal mand gøre en tap vod / och stinge den vdi den
lønlige Lem.

*Sanguis draconis
Bursa pastoris*

Stød Sanguis Draconis til puluer / oc bland den saa
met Dsen aff Hønse banes oess / giff her i en tap vod och
sting den vdi den lønlige Lem och lad den bliffue der inde
om natten.

Opatorana

Den huide Quindfolckis Tid at stille. Mepioran
saaden i Vin / eller vdi vand oc den drucket / stiller den hui-
de Quindfolckis Tid / Mepioran vand drucket ty eller
fire lod / gør det samme.

*misia
veristica*

Quinden skal badis vdi vand huor i Spncke saaden
er / hun skal oc stude Spncke vdi Vin / Vand / eller och øl
oc blande saa samme drick met storte Muskarer / oc dricke
saa der aff.

Det xxi. Capittel.

Om det stycke kød huilcket som i Moderen voper / aff
Lagerne kallet Gola Matricis oc aff Quind
folckernis Maaneds Barn.

Det skeer tit oc offte at somme quinder mene at de ere
siuglige met Barn / effter siuglige quinders tegen oc
leplighed / oc de ere dog icke. Men der er alleniste voper vdi
moderē it stycke kød / aff quindens hede Lopleptonis Sad
som hun fornegit haffde oc igen bleff i Moderē vbeblandet
met mandens Sad / der de legemlig samquiem tilsammen
haffde. Eller som andre ville siige / at det voper aff quins-
dens offuerflødtige Tids vedcke / Huilcken Tid och
vedcke

oske tillsammans bages aff den hede Hodet/ oc bliffuer saa
all it hart stöcke köp.

Tegen aff huilcke mand forfare kand/ at saadant tich ^{Tegen}
stöcke köp er vopet vdi Hoderen/ de Tegen ere lige som
den quindes Tegen ere som met Barn siuglig er/ vnder
taget alleniste at det röret sig icke naat den tid kommer at
det skal röre sig/ och om mand tager paa det met haanden
da giffuer det sig aff sted/ oc naat mand tager haanden der
fra / da giffuer det sig tilbage vdi gen til den sted som det
föer vdi laa/ Saaledis sker det icke met det naturlige foster
det viger icke bort/ men bliffuer stedse paa sin sted. Quin-
dens Sug er fast hardere end at hun vore met Barn/ hun
fölter oc sting i den/ lige som mand stunge det met Naale/
hun vorder bleg vnder Ansietet/ hendis öyen oc laber hof-
ne/ Bysterne slagne/ de bliffue icke trinde och horde/ hen-
dis arme oc Laar foruisne och bliffue blödere end de ere
om hun vore siuglig met naturligt foster. De dette stöcke
köp som i Hoderen vopet er / vil icke gerne lade sig for-
driffue/ men det bliffuer almindeltig gierne hof Quinden
vdi sem sly eller sin aar/ oc siden döer quinden der aff.

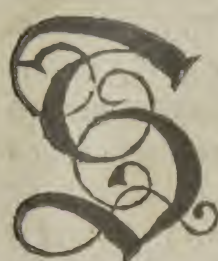
Lægedom

Skal denne siuge Quinde som met Maaned Barn
er hielpes/ da skal hun aldelis vere vdi roligghed och stille
oc inted arbejde gøre. Siden skal mand komme hende til
at spy met lægedom som gøre at spy / hende purgere och
rense effter sagens leylighed/ oc mand skal bruge til hende
Bad/ Rög/ Tappe/ Plaster oc Drick/ huilcke offuen-
saare screffne staa/ Din dödt Barn och den anden födzal
vd at driffue. De om disse icke ville hielpes/ da skal Forde-
moderen smøre hendis haand met Peterolto / oc subtilige
indtage met den ind vdi Quindens Hodet/ oc tilsee at
hun kand faa noget der aff/ och vdtage det/ kand det icke
ske/ da skal mand befale Gud sagen/ oc lade hamnem raa-
de met hende effter sin Guddommelige vilge.

Moderen opstøder hun

Det xxii. Capittel.

Om Moderen opstøder



Uffecatio Matricis / er Moderens quellelse
oc opstødelse mod hertens blinde Diaphrag
ma kallet. Oc denne siugdorm kommer aff
Moderens brenhed / naar som Quindens
Tid er forstoppet oc icke flyder som det sig
hør. Eller oc her aff / at Quindens naturlige
Sad / Quilcket så icke tien oc dueligt er at affle fostet met
indeholdis vdi Moderen oc der inde tønner / Saadant veder
faris Encker / Jomfruer oc Munder aldermest. Och naar
som saadan vedske i Quindens Moder ronder / da opfar
den onde luct som der affkommer til de øffuerste lemmer /
som ere / Lungen / Hertet och Hiernen / hi Moderen er til
bunden disse Lemmer som førre sagt er. Och da nedfaller
Quinden lige som hun haffde den fallende sot / och kand
intet røre sig. Men dog er her saadan skilsmøsse i mellem
denne sot / oc den fallende sot. Der gaar ingen stoe eller
skum aff den nedfaldne Quindes mund / som der gør aff
dem som den fallende sot haffuer / oc naar mand raaber til
hende / da hører hun det vel / men hun kand intet suare der
til / oc naar hun kommer til sig igen oc opstaaer / da ved
hun vel huad hende hent oc vedetfaret er / hun slar icke hel
ler henderne fra sig / som de gøre som den fallende sot
haffue / men de ligge hart hof hendis Bryst. Och det
Quindfolck som denne breck haffuer oc saa nedfalden lig
ger / kand saaledis ligge vdi tre dage oc tre netter / lige som
hun vaare aldelis død / oc kand saa til sig vdi gen / Men
det er sandelige vist at hun kand saa ligge nat oc dag / som
teg forfaret haffuer aff den som det met sine øyne seet haff
uer Paa det mand skal icke handle met saadanne nedfaldne
Quindfolck som mand her til dags gjort haffuer / och løbe
til graffuen met dem / den stund der er end lif vdi dem / vil

teg her lare huorledis mand kand forfare om der er end liff
vdi dem/ eller oc ey.

At forfare om quinden er leffuendis eller ey. Mand
skal legge saar den siugis mund lit rent skaffuelse aff smaa
linklude/ eller lit Smould/ eller nogre smaa leite fiere/ røris
disse/ da er hun end leffuendis/ Eller mand maa tage it glas
eller. Begere/ oc lade det fult aff vand/ oc sette det paa den
siugis Bysst/ røris da Blasset eller Begetet/ da er der end
liff vdi den siuge. Eller mand maa tage en ren Stael spegel
oc holle den saar den siugis Mund oc næse/ aff den siugis
aande suedis Spegelen om der er end liff vdi hende.

Lagedom

Naar som den siuge quindes persone nedfalden er/ da
skal mand tage Salt oc Edicke oc dem vel tilsammen blæ
de/ her met skal mand vel gnide hendis hender induortis oc
puls aaren/ desligste hendis fødder vnderneden. Side skal
mand binde begge hendis arme oc legge/ vel hart met bond
aff linklede gjorde/ oc saa gøre en røg saar hendis nase aff
de ting som giffue en ond luct aff dem/ lige som disse gøre/
den Gumi Dieffuels mæg kallet/ brent horn/ fiere aff A
ger høns/ Suinebøster/ aff denne onde luct saar den leffue
dis aand til sig igen/ oc Moderen giffner sig ned / Mand
skal vnderneden for hendis lønlige Lem gøre en røg aff de
ting som giffue god luct aff dem/ lige som disse gøre/ Am
bra/ Paradise træ/ Neglicker/ Meyran/ mand skal oc kø
me den siuge til at snyste met de ting som göre at snyste/ oc
ferdelis tiene disse vel der til. Biberget/ Peber/ Senep/ oc
huid Rype vdt/ om de stødis til puluer oc blasis op i nasen.

Alfa feltda

Ambrā
Lingnum Aloes
Santophili
Caiorana
Lafforeum
Piper
Sinapiu
Helleboru
Metridatum

Dene er en saare god lagedo for foresagde breck. At mād
et fuer de siuge quindis person u quintin Metridatu met try
lod Halurteuand/ oc lade hende der paa faste vdi fire eller
sem timer. Vdi dene sot oc siugdō maa man bruge de lages
domme hulleke som screffue staa vdi min tredie vtegaards
Bog om Dopleste oc om hertens siugdom oc breck. Om

Løber Moderen aff hendis Bed.

Om disse foresagde lagedomme ville icke hielpē / oc er det en Jomfru som denne breck oc siugdōm haffuer / da skal Jørdemoderen smøre sin haand vdi Spice Mardt Olie / oc indtage met haanden om Moderen / oc røstie hende høit oc vdi gen.

Kommer denne siugdōm och breck aff Quindens Tids forstoppelse / da skal mand komme den til at flyde met de lagedomme som komme Quindens Tid til at flyde / om huilcke offuen faare sagt er.

Er det en Encke eller Jomfru som denne siugdōm oc breck haffuer aff hendis Sædes offuerslødighed / da er det den beste lægedom som her til tien / at hun gifter sig oc tager en Mand / oc bruger hannem vdi lægedoms sted.

Er det en Runde / da maa hun bruge de lægedomme och raad huilcke som bescreffne staa vdi det Capittel huorledis vskyskhed skal fordriffuis i min tredie vtegaardis Bog / hun maa oc vel lade sette kopper induertis paa Laarene offuen faare knæerne.

Det xxxiii. Capittel.

Om Moderen løber fra en sted och til en anden.

Jeg haffuer nu handlet om Moderens quælelse och opstødelse. Nu vil teg och her handle om samme Moders breck oc siugdōm huilcken aff Lagerne kallis Precipitatio Matris / oc er den / Naar som Moderen giffuer sig aff hendis rette naturlige sted enten ned / eller hun løber fra en side oc til den anden / oc saadant skeer for atskillige sagers skyld / Stundem kommer saadan breck oc siugdōm aff slau / stød / fald. Stundem aff de aarer met huilcke Moderen tilbunden er de andre Lemmer och ere skøbelige. Stundem aff weer som i Moderen er / huilcket som driff

Som driffuer hende fra en oc sted oc til en anden och da hø-
ter mand verit huorledis det løber och knurter vdi Eugen.
Stundem aff den onde vedske som vdi Moderen er / och
hende neddriffuer.

Huo som denne siugdom oc breck haffuer / hun haff-
uer suar pine vdi siderne / och haffuer Masslen oc offuetsfare /
hun føler oc en ting lige som det bore en trind Eold / sem lø-
ber fra den ene side oc til den anden / ist sigt some Quind-
folk / at de haffue vdi dem isse leffuendis Diur / huo sem
denne siugdom haffuer / hun haffuer en ond Affsue / oc
ingen løst til mad / hun kand ep helder fortate den / Och
naar som hun end fastendis er / da siunis hende at hun ville
gerne Spy / hun kand dog icke Spy / hun haffuer Hoffuets-
uerck / Ryguetck / och ont vdi alle Lemmer / och siunden
giffuer Moderen sig vd for hendis lønlige Sted / Denne
siugdom oc breck vederfaris offte Quindfolk / tager den-
ne offuerhaanden oc bliffuer gammel / da fordriffuis hand
suartligen oc met stor nød / huo som denne siugdom oc breck
haffuer / skal icke bruge vdi hendis mad / Deber / Løg /
Huldeløg / Edicke / Men de viter maa hun bruge som
giffue en god luct fra dem / lige som Neglicker / Huskater /
Huskatteblommer gøre / hun skal oc idelige lucte til dem /
oc til andre saadanne viter som giffue en god luct fra dem.

Lagedom.

Et Quinden sterck oc fuld aff blod / da skal hun la-
de sla en Aare paa den anden side tuere timod Lessuren
oc der effter skal hun lade sette Kopper paa samme side.

Hand maa oc giffue den siuge quindis Persone aff
disse Electuaria / som ere / Dialanga / Diamargariton /
eller oc Acorus conditus.

Smaa stød Spisekommen oc siud den vdi Honnig oc
Lissebons olie / voddgi her vdi Bomuld / och leg den paa
Eugen.

Lign

**Bariopst
Lup cristica
Macis**

**Dialanga
Diamargariton
Acorus conditus
Lumtuum
Mel
Olium oliuarum**

E

Tag

I bøger Moderen aff hendis Red

Hyperba
Bacca lauri
Cornu Cerui
Galbanum
Armoniacum
Melissa

Grana pœonia

Grana Juniperi

Tag Myrthe/Lauerber/ och brem Storte horn lige
megit aff haeret/ siud disse vdi Vin / och giff den siuge her
aff at dricke. Mand maa och vel gøre en røg vnden op
aff Galbano oc Armoniaco.

Heitens fryd saaden vdi Vin och den drucket stiller
Moderens wrolighed.

Im fiensten Peonie stene støtte til puluer/oc druckne met
Mispd/stille den wrolige Moder.

Enebet saadne vdi Vin oc den drucket / stille Mo-
derens wrolighed.

Det xxiiii. Capittel.

Om Moderen er bullen.

Der boye oc Buller vdi Moderen lige som paa an-
dres Lemmer / stundem ere de induortis / stundem
paa en side / och stundem i Moderens indgang.
Disse bulder komme stundem aff siyd / fald / stundem aff
Hosterens vdgang/och serdelis om Jordemoderen icke ret-
telig handler met den siuglige Quinde som hende bñr at
handle/her om haffuer teg offuen saare handlet / stundem
komme de oc aff den naturlige Sads indeholdelse / eller oc
aff Quindens tids forstoppelse

Moderens bylders teger/erlige som andre byllers te-
gen. Men dog bespenderlig haffuer det siuge Quindfolck
forplne oc de haff den lønlige Lem/Haffuens store vem-
melseren tung oc suar aande / de haffue oc Lendeuerck.

Lægedom oc raad.

Forst skal mand lade sla lessuer aaren/och siden Sa-
phenam / hulcken aare som sider neden for Anckelen ind-
uortis paa foden.

Ere disse bylder aff hede/da smør dem met Popules
one smørrelse. Men ere de aff kuld / da smør dem met den
smørrelse Dialthea kaldet.

Her

**Her efter følger de vnge
oc Spæde bønns Vrttegaard oc
i pñt Tafflen tilsamme
Vrttegaard.**

Tafflen.

Barne hoffsuit om det er for stort i. Capit.
Haar Tendernts slugdom. ii. Capit.
Haar en stækket oc trang aande. iiii. Capit.
Haar Bleyner som vøpe vdi Munden eller paa Tungen.

Om Munden eller laderne reffne. v. Capit.
Haar Bulde som vøper i Barnsens hals. vi. Capit.
Om ørerne flyde eller rinde. vii. Capit.
Naar som vnge oc spæ Børn kunde icke soffue. viii. Ca.
Haar den fallende for som vnge och spæde Børn for. ix.

Capitel.
Haar Øfernts breck. x. Capit.
Om noget Barn Nyser eller pruster. xi. Capit.
Haar Hoste. xii. Capit.
Haar Bleyner som vøpe paa Barnsens Legeme. xiii. Capit.

Haar den hvide Ild. xiiii. Capit.
Haar smaa Kopper. xv. Cap.
Haar heffuelse haff den lønlige Lem. xvi. Capit.
Haar Sticke. xvii. Capit.
Om Børn offte spy. xviii. Capit.
Haar suare drømme. xix. Capit.

E II

Haar

Tafflen

Haar en frang oc stacket gånge pp. Capittel.

Om Barnid er løst i Liffult / oc faar bugt p. / eller blod
for p. Capitel.

Om Barnid kand icke haaffue sit mag och gaa til Stols.
ppit. Capittel.

Om Sagtarmen vdgaa. ppit. capit.

Om Barnid haaffuer løst til at gøse sit mag / oc kand icke
ppit. Capittel.

Haar Spolorm. ppv. Capit.

Om Barnid vdfas oc varder hudeløs. ppv. capit.

Om Barnid faar vdflet oc bliffuer skabber. ppv. Cap.

Om Barnid bliffuer mauffuert ppv. Capit.

Om Bønsens Lemmer visne och worde lamme. ppv.
Capittel.

Om Bøns Lemmer røke / skelfue / eller beffue ppv.
Capittel.

Haar Krainpe oc beck ppv. Capittel.

Haar Bøin ont i Rugen ppv. Capittel.

Om Bøinere hofne. ppv. Capittel.

Om Nafflen hofnes. ppv. Capit.

Haar den kaaldefuge ppv. Capit.

Haar Sten. ppv. Capit.

Haar den Gule for. ppv. Capit.

Om Bøen kand icke lade sit vand. ppv. Capit.

Hippocrates / Galenus / Rasis / Aulcenna / Auerroes /
och andre Lager / de late oc scrifue em atskillige
Sotter oc Slugdommer / sem vnge oc spade Børn
faa oc plaffuis met / huilcke her alle at optegne oc forklare
forlangt vaare. Thi vil ieg alleniste her for mig tage de
Sotter och Slugdommer som saadanne Børn almindelig
vederfaris / paa det at de skulle haaffue och nogen hielp och
trøst aff denne min Lage bog.

Det i. Capittel.

Børne hoffsuit som stort er.

L

R noget ny fød Børns hoffsuit stort eller li-
det aff tet nature / oc det kand icke affuendis
met nogen Lagedem. Men et det hoffsuit oc
opblest aff nogen vnaturlig vedske / som no-
gre Børn gerne vederfaris den siuende dag
effter at de til Verden fødde ere / da skulle
de saaledis hielpis / som her nu effter følger.

Moderen eller Ammen skal holde sig lige som hun haaff-
de self saadan brøst oc breck / och hun skal lade rense och
Purgere hendis hoffsuit ved de Lagedomme som det til
høre oc hun skal fly al den mad huilcken som Haaffuen op-
blas / oc i hoffsuedet opfar.

Hand skal tage Salute oc legge den vdi en linpose. Saluta
oc den siud vdi det vand som mand vil bade eller Løgne
Barnit vdi / och samme pose met Saluten skal lindis em
barnsens hoffsuit. Barnit skal vere fastendis naar det bas-
dis / och effter badet skal mand smøre met en flet ind vdi
barnsens Nase / Dlie aff de beske Mandele blandede met Dlieum Amigt-
Dlie aff Dil / oc saa ned legge Barnit til søffus / søt end amaram
mand giffuet det noget at æde eller at dē. A leum Anets

E iii

Tag

Albane

Tus Album

Disganum
Laflorem
Lennum

Gel Rosarum

Thiriac
Derfonatia

Tag Guldelsa / seg den vdi enhed. Ald ind i
le haanen siden ren / och stød den / oc bland det saa vdi
blende tes halste lod hult røgsel. saa at det vorder som en
fingrelse / leg saa her aff paa Barnsens hoffsuit / och bint
det saa offuer en huffue eller hyllicke / her aff vdragle det
onde / oc hoffsuet kommer til sin rette skick oc laue igen.

Hoffsuet hoffsnes oc opblæsis stundem aff vart eller
aff vedske / aff huilcket det er / kand mand saaledis forsare
Et det aff vnaturlig vedske / da bliffuer der en hulle igen
naar mand met fingeren der paa spoler / Men er det aff
Vær / da bliffuer der ingen.

Et Hoffsuet haaffuit aff Vær / da tag den vilde
Myrran / som oc kallts Kong Eibergel / och Spise kom-
mens lige meget aff huert / stød disse til puluer / och giff
Barnit her aff met vand aff Myrran brent / saa meget
som try Byghorn kunde veye. Haffuer mand icke Myr-
ran vand / da maa mand blande forscressne puluer met
Rosen Honnig / oc smelte saa der aff vdi Barnsens mund
Mand maa oc vel om mand vil / giffue Barnit den ene
dag denne forscressne lagedom / oc den anden dag / lit god
Theragelse.

Er noget Barns hoffsuit vdsaget oc flyder saare /
saa leg Hoff blad der paa.

Det ii. Capittel.

Om Tenderis siugdom.

Somme Børns Tender vope letteltigen
vden stor pine / oc de falle almindelige ger-
ne snart vdi igen. Men saa de dem met stor
pine / da side de diss fastere. Och naar som
Tenderne først vope / da saa Børnene at-
skillige siugdomme / Tandgerren oc halsen hoffsnes paa
dem /

dem/oc vorde løse vdi liffuit/oc faa andre tillige/och met dem skal mand saaledis handle.

Naar mand Tanden seer eller føler / da skal mand gnide Tandgerden met Honnig oc salt tillsammans blandes de/da stillis pinen/oc Tandgerden styrkes.

De naar som Tenderne voxe / skal mand faa dem noget som bløt er paa hullcket de kunde stedse tygge/ vere sig figen eller oc it styrke Vop / men det som hart er der paa skulle de icke tygge.

Om nogen Bulle voxe paa Tandgeren / eller indvæxts vdi Munden/da skal samme bulde sacrelige krytles oc tyres met en finger / och siden skal Tandgerden eller steden smørres met denne smørrelse saaledis tilgiort.

Tag Hønse Iffer/oc Sternen aff en Hare/oc Olie aff Cominille blommet / Honnig eller och Terpentim gød her aff en smørrelse / oc gnid Tandgerden her met/da stillis pinen.

Blande Smør oc Hnig tillsammans/oc gnid Tandgerden her met.

Gnid Tandgerden met Hønse hjerne/ da voxe tennerne vden all pine.

Henger mand Tender aff it vngt fjøl som Aar gammilt er/ om Barnsens hals / da voxe Barnsens tenner vden all pine.

Mand skal oc siude Vil oc Cominille blommet vdi vand / oc holde det itso spande høgt fran barnsens hofuit oc lade det faa sacrelig rinde ned paa Barnsens hofuit.

Det skeer och stundem at hvidbenene hofre paa vngene oc spædebjørn/ naar som deris Tender først voxe / da skall hvidbenene smørres met denne smørrelse saaledis tilgiort.

E illi

Tag

Pinguedo Gallinae
narum
Cerebrum leporis
Oleum Camomillae
Mel
Terbinthina
Butirum
Mel
Cerebrum Galli

Chamomilla
Anctum

Faar en stackit och trang aande

Oleum Rosarum
Oleum Violarum
Lera

Tag Rosen Olie oc stole Olie / ligemegit aff hurt
oc nyt Vop / smelt disse tillsammans paa en sacker Gld / bint
her aff paa steden / met watne klude / och steden skal steds
varm holdis.

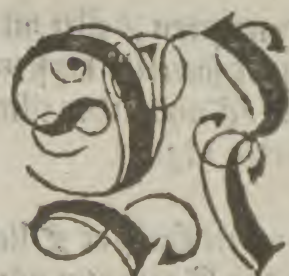
Furfures
Oleum Laurini

Eller blend Hld met Laurer Olie / och bint her aff
paa steden.

Det iii. Capittel

faar en stacket oc trang aande.

Semen Lini



Lar som Barnid faar en stacket och
trang aande da brug disse Lagedömer.

Gör Høf til puluer / och bland
det met Honnig / oc giff Barnit her aff
Hand skal oc smøre Barnsens øre /
och bag ørerne met Lifebons Olie.

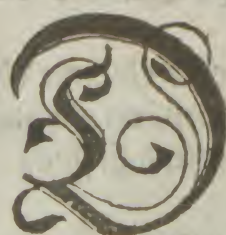
Oleum olinarum

Dactylus

Om det Barn som en stackit och
trang aande haffuer / bleffue løst vdi liffuit / eller finge
Blodsot / da stød Dadele och siud dem met Huedemel och
Melck / saa at det vorder som en grød / och giff Barnet
her aff.

Det iiii. Capittel

Bleyner som vope vdi Munden eller paa Tungen.



Der vope stundem i munden oc paa Tun-
gen Bleyner / paa vnge oc spæde Børn /
huilcke komme ere aff Moderens eller aff
Ammens skarpe Melck / oc barnsens mund
och tunge ere saare bløde och supillige / iht
saar gøres de lettelige / och naar som de ere
saar gjorde / gør det da Barnit saare ont / och om samme
Bleyner ere sorte oc icke bliffue vel innde / da ere de farlige /
och Barnit kand dø aff dem. Men ere de hvide eller gule
da ere

Bleiner i Munden eller tungen xxxix

da ere de ickes saa farlige oc onde. De som her aff blick
haffue/met dem skal mand saaledis handle.

Stød fioler/ oc leg her aff i Barnsens mund.

Viola
Viola
Rosa
Xplocaracta

Tag fioler/Rosen/oc S. Hansis brød/Xplocarac-
ta kaller/stød disse til sammen oc leg her aff paa bleinerne.

Tag Dsen aff Lectyge aff Rathskade/ oc aff Por-
tulake/blend disse til sammen/ oc smør her aff paa Blei-
nerne. Men ere saadanne Bleiner sorte oc ickes mode / da
tag til forseressne Dess/osen aff Skerfode.

Succus Lactu-
Solatri
Portulace
Succus liquorilla

Ere Bleinerne fulde aff vedske / da tag Myrhe /
Gallas Ebler/ oc Røgelse stød disse til puluer / och blend
dem met Hunnig/oc smør her aff paa Barnsens Tunge.

Myrha
Galla
Libanum
Mel.

Mand maa oc kryste Dsen aff de sure Vinber som Agresta
her vdi Riget vøpe/oc smøre der aff paa Tungen.

Eller mand maa och iho saadanne bleiner met /
Vin/ och tøre dem / och siden strø paa dem Gallas stød
til puluer.

Galla

Ere bleinerne røde som vøpe paa Tungen och vdi
Munden paa Barnid / da skal Moderen eller Ammen
æde den Mad som aff holder nature er. Och skal tage
Amedam eller stissuelse/ oc blande den met Rosen vand /
her aff skal hun smøre paa Barnsens tunge.

Rose
Amedam

Eller hun maa smøre den met Dsen aff Queer el-
ler aff Skoukrabber Ebler.

Succus Siton.
Succus malori-
marianorum

Ere Bleinerne gule/ da maa mand tage til forseress-
ne Dess/ Dsen aff Lectyge oc aff Portulake.

Ere bleinerne hvide / da skal mand tage Safran /
och Myrhe aff huert ith quærtin / och ith halft led hult
Sucker/ blend disse til sammen / eller blend dem met Ro-
sen Honnig/oc smør bleinerne oc Tungen her met

Succus Lactu-
et Portulace
Suede
Crocus
Myrha
Mel Rosarum

E v

Det d

Mynd eller lebe reffne de

Det v. Capittel.

Mynd eller Lebe reffne de.

*Succus plantaginis.
Butirum
Dingueda gallica*

Dinsens munde och Lebe vdsles eller reffne / huilcket kommer aff Moderens Vaarters skarphed oc haardhed / da skal mand tage Wsen aff Weybred / eller wfaltet smør / eller oc ferst Hønse Gster / och smelte disse alle tilfammen om mand vil / saa skal mand her vdi voddgør nogen Bomuld / och legge den paa steden som saargioyt er.

Det vi. Capittel.

Byld som vøper vdi Børne hals.

Fleues dielacum

Saa de Bylder som vøpe vdi halsen paa Bnge oc spæde børn / Skal mand oc giffue Barnid vand at dricke huor vdi ffiole blomster saadne ere. Ogand maa stude fligen vdi vand / oc lade barnid her med klucke vdi halsen.

Det vii. Capittel.

Ørerne om de flyde eller rinde

*Alumen
Crocus*

Skerne rinde eller flyde skundem paa Bnge oc spæde børn / huilcket som kommer aff Hoffuedens offuetflødige vedske / oc serdes lts aff Øiernens / och de som denne breek haffue skulle saaledis hielpis.

Tag rød Vin / Honnig / lidt siøt Alun / eller och Saffran / bland disse tilfammen / oc voddgør Bomuld eller skaffuelse aff en Linklud her vdi / oc fling den vdi Ørerne / oc naar som samme vld er dragen fuld aff end vedske / da tag den

Tag dem vdi oc nedsætte der en anden vdi gen som vddgiort
er vdi forscreffne.

Hand maa oc lade vdi pæet rent skummet Honnig
blandet met vand.

Gallas. Eble spætte til puluer och blandet met Edic. Galla
dicke/her aff i pæerne ladte/et oc gaar for saadan breek.

Er saadan breek aff War/ eller aff vedskæ/ Da maa
mand stude Myrhe vdi Lissabonsolie / Eller och vild
Myrran/ oc drøppe saa aff samme olie spætte lidet lunc.
lit giort vdi pæerne.

Hand maa lade tre eller fire taare aff god Myrde i
pæerne/ och vende saa Barnid ned at/ saa at Myrden
vdrinder igen/ dette skal brugis tre eller fire gange / oc ind
til Myrden rinder smuckt klart vdi igen. Siden skal mand
lade vdi pæerne tre taare Vin oc Myrde tilsammen blander
de huor i Myrhe oc Gallas. Eble spætte til puluer bland
dede ere.

Det viis. Capittel.

Naar vnge oc Spede bpin icke kunde søffue

Saa som vnge och spede bpin formeget
voge/ oc icke saa søffu / der aff saa de at
skellige siugdomme/ Quilcke alle søffnen
borttager oc fortærer / Ach de icke haffue
deris naturlige søffu/ kommer almindelige gerne aff Modes
rens eller Ammens grøffue oc onde melck hues onde damp
opfar i Barnsens hofuit/ oc huor som her aff breek haffuer
skal saaledis hielpes.

Lagedom.

Moderen eller Ammen skal dricke en god drick
Mandels melck blandet met Valmue melck/ om affstien
naar hun vil nedlegge sig til søffue.

Blant

Lac amigdalu
Lac papauerie

Paar den Fallende Soth

Item lactuco
Item papaueris

Item violarum

Item rosarum
succus lactuce

prupus ex
pauere

Item violarum
focuz
Opium

Item populeonis
seminis pas
ueris.
poscianus

Las epulteris

Blend Hoffuiderne aff Valmuer met derts frø met
Lectyge Olie/oc Olie aff Valmuer vel tilsammen / vods-
gipz her vdt Linklude/leg dem fore paa Barnsens pande
oc vdt Tingerne.

Blend ftiole Olie met lit Edicke / singz her aff vdt
Barnsens Nasebor.

Blend Rosen olie met Lectyge Dess / her met
singz Barnsens hoffsit oc Hauffue.

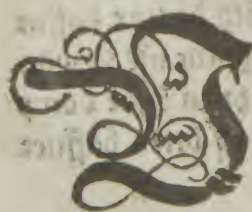
Giff Barnit Sirup glort aff hulde Valmue frø.
Oc singz saa Barnsens pande och Tindinger met ftiole
Olle / huor vdt lidet Hassfran och Opium ere vel sonder
gnedne.

Tag ith lod Populeons singzelse / hult Valmue
frø oc Bulme frø / aff huert saa megit som ith Byghorn
vops / blend disse tilsammen / singz Barnsens pande och
Tindinger her met / oc bint saa en klud der offuer.

Tag Mulnde melk som gissuer it Pige barn ath
di/oc blande den met det hulde aff Egget/oc met Lectyge
Dess / singz her aff paa Barnsens pande oc vdt Tinger-
ne / Eller vodsipz en Linklud her vdt / oc bint paa panden
oc i Tindingerne.

Det ix. Capittel.

Paar den Fallende soth.



Age oc spæ Børn saa och stundem den
fallende sot oc slugem / oc der skeer vdt
tuende maade / første somme Børn sø-
dis met denne slugdom / hilleket skeer for
Hternens onde vedske oc koldhedz skyld.

Vdt anden maade kommer denne slugdom efter ath Bar-
nit er født / aff andre slugdomme.

Hassuet Barnit denne slugdom oc breek aff nature / da
skal Moderen oc Barnit / holle dem skickeliger och skulle
de bruge

Naar den faldende Sot xxxvi.

de bruge den mad oc drik / som vermer oc tpirer.

Naar som den faldende Sot tager noget dingt och
 spædt Barn vdi sin vngdom / da forlader hun det icke ger-
 ne / om det er ith dienge Barn / føre end det er fem oc tiue
 Aar gammelt. De om det er ith pige Barn / naar som hun
 først saar hendis Tid. De om denne siugdom icke fordriff-
 uis met det første met Lagedom / eller oc naturen den icke
 self fordriffuer / da beholde de den almindelig gerne vere sig
 Dieng eller Pige / all den stund de lessue her vdi verden.

Men er denne siugdom kommen effter fødzen / aff
 nogen anden siugdom / da skal Moderen eller Ammen gø-
 re all hendis slit der til ath hendis Melck kand bliffue ret
 naturlig oc god. De om det gøris behoff skal Moderens
 eller Ammens hoffuit renses met lægedom som der til hø-
 och bequeim ere. Moderen eller Ammen skal fly all den
 Mad som aff nature kold och vedskuren er / och Barnid
 skal icke giffus mere di til lige end det vel fortære oc for-
 dgeue kand.

Lagedom.

Barnsens Nasebor skal smørre met Olie aff Si-
 bergel / eller met Olie aff Euforbio / Mand skal oc holde
 Rude / eller och den Gummi Asam fetidam for barnsens
 Nase / oc lade det lucte der til.

Naar som Maanen afftager oc er vdi Næerne / da
 heng om Barnsens hals Peonie kierner oc Peonie rod.

Giff Barnid at drikke Løben aff en Hare met firole
 vand / oc samme dag skal det icke di nogen melck.

Siud Blomsterne aff fioler vdi serst vand / och giff Flores violarum
 Barnid det at drikke.

Det

Om pyernis breck

Det x. Capittel.

Om Pyernis breck.

Børnene saa stundem ont i øynene och de
hoffne paa dem / hulket som kommer aff
hoffuedens vedske oc flydelse / Stundem
er der hede vdi dem / och da ere de røde /
men om det er icke hede vdi dem da ere de
gulde.

Lagedom.

Er der hede vdi dem / da tag Vand som brenn er aff
Børners Blomster / Rosen vand / och Berthone vand /
ligemegit aff huert / blande disse tilsammen / voddgi her
vdi en linklud / oc leg den offuer øynene.

Spnder gnd lit Campher met Quinde melck / her
aff sing om afftenen en taar vdi Barnsens Nase.

Ere øynene hoffne / da tag den Dess Lictum / blande
den met Quinde melck / voddgi en linklud her vdi oc leg
den offuer øynene. Der effter iho øynene met vand huor
vdi Cammilleblommer oc Basilicon saadne ere.

Ere øynene icke hoffne och røde / och panden er ey
heller hed / da tag Aloe / Mirthe / Rosen oc Saffran smaa
stød disse / der effter blande det met god Vin / voddgi
en Linklud her vdi / oc leg den offuer øynene.

Lad vdi Nasen om afftenen en taar Ambrian vel
spnder gnedt met Quinde melck.

Om Børne Pyestene vore røde der aff at det haff
de meget grædet / da lad Natshade Dess vdi dem / eller oc
Natshade vand.

Om Børne øyne Ledemoder vore røde / hoffne /
eller vdsлагne oc skabbede / der aff at det haffde gret meget
da sing Natshade Dess paa dem.

Det xi.

Campfora

Lictum

Camomilla

Basilicon

Aloe

Myrrha

Rosa

Croci

Ambria

Succus Solatri

Aqua Solatri

Det xi. Capittel.

Pruster eller Rysse.

Syser eller Pruster noget barn formeget /
huicket kommer aff en Bulde som er
vdi Hiernen / det skal saaledis hielps.

Lægedom

Basilicon

Hand skal smøre eller oc lagge de
ting paa Barsens Hoffuit / huilcke som køle / vere sig /
smørrelse / Olie eller Osen / oc saadanne andre ting.

Hand maa fælde Basilicon / vere sig grøn eller
rød / oc lade her vdi Nafen.

Det xii Capittel.

Haar Hoste.

Soster noget Barn saare / och dedsket aff
hoffuedet nedfaller i Munden / i Nafen /
eller vdi brystet / det skal saaledis hielpes.

Lægedom

Hand skal holle varme vand ved tip
quorter aff en Alen offuen offuer Barsens
hoffuit / och øse det saa met handen ned paa
Barsens Hoffuit / oc huer gang mand dette gør / skal det
gøres en halff time / mand skal och smøre Honnig paa
Barsens tunge / oc kryste saa factelig Tungen ned met
en finger / paa det at Barnit kand vdspe den onde ded-
ske / oc saa saa bedre igen.

Seð sode Mandele smaa och giff Barnit her aff Amigbala
Morgen oc aften met fenickel vand.

Eller

Om Blegner vore paa Børnens Legomme.

Aqua Fentals

Eller giff Bærned Fenickelwand blandet met sød Melck.

Semen Lydonis

Om barnsens Tunge oc Halsen induortls ere saars glorde aff Hosten da tag Kerner aff Quær tho skeder fulde/ stød dem lit sønder leg dem saa vdi sex skeder fulde aff varmt vand/ oc lad dem saa ligge der vdi/ i tho eller tre timer kryst dem saa igennem en linklud/ lad saa vdi det Sucker Pinidiatu/ oc met lit Mandele Olte/ oc gø? saa her aff itz Electuarium/ giff Bærned ofte her aff.

Saccharum Penit
larum

Oleum Amigdale

Semen papaueris

Dragantum

Granorum Lurcas
ite

Dassule

Bassuer Bærned Hosten met hede/ da tag huit Wal-
muefrø/ oc aff den Gummi Dragantum/ aff huert it halt
lodt/ Kerner som vore vdi Grefkar itz lodt rene skaledet/
stød alle disse smaa/ siud dem saa vdi vand huo? vdi Ro-
sinet saadne ere/ giff Bærned ofte her aff.

Myrris

Oleum Amigdale

Er Hosten kommen aff kyld/ da stød lit Myrris /
oc blant det met Honnig som vel saadet oc rent skummit er
och met lit Mandel olte giort aff de søde Mandele / giff
Bærnt her aff.

Det er och gaat atz mand smør barnsens Kyff met
en smørrelse Dialthea kaldet oc met Smør.

Moderen eller Ammen skal fly de ting som gøre at
Hoste/ lige som disse ere/ Edicke / Rødder/ salt Mad/ oc
andre saadanne.

Det xlii. Capittel.

Om Blegner vore paa Børnens Legomme.

Det vore stundem paa vnge och spæde børns
Legomme mange atskillige slaus Blegner.
Ere de sorte oc der er røde vdi dem/ da ere
de farlige/ oc Børnene kunde faa derts død
aff dem/ ey flere de ere ey verre de ere. Men
ere saadanne Blegner huide/ eller oc røde da ere de ick far-
lige /

Faar den Huide ild xxviii

lige och de som her met plaffues skulle saaledis hielpes.
Lagedom.

Mand skal siude Rosen/**Mirtus**/ oc **Tamariscus** Rosa
 vdi vand/her vdi skulle Linklude gøris vode/ och legges **Mirtus**
 paa bleinerne. **Tamariscus**

Tag Rosen olie/**Oleum Mirtinum**/ och **Oleum** **Oleum Rosarum**
Tamariscet/blend disse tilsammen/ smør bleinerne her met. **Oleum Mirtinum**

Ere saadanne bleinet huide eller røde / da lad dem
 moes/oc naar de ere obne / da smør Blyhuit paa en Lin. **Lerusa**
 klud/leg den paa dem.

Siud Honnig och vand tilsammen/ smelt der vdi si **Vitana**
 den nogen Salpeyer/cho bleinerne her met.

Det xliii Capittel

Faar den Huide ild.

Nge oc spede Børn faa oc den huide ild
 naar som naturen vdriffuer det onde
 hede blod/oc demie breck kommer almin-
 delig gletne vnder ansictet / och begyndis
 gterne paa Næsen først/ och vdspreder sig siden offuer det
 gantke ansict.

Lagedom.

Om Barnet end dier/da skal Moderen eller Ammen
 holde sig met Bad oc drick / lige som hun haffde den kol-
 de siuge/hun skal oc lade sla **Leffuer** aaten paa den høyre
 arm eller haand/oc om det ydermere behoff gøris/ da skal
 hun rensis aff den offuerflødtige vedcke. Hun skal oc dricke
 vand som brent er aff den store Hern vrt / eller vand aff **Aqua Liqore**
 Rahels vrt.

Naar som den huide ild er vel vdslagen/ och iche vil
 tørtis/da skal den offuerflødtige hede vdslyckes och pinen
 fordriffuis saaledis/ **M**and skal voddgøre en Linklud vdi

ff

kalt

Paar smaa Kopper

Aqua Camomille
Aqua Solatri

kalt Vand/eller i vand som brent er aff Cammille blom-
ster/eller vdi Natshade vand/oc den der offuer legge. Men
mand skal haaffue god til siun der til at mand det icke for-
lige vdslocker/ paa det at den skal icke indslas til de dyres
bartske Lemmer. Vand skal och giffue Barnit at dricke
aff forschreffue vand/ paa det at de induoxtis Lemmer kun-
de der aff styrckis.

Det v Capittel.

Naar de smaa Kopper.

Dinene faa de smaa Kopper / aff Moderens hede
forbrende blod / huilcken wrenshed barnit til sig ta-
ger / och end dog at Barnit i Moderens Liff spises
aff det reniste oc beste blod / alligeuel bliffuer Barnsens
blod wrent / saa at huert Barn skal en gang vdi det minste
rentis vid smaa Kopper for det dør. Men faa de dem mere
end en gang / da skeer det faar den skuld / at Børnene hol-
dis icke skickelige oc tilbørlige som dem burdis. Merck oc
at smaa Børn sua almindelig gierne fra de ere thu eller try-
aar gammle och ind til de bliffue sui aar / disse Kopper de
faa dem oc vel stundem spore / desligiste oc siemere / effter
huers natures leylighed.

Vid disse Tegen kand mand mercke och forfare at
Børn skulle faa smaa Kopper / men dog regere disse Te-
gen mere vdi somme/end vdi somme.

Naar de haaffue stor hede / røst / en stacket och trang
aarde / Hoffuit verck / kunde icke soffue / opnene vandis /
haaffue sting vdi alle Lemmer / naar de staa paa Benene da
skelsfue de oc røstis oc de spotte megit.

Naar mand fornemmer at Børn faa de smaa Kops-
per da skulle disse fem Lemmer vel foruarts for end de
vdslos.

Vand

Faar linna Kopper

xxxx

Hand skal tage Rosen vand og røre der noget ^{am} ^{spnerne}
 pfer vdi/ her off skal lades en gong en tær i pynter. ^{Aqua rosarum}
^{Lampfera}

Der efter tag Rosen vand / Eersorte vand / och
 Bønne blomsters vand / lige megit aff huet blande disse
 eilsammen / vod gøz Linklude her vdi/ och leg dem off
 uer Barnsens pyne. Nasen skal och offte laade induertis ^{Nasen}
 oc vduertis simpis met Rosen vand. Munden induertis ^{Munden}
 oc halsen skulle beskermis och det mand gøz met den Doff ^{Sucus forbe}
 som er gjort aff Skoukrabber.

Eller mand skal siude Rosiner vdi vand / oc lade det ^{Passulo}
 vdi Dfen aff de wmode Horber / her met skal mand kluc
 ke vdi halsen.

Lungen och Hysteret skulle beskermis met Sucker ^{Lungen}
 Landie / det skal hoiles vdi Munden ind til det smiltes /
 saa skal det nedsiunckis.

Tarmene skulle oc beskermis met Troisci de spodio ^{Tarmene}
 her aff skal mand giffue Barnit en gang om Morgenen ^{Trocisci de spodia}
 saa megit som tredie Byg korn depe met Rosen vand.

Du skalt vide / ath de Sorte / Blaa och mörckoff-
 tige Kopper och Bleiner ere onde / ihi de Bøn som
 dem saa de Dø almindeligen glerne. Men de som ere
 Guide eller røde / De lægis vel / naer som foresagde
 Tegen mindskes / Och om saadanne Tegen icke mind-
 skes / Da er det ith Tegen / der til ath de ere icke vel-
 vdsлагne. Oc om de snart vdsлагs effter at Barnit er bleff
 uit siugt / som er paa den anden / fierde eller siuende dag / da
 er det icke tegen der til / at de lægis vel igen. Men vdsлагs de
 først paa den siuende dag / da ere de farlige. Ey flere der
 vdsлагs ey bedre det er / Om de icke henge vdi huet
 ff ii anden

Heffuelse hoff den lønlige Lem

anden / men huer sider for sig self. Men vdsles de / oc ind
slas stoen igen / oc Barmid faar en stackit aande och stor
hede / de Børn dø almindelig gerne / vden saa er at de
driffuis vd tge met stor flittighed. Naar som de smaa Kopper
per først vdsle / da bliffuer Legommet røt / och de stunts
som det vore smaa Hirsgryn.

Carte

Seimen Fenicul

Locus

Met denne Lagedom vddriffsuis Kopperne. Tag
sey stigen oc sker dem smaa / fenickel frø iij quintin / Sas
fran saa tungt som try Bygkorn veyer / eller lidit mere /
siud disse vdi fire pottes først vand indit helten indsaaden
er / si det saa igennem en linalud / oc naar som det er bleff
uit kalt / da giff Barmid her aff.

Børnene skulle holdis varme / och mand skal legge
iij røt Hengklade paa dem / det gø dem saare gaat / och
naar som de modne ere / oc de ville icke forgaa oc lags aff
dem self / da maa mand røge dem met tøre Rosen / mand
skal och strø paa deris Lagen Hirsgryn smaa støtte som
Azel / eller oc Bønnemel.

Rosa

slin

Det xvi. Capittel.

Naar Heffuelse hoff den lønlige Lem.

Det sker och stundem at Børnene faa nogen
Heffuelse hoff den lønlige Lem i luskerne /
eller och at det byder noget hul vdi samme
sted / hullckt der aff kommer at de megit gra
de oc skrige / oc saaledis skal der handlis met
dem.

Lagedom.

Stød Aineos smaat til puluer / blende det saa met
det huide aff Eggit / gø ploster her aff / och leg det paa
Heffuelsen / eller paa hullit.

Tag Lupini amari / som blende ere / oc Myrthe / siud
disse

diffe vdi Vin/oc gø: Plaster her aff oc leg det offuer Hiff
uelsen/eller offuer saaret.

Tag Alun try lod oc Gallas try lod/sjød dem vel ^{Blumen}
smaa / och siud disse saa vdi Rød Vin ind til det bliffuer ^{Saks}
tyckt/leg saa her aff paa saaret/vodgø: oc saa en Huomp/
vdi Edicke som met vand er blendet / leg den der offuer/
oc for ny det offie.

Det xlii. Capittel.

Faar Hicke.



Age och spede Børn saa och stundem
Hickelse/Gulcket stundem der aff kom
mer/at de haffue adt eller diet formes
gø: stundem kommer den aff stor hun
ger oc Haffuens tomhed.

Lagedom.

Elum laurium

Kommer det aff Haffuens toms
hed/eller och ath hand er forckølet/da
smø: Haffuen met Lauet olie / eller met nogen anden
Olie som vermer.

Sjød Dille frø til Puluer blende det saa met Dsen ^{Se. Ancti}
aff Mynte/leg her aff paa Haffuen

Kommer Hicken aff en tom och hungriq Haffue/
da tag Firole olie eller Rosē olie, blēde den met Dsen aff vr
ter som køle/oc met quinde melck/smø: Haffue her ilet.

Oleum violar

Tag den Rød som kallis Røp Indica / sinna sjød
den/giff Barnit her aff at æde met Zucker.

*Oleum Rosaru
Rup Indica*

Giff Barnit melck eller nogen anden god dyck ath
dricke/oc om det igen vdsper/ alligeuel bliffuer det inde i
gen saa at Haffuen bliffuer vod.

Det xliii. Capittel.

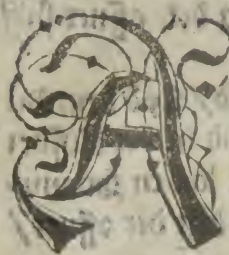
Om Børn offie Dp.

ff

iii

At vn

Paar spelle



A Dunge och spade børn ofte spy / sker al-
mindelig glerne for disse sager skyld. Forst
Din det dier for megit / och kand icke for-
dpue eller fortare det som det saa dier. An-
den / Naar som Welcken tyndis / vandaff-
tig / och formeget vedskafftig er. Tredle /
Naar som Welcken wren er. De serdelis spy de naar som
de en ond vedskafftig Massue Massue oc de skulle saaledis
hjelpis.

Lagedom.

Giff Barnit lidet atch di / giff saa act der paa / om
det som det vdspper lucter effter maden / och om det er huiet
da brug denne Lagedom.

*Thus album
Ruta*

Syrupus Rosarum

Luminum

*Syrupus Gras-
natorum.*

*Agresta
Succus Lydos-
norum
Lynias Mori
Agrestis
Sidia*

*iuscus
uccus Lydone*

Tag huiet Røggelse saa megit som otte Huede korn
kunde wege / Rude som tøj er saa megit som tiue Huede-
korn wege / stød disse til Puluer / blende dem siden met
Rosen Strup / giff Barnit her aff. Moderen eller Ammen
skal tygge Spisekommen smaat / oc her aff skal hun smøre
vdi Barnsens mund.

Giff Barnit Strup som glort er aff Granater æb-
ler / met nogen stød Wymhe.

Din det som barnid spyet / haffuer en sterck luct eller
Lucter surt. Da giff barnid Dsen aff de sure Vinber / eller
oc Dsen aff Quær

Tag Bygmel / och de spirer som først vdspringe aff
Blaabers vrt / oc Skalene aff Granate Eble / stød disse
smad / oc blende disse met Rosen vand / leg her aff paa barn-
sens Massue som ic plaster.

Haffuer barnid en vedskafftig Massue / da smør
Massuen met Rosen vand huor vdi lidet desmer sonder
gredit er. De giff det Dsen aff Quær / oc lit stötte Neg-
licker blandet met Zucker.

Giff

Giff barnid tredie delen aff iij quintin Galla Hus: Gallia chuscata
cate met Queer Oss.

Giff Barnid saa mange stotte Neglicker / som fire
byggkorn vepe.

Tag Mastix / hult Røgelse / och tøre Rosen blad
fød disse til puluer / oc blande dem met Osen aff Myrris
men om saa er at Maussen opstøder megit / da tag lidt
Edicke her til / oc gør plaster her aff oc leg det paa barn-
sens Mausses mund.

Tag Røde som tør er / hult Røgelse helt en saa me-
git / blende disse met Rosen Sirup / eller met Vin / hultken
som blendet er met vand / oc giff barnid her aff.

Det xix. Capittel.

Paar Dyrnime.

SEt sket oc stundem atz Børnene saa suare
dyrnime den stund de soffue och forferdis i
søffue / hultket aliningelig gterne sker / naat
som de di formegit / eller oc ade for megit / oc
kunde det icke fordpffue eller fortære / de skul-
le saaledis hielpis.

Lagedom.

Naat sont de haffue ædt eller diet / da skulle de icke
stray nedleggis / men nogen stund oppe holdis / Saa skal
mand giffue dem lidet Honnig atz lücke / paa det atz
hues i Maussen er kand fordpues eller fortæris / och ned-
driffues til stolgangen.

Giff Barnid lidt Theragelse blendet met Melck.

Giff barnid huer dag stette parten aff iij quintin
Dyaplitris / eller Dyamusco.

Det xx. Capittel.

Paar en trang oc racket Rande.

A liti

Det

Bartholm

Mastix

Thus album

Rosa

Ruta

Thus album

Syrupus

Rosarum

Theriac

Dyaplitris

Dyamusco

En Rackit oc trang onde

Be. Zint

Luminum



Et skeer oc stundem / aß Spinnere faa en trang oc stacket aande / oc naar som de soff ue / da tangler hand vdi ha:sen faa at mand kand høre den / oc de skulle saaledis hielpes.

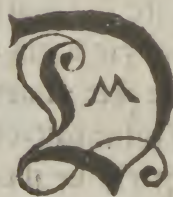
Lagedom.

Stød Hørfrø til Puluer / blende det saa met rent Honnig som vel saadet oc skummet er / her off skal mand offte smøre vdi dertis mund.

Hassuer Barnid stor hede da giff Barnid Spise kominen beret oc tilgiort som om Hørfrøet screffuit staar.

Det xxi. Capittel.

Om Barnid er løß vdi liffuit / oc saar bug løß / eller blodfor.



Enne siugdom faa Spinn almindelig gierne / naar som de først faa Tender / desligste och naar som de icke vel fortare eller fordpffue kunde det de rare / sammeledis oc aff den onde Melck / eller off kyld / eller och aff anden ond vedske.

Lagedom.

Moderen eller Ammen skal huer dag fastendis dricke en god drick Bedemelck / i huilken gloendis Kamperstene slacte ere / oc der paa faste vdi tre timer. Hun skal oc æde det som steckt er oc det som tørrer. Hun skal oc dricke aff det øll / Huor vdi gloendis staael slut er ni gange.

Tag Rosenfrø / spise kommen / Anis / eller oc Merke frø / stød disse til te puluer / og plaster her aff / oc leg det paa Barnsens bug.

Inthera
umnum
nism
e. Deterosilini
dagelune hede.

Om dette forscreffne icke hielpe vill / da giff Barnid løben aff en Bed / saa meget som siette parten aff iß Luminum kand beye / Eller lidet mere met kalt Vand

Faar Bugløb oc Blotfor xlii

Vand at dricke / oc samme dag som Barnet dette dricker /
skal det icke giffue nogen Melck / paa det at Melcken
skal icke løbe tilfammen vdi Barnsens Mauffue / Men
mand skal giffue det Blommen aff blødd saadne Eg / eller
ressuit Huedebødd saadet met vand / eller oc Huedemel saa
det met vand.

Et Barnsens skarn eller Møg gult / da skal mand *Syrupus rosarum*
giffue Barnet Rosen Sirup / eller Sirup gjort aff Skou *Syrupus sorbe*
krabber / eller aff Granate eble met lidet Myrthe var. d.

Tag Surdey søndertag den vdi vand / kryst det
saa igennem en klud / tag her til siette parten aff iij quin-
tin sioler / oc tredie delen aff iij quintin bænd silffben / *Viola*
Gallas halff andet quintin / och giff Barnet her aff at
dricke.

Giff Gallas til puluer / och siud det saa vdi vand *Galla*
met nogit Bygmel / eller mel gjort aff Hirssegryn sigte til *capitulum*
puluer / giff plaster her aff och leg det paa Barnsens bug.

Om disse forseressne lægedomme ville icke hjelpe / *Succus Acatie*
da skal mand tage Osen aff Slaen / oc Blyhuit aff huert *Lerusa*
iij quintin / oc den Dess Opium / siette delen aff iij quin-
tin / her aff skal mand gjøre smaa tappe och fting en aff
dem ind vdi Barnsens artz. *Opium*

Et det saa at der gaar hult fra Barnet / da skal
mand giffue Barnet otte parten aff iij quintin Galla Mus *Galla muscata*
cata / och hult Røggelse tredie parten aff iij quintin / met *Bus album*
Osen aff Queer. *Succus Lidoni*

Tag Saffren / oc tre gange saa inegit Myrthe / siød *Crocus*
disse oc blend dem tilfammen met rød Vin / giff plaster her *Myrrha*
aff oc leg det paa Barnsens bug.

Tag Bygmel oc blende det met Osen aff Veybæde
och met lidet Edicke / giff plaaster her aff och leg det paa
Barnsens bug.

f v

siud

Om Kolgang

Siud Rosen vdi Vand oc bad barnid der vdi
Sløck ich stycke gloendis Staal vdi sød Melck/gør
saa en grød aff samme Melck met Huedemel/ giff barnid
her aff at æde.

Saccharum
Rosarum
Syrupus rosarum

Tag gammilt Rosen Zucker/ oc Mynte smaa støt
til puluer ich halff quintin/blend disse met Rosen Sirup/
oc smør her aff i Barnsens mund.

Esur
Ditelluris out
Cup cristica

Tag iho potter sød Melck sløck gloendis Staael
der vdi/lad det saa vdi it halff lod brent Philsben / eller
Elephante ben/giff barnid her at dricke.

Tag en Egge blomme oc en halff Muscate smaa
skaaren / bag her aff en kage paa en hed Tegelsten / siud
saa samme kage vdi iho potter Melck huor vdi gloendis
Staael slut er/giff Barnid her aff at dricke.

Merck oc/at mand skal icke forsnart stille saadanne
bugløb oc flydelse/vden saa vore at der varedt forlænge /
oc barnid der aff bliffue saare siuge.

Det xii. Capittel

Om Spør kunde icke haffue deris
mag oc gaa til Stols.

SAar som vnge och diendis Spør kunde
icke gaa til Stols oc haffue deris mag /da
skal Moderen/ eller Ammen/ bruge de
ting som løsen gøre/ om saa er at hun oc
er forstiffuit i L. huit oc kand icke gaa til
Stols.

Lagedom.

Hand skal siude Bonnit ind til det bliffuer hart/och
gøre saa der aff tappe/huer saa lang som en halff finger oc
saa tycke som en pen / de skulle vdogørre vdi Olie / och
stingis bag ind vdi barnsens artz.

Tag

Tag Roden aff Bede / och gör tappe aff den / saa Radip Bete
 store oc lange som offuen fore sagt er / vdd gif den vdi olie
 oc sting dem bag ind.

Saadanne Tappe maa oc vel göris aff blaa Lalie Jerreo
 Rødder / oc saa brugis som sagt er.

Giff Barnid Honnig / lidt mere end som en Ert op
 kand vere stort til / gni sa Barnsens bug met Bomuld
 som er vddgjort vdi Lissebons Olie.

Olium oliuarum

Vdd gif Bomuld eller oc anden ren vld vdi Døe
 eller kogalle / oc leg den paa Barnsens Nasse.

Fel tauri

Er Barnid offuer tolf vger gammelt / da maa man
 giffue det vden all fare tre Muselorte vel sønder gnedne
 vdi spød Melck.

Tag Bladene aff Rosen oc leg dem vdi en liden si
 rekante Linpose / siud den saa vdi det vand som Smeder
 ne sløcke deris Tenger vdi / met lidt Edtke / naar hun
 saaden er / kryff saa Vandet aff hannem / och leg den saa
 varm paa Barnsens Nasse.

Rosa

Tag Simr oc leg det vdi en Valnøddeskal oc binc
 den paa Barnsens nasse / oc smør och Barnsens bug vel
 met Simr / saa faar det løsen.

Tag Katost / oc bladene aff den Katost Altea kallet
 Genum grecum / oc Høst / aff huert en haandfuld / Altea
 rod fire lod / tht figen / siud disse vel vdi vand / stød dem
 siden saa at det vordt som en grød / tag her til fire lod
 smør / oc Høst Ater fire lod / Saffran tredie delen aff it
 quintin / her aff gør it Plaster / och smør her aff paa en
 klud saa tyckt som en Pen kand vere / oc leg det saa paa
 Barnsens bug knicker / lad det saa der paa ligge dag och
 nat / Och om saa er at Barnid faar teke her aff løsen da
 brug dette efterseffne.

chalu

Altea

Genum grec

Se. Lini

Laria

Tag Aloe it quintin / Nysedre / huld och Høst /
 aff huert fierde parten aff it Quinin / stød disse til
 puluer /

Aloe

Belleborn

Om Bagtarmen vdgaaer

puluer/ røf dette puluer vdi tre skeder fulde aff Tørgalde
voddgør. her vdi vld oc leg den paa Barnsens næfle saa
fied som en hand.

Det xxiii Capittel

Om Bagtarmen vdgaaer

Stundem vdgaaer oc Bagtarmen paa dinge
och spade Børn/ stundem der aff/ at de ere
haarde vdi liffuit / at de saa aibeyde och
kryfter/ och nøde dem til siolgangen och de
skulle saaledis hielpts.
Lagedom.

Siud Kæstest vdi vand oc bade Barnet der vdi och
indset Tarmen/ voddgør saa en linklud vdi siol Die /
oc leg den offuer steden. Det er oc saare gaar at mand bina
der offte varme linklude bag paa Barnsens Arz.

Bad Barnet vdi vand huor vdi/ i pte Rosen Glad/
Agerne/ Slangen/ Gallas saadne etc.

Det xxiiii. Capittel

Om Barnid haaffuer løst til at gøre sit
mag och kand dog icke.

Stet och stundem at Børnene faa den
siugdom som kaldes paa latine Tenasmen
oc er den/ naar som Barnid haaffuer løst til
at gøre sit mag/ kryfter saare met siort ar-
beyde/ kand dog inced eller fære gøre/ och
denne breek kommer almindelig getne aff
kyld / oc de skulle saaledis hielpts.

Lagedom.

Tag Karsesfæ/ oc Spisekommen legemeget aff Lurte
stød disse til puluer/ oc blend det saa met gaimmelt Simpræ
giff Barnid her aff met kolt vand at dricke.

Leg

Malua
Dleum Diolarum

Solia Rosa
Slandula
Reratia
Saila

Bemre. Naslurtit
Lernum

Leg Terpentín paa Gløet och lad Røgen gaa vñ Teresintina
den op paa barnid.

Leg Gickes Seg paa gløet och lad Røgen gaa vñ Colopsemia
den op.

Det xxb. Capittel.

Paar Spoloun.

Der vore stundem Dime bag i artzen paa
vngs oc sprde Vorn / saa store som madke
eller oc smære / stundem vore de induortis
i Liffuit / oc de skulle saaledis hielpis.
Lagedom.

Ere Dime bag vdi Artzen / Da gør tappe aff
Bomuld / bodgør dem vdi Olie aff Malurt / eller Olie
aff Rude / eller vdi Olie aff Persicke kierner gjort / eller i
Olie aff de beske Handele / oc sting dem bag ind.

Spisekommen smaat stødt oc blendet met Dye gal- *Luminum*
le / oc Plaster der aff gjort / oc paa Barnsens Nasse lagt *Fel bouis*
døder Dime.

Giff Barnid Lissebons Olie at dricke / da dø D- *Cleum oleum*
mene alle som ere i Barnsens liff.

Tag Malurte Dess / Coloquintida smaa støt til pul- *Succus Absp*
uer blend disse met Dye galle oc met lidt Rumel / och gør *Colopentida*
saa plaster her aff / leg det varmt paa Barnsens nasse.

Siud Malurt oc Gallas vdi vand / och bad Bar- *Abspntsur*
nid her vdi / oc lad det sidde her vdi offuer nassen. *Galla*

Tag aff de Spønner Lupint kallede / Laurber / och *Lupini*
Gallas / stød disse til puluer / oc blende dem met Dye gal- *Bacce laure*
le oc gør plaster her aff / brug det som offuen fore sagt er. *Galla*

Giff Barnid sex Handele at æde. *Anigdale*

I Apotecken findis en fruct Sebesten kollet / siud *Sebesten*
end vdi melck / oc giff Barnid aff den at dricke.

Giff

Om Bøin vdsas

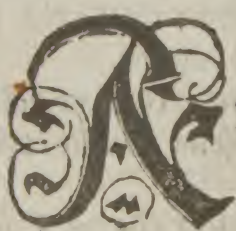
Giff Barnid tre dage om Morgenen fastendis en god drick varin Welck at dricke / oc giff det paa den siets de dag ith halffte quintin Dime frø / oc lad det saa faste der paa vdi tre timer.

Aff disse tegen kand mand forsare om Barnit haffuer Dime vdi dem.

Naar de soffue dragis derts Bug tilsammen / och naar de opuogne / da kløer Naseborerne paa dem / de haffuer oc om dagen stor tørr / och derts Tunge er tørrere om dagen / end om natten / der gaar oc stundem Dime aff dem / aff denne blick dō mange Bøin.

Det xxi Capittel.

Om Bøin vdsas eller vorder sudis løse.



T Bøins hud vorder saar / paa Benene eller bag vid Artzen / det kommer aff plissens skarphed / oc skulle de saaledis hielpis. Lagedom.

Gør blaa Lillie Rod til puluer / oc strø det der som det hude løst er.

Tag Rosen olie thu lod / hult Røgelse ith quintin / smelt disse tilsammen / lad det oc vdi Campher saa megit som otte Bygkorn kunde op veye / och gør saa her aff en smørelse / oc smør den hudeløse sted her med.

Den smørelse / vngentum album / delsligste oc den smørelse / vngentum Rubrum / eller och den smørelse som givris aff Blthuit / ere oc saare gode til denne blick.

Naar som mand Barnid badit haffuer skal mand den steed som huden aff er tørr / oc skaffuelse aff linklude der paa lagde.

Det xxii. Capittel.

Naar Bøin saar vdslet eller bliffuer skabbet.

Bøin

Treos

Oleum Rosarum
Ljus album
Camphora

Vngentum album
Vngentum rubrum
Vngentum ceruleum

Om Børn bliffue mauffre rlb

Børn saa almindelig vdslet eller bliffue
skabbede naar som de affuenmis fra patten
oc iche op fødte met Barne mad / men
mand giffuer dem fisk / Rød / Vin / Ol
eller andet saadant wkickelige.

Naar som Børn ere saa vdslagne / da skal det iche
inddriffue igen / Men mand skal saadan wren vdske
met stor flittighed vdriffue / och dem ofte bade vdi varmt
vand / oc dem siden vel varme holle / de skulle iche bades
vdi Bastue eller i Sager Den / thi suedebad er dem skar
deligt.

Lagedom.

Saadanne Børn skal mand giffue at dricke / Vand
huor vdi fligen saadne ere / och fligen at æde.

Hand maa oc giffue dem fentickel vand / Malur
te vand / eller oc vand brent aff den store Børn vdt.

Naar som skabben er vel vdslagen / da skal Bar
nid huer anden dag bades vdi varmt vand huor vdi Rat
oft saaden er / Siden skal Barnid smøys met fiole Olle
eller met flød aff fød Melck.

Men om der voper rødder vnder skabben / da skal den
iche op krystes / Men mand skal tage Diaquilon simplex
oc gøre der plaster aff oc legge det paa den skabbede stid /
denne smørelse bløder oc lager.

Det xxiij. Capittel.

Om Børn bliffue mauffre.

Bliffue noget vngt och spat Barn mauffue / saa
at det stundis iche paa det / vden hud oc been.

Lagedom.

Hand

Larica

Aqua sentu

Bshnr Bii

Licoree

Malua

Oleum vi

Diaquilon

Om Børns Lemmer vesne

Caput et pedes
Arteria

Hånd skal siude Høffuedit oc Benene aff en Væder
vdi Vand ind til Røddet faller fra Benene / oc vdi samme
vand skal Barnid offte badts / oc efter at det badit haff-
uer skal det vel tørris / Oc siden skal det smørre met den-
ne smørrelse saaledis tilgiort.

Butirum
Olium violarum
Oleum Rosarum
Apungia portina

Tag w saltet smør / stole Olie / eller Rosen olie /
aff huert try lod / Suine Ister halff andet lod / Vop ih
halff lod / smelt disse tilsammen och giør her aff en smør-
relse / oc brug den som sagt er.

Lera
Apungia porcina
Butirum

Tag Vop / Suine Ister / Kaaretelle / w saltet eller
aff klarit smør / smelt disse tilsammen / oc si det saa igen-
nem en Klud / her met smør Barnit.

Det xxix. Capittel

Om Børns Lemmer visne och
Lamme vørde.



Wider nogle Børns Lemmer lamme oc
nedhenge saa / at det haffuer icke mact
til at røre dem / eller om det kand icke gaa
vdi den tid som det skulle met rette late
at gaa. Om saadant Barn end diendis
er / da skal Moderen eller Ammen bruge den Lagedom
som vermer oc tørrer / Och den Mad som letteligen fortar-
ris och tørris. Och mand skal bade Barnid fastendis vdi
vand / huor i Lammille blomster saadne ere / och mand
skal gøre en smørrelse aff huide Lillers Olie / och Olie off
Bebergel / met lidet Vop / her met skal mand smørre barn-
sens Rygbeen lange ned at.

Bainouilla
leum Lili
leu de Castores

Ere alle Børns Lemmer lamme / da brug den
re smørrelse. Tag Vop ihu lod / den Gummi Esforbitum
smaa stöt til Puluer ihu quatin / Lissebons Olie saa mes-
get som mand her til behøffuer / gør saa plaster her aff oc
leg det

leg det lange ned paa Barnsens Ryg.

Tag Liffbons Olie ihu lod / *Enforbium ihu quins* *Oleum Elinorae*
 ihu / Døp ihu halffe lod / smelt disse tilsammen paa en sac. *Lupporbium*
 ter Gld / smø her off paa ihu siøcke Hemist Leder / leg det
 lange ath rygbenid.

Vorder nogit barns Lemmer lamme effter at det haff-
 uer haffte den Kaaldestuge vdt nogen stund / och det saue
 aff tagit er / och er bleffuit massuit / da skal mand siude *Galus*
 Katost / oc stoler vdt vand / oc her vdt skal mand Rains *Diola*
 bade / mand skal oc gøte en Smørelse aff stole Olie och *Oleum Diolarum*
 Døp / her met skal mand smøre barnsens Rygben / oc Goff-
 uit panden der som hun tilsammen kommer.

Det xxc. Capittel.

Om Børns Lemmer røste /
 skelffue eller beffre.

A

Ar som Børns Lemmer røste / skelffue /
 eller beffre / da vorder de gerne lamme / ih-
 ler de faa oc den fallendesot / oc de skulie
 saaledis hielpis.

Lagedom.

Tag Rosen olie / och de Balsam *Oleum Rosar*
 Olie / som oc kaldis Spica Olie / blend oc varm disse til *Oleum de spic*
 samme / her met smø barnsens Rygben / och de Lemmer
 som skelffue oc røste.

Eller tag Lauerele oc handle der met som sagt er. *Oleum Laur*

Det xxi. Capittel.

Naar Krampe eller Verck.

Mage oc spade Børn faa oc stundem Krampe eller
 Verck / oc saadant vederfaris alder mest fede Børn
 naar de først faa Tender.

G

Lage

Paar Børn ont vdi Bugen

Lagedom.

Oleum Lili

Barnid skal smørre met Lille Olie.

Lapsus Barbatius

Om krampen tager Barnid haardelig / atch det vdi
tecker sine lemmer fra sig / da skal mand bade Barnid vdi
vand huor vdi den vdi Kongeliuss saaden er.

Oleum Violarum
Oleum de Amiga
daks dulcibus

Tag firole Olie / och Olie aff de søde Mandele /
blend disse tilsammen oc smør Barnid her met.

Oleum Oliuarum
Oleum Violarum

Haffuer Barnid stor hede / da smør det met Lissebons
Olle / eller met firole Olie vdi huilken lit Vop er smeltet
Hand skal oc smøre Barnsens hoffsult vel met firole olie.

Det xxxii. Capittel.

Paar Børn ont vdi Bugen.

Oleum Oliuarum

Saar Børn ont vdi sin Bug / oc det grader saar
re / da smelt Lissebons Olie oc Vop tilsammen
vaadgør / saa Bomuld først vdi varmt vand /
oc siden vdi Olien / oc leg paa Barnsens Bug.

Det xxxiii. Capittel.

Om Børn ere hoffsne.

ulus

S

R nogit barns Legomine hoffsult / eller och
nogen besynderlig leim / oc om det iche hede
haffuer / da tag den første grøe som paa Hylde
først om aarit vdsprungit er / destligste oc saa
det som aff den vdi Sommerhyld kaldit / vds-
prungit er / oc siud disse vdi Vin / oc vind Barnid her vdi.

rrha
e Epaticum

Om nogit barns bug vore hoffsult / och Barnit stor
Hoffsuituerck haffde da tag Myrrhe / Aloepaticum / oc Saf-
fran / blend disse tilsammen met Osen aff Spinner / oc leg
det paa Barnsens hoffsult.

Om

Det xxxiii Capittel.

Om Raffen hoffnis.

Det hender sig offte atz vnge och spade bønne
Raffie hoffnis/ och serdelis naar som hand er
aff skaaren/ oc dem skal mand saaledis hjelpe.
Lagedom.

Tag Oleum Bisaminum Terpentini/ oc
Spica nardus/ siud disse tilsammen/ vaadgør her i Rom.
uld/ leg den paa Raffen en fingers tyck.

Oleum Bisami
num
Terbintina
Spica nardus

Et barnsens Raffie der aff hoffuen atz det haffuer
gradt megit/ aff Hoste/ skald/ eller aff slau/ tag rene lins
klude brent dem lige som mand brender linklude til itz fyr
tøg/ tag saa der til de Bønner Lupini kallede oc stød dem
til puluer/ blendt disse saa til sammen met rød Vin/ smør
her aff paa Gampe blaar/ oc leg det paa Barnsens raffie.

Lupini

Det xxxv. Capittel.

Naar den Kaalde siuge.

Naar som vnge och spede Børn saa den
kaalde siuge/ da skal Moderen eller Am-
men icke bruge/ Rød/ fisk/ Eg/ Vin/
och andre ting som hedme/ Men de ting
som vedskaffte ere oc Røle/ Hun skal
dricke Byguand/ hun skal oc Aarelade sig/ och anden da-
gen der efter skal hun tage til sig itz quintin god
gelse/ oc faste der paa vdi sex timer.

Theriac

Tag Osen aff Malurt/ aff Veybrede/ aff Katost/
aff Huss lög/ rød/ Bygmel her vdi/ oc gør plaster her aff/
oc leg det paa Barnsens bryst.

Sucus absin-
Plantaginis
Malua
Semper vige
Oleum Rose
Oleum vdi
Oleum papi

Tag Rosen Olie/ ftole olie/ oc Populeons rødt disse
tilsammen/ smør Barnsens pande/ tindinger/ atinfullerne

ff ii

oc hender.

faar Sten

och henderns Ledemod / och soderne vnder Anckelen her
met oc denne singrælse skal vere kold naar hun brugis.

Rose

Tag røre Rosen oc stød dem til puluer / oc Byg-
mel / Blend disse met Rosen vand / gør plaster her aff / oc
leg det paa Barnsens bryst.

Lactuca
Portulaca
Plantaginis

Hand skal siude de vter som ere aff kold nature /
lige som disse ere / Lectyge / Portulake / Veybredet / vdi
vand / oc der vdi skal Barnid badis.

Det xxxvi. Capittel faar Sten.

Songe oc Spæde børn haffue Sten / el-
ler kunde icke vel lade deris vand / der kand
mand forfare aff disse Tegen. Barnid pisse
set ofte met stor pine oc lidt til lige / haff-
uer oc stor pine haff den lønlige Lem / de
haffue och stedse haanden paa den / kløer
faare / oc om det er itz dienge barn / da staar hans lønlige
Lem stedse / oc de skulle saaledis hjælpis.
Lægedom.

A'tea
ie. Lenti
arietarea

Barnid skal badis vdi vand / huor vdi den katost
A'tea / Høst oc S. Peders vrt saadne ere Siden skal inā
giffue Barnid nogen Lægedom som lettelig gør at pisse /
oc naar som mand vil nedlegge Barnid til søffns / Da
skal den lønlige Lem och der omkring vel singris met lisse
bons Olie / mand skal oc giffue det Melck at dricke som
blandet er met vand / brendt aff Slaabers vrt.

Angula hirci
corpionis
eunt Lilli

Tag Bucke blod och brende Scorpioner støtte til
puluer / Blend disse met Olie aff de huide Lillier / gør
plaster her aff / oc leg det offuen for den lønlige Lem.

Det

Det xxxvii. Capittel.

faar den Gulesot.

Den saa oc saa stundem den Gulesot / aff
Moderens eller aff Ammens grossue och
tycke Melck / aff huilcken Lessuerens och
Gallens vey forstoppes.
Lagedom.

Moderen eller Ammen skal lade sla Lessuer aaren
paa haanden eller paa armen / och hun skal gøre hendis
Melck god met de ting som Melcken god gøre / om huil-
ken spørre sagt er. Mand skal och bade Barnid vdi vand
huor vdi Gødbere vrt met rod oc alt saaden er / Och om Herba frag-
morgenent effter atth det haffuer badet skal mand giffue det
itsh quintin eller itsh halff Triasandali / vel søndet gnedet Triasandali
vdi Strup Tisler / och lad det faste der paa vdi tso timer
Moderen eller Ammen skal icke ade / fiske / Ost / eller
det som baget er / Barnid skal icke heller beris vdi lucten.

Det xxxviii. Capittel.

Om Børn kunde icke lade
deris Vand.

Da noget drigt eller spat Barn saar Sten eller for-
sand skyld / kand icke lade sit Vand / Da skal
mand tage en haand fuld aff Agerne / och stude
dem vdi halff anden potte ferst vand ind til tredie
delen er indsaaden / saa skal det sies igennem en Linklud
oc naar som det er bleffuit kalt / da skal mand giffue Bar-
nid her aff atth dricke saa megitt som det selffue dricke vil.
Giff Barnid lidet Kreutttis øyen spotte til puluer met
spø Melck atth dricke.

Printet i Københavnn M. D. Lvi.

